

Badekurier

# norderney

**Kurzeitschrift  
des  
Nordseeheilbades  
Norderney**

6  
23. Juli 1966  
Siebzehnter Jahrgang  
Einzelpreis 80 Pfennig



## Schiffsverkehr Norddeich - Norderney



Personen- und Kraftwagenfähre „Frisia V“

### Tägliche Abfahrtszeiten

Vom 22. Mai bis 24. Juni und  
vom 12. bis 24. September 1966

Norddeich ab	Norderney ab
8.00 F	6.45 F
10.00	9.20
11.15 F	10.00 F
12.00	12.30 F
13.30 F	13.00
14.15	14.00 F
16.30	16.30 F
18.30 F	18.00
19.30	19.30 sa + s

sa + s = nur sonabends, sonn- und feiertags  
F = auch Fahrzeugbeförderungen und Abfahrt nur vom  
Autofährenanleger

Vom 25. Juni bis 11. September 1966

Norddeich ab	Norderney ab
8.00 F	6.45 F
8.15	9.00
10.00	9.45
11.15 F	10.00 F
12.00	11.45
13.30 F	12.30 F
14.15	12.45
15.20	14.00
16.00 F	14.45 F
16.30	15.15
18.30 F	16.30
19.30	17.15 F
	18.00
	19.30 sa + s

sa + s = nur sonabends, sonn- und feiertags  
F = auch Fahrzeugbeförderungen und Abfahrt nur vom  
Autofährenanleger

**Ein Erlebnis besonderer Art bleibt eine Dampferfahrt  
nach HOLLAND, die den Besuchern von Norderney  
geboten wird.**

Der Schiffsweg nach Delfzijl führt an der ostfriesischen  
Küste und den Inseln Juist, Memmert, Borkum vorbei  
und kreuzt die Oster- und Westerems. Moderne Omni-  
busse bringen die Fahrgäste durch die liebliche  
holländische Landschaft nach der Universitätsstadt  
Groningen.

Diese Sonderfahrten werden durch Plakataushänge  
bekanntgegeben.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen  
der Fahrtszeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere  
Gewalt vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT

**REEDEREI NORDEN-FRISIA**

NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (09432) 412  
nach Dienstscluß 413 und 414

## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

### Abfahrtszeiten von Norddeich

- 8.30 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **MÜNSTER** (nur wer-  
tags). Anschluß in Leer nach Oldenburg, Bremen, Hannover  
und Hamburg, sowie in Münster nach Süddeutschland
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - **ALTENBEKEN**
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal -  
**KÖLN - AACHEN**
- 13.06 D in Richtung Münster - **HAGEN** mit Kurswagen über  
Siegen - Gießen - **FRANKFURT** - und Kurswagen über  
Hagen - Wuppertal - **KÖLN** (zwischen Norddeich und Mün-  
ster nur am 28., 30. 5., 17. 6., 25. 6. - 12. 9. und am  
18. 9. Am 28., 30. 5. und am 17. 6. keine Kurswagen nach  
Frankfurt
- 14.32 E in Richtung Leer - Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG**  
(von Norddeich nach Emden nur vom 25. 6. - 24. 9.)
- 14.32 D in Richtung Münster - Essen-Alteneessen - Düsseldorf -  
**KÖLN** mit Kurswagen nach Krefeld - **MÜNCHENGLADBACH**  
(nur am 27. 5., 16. 6., 25. 6. - 12. 9. und am 16. 9.)
- 15.05 E in Richtung Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal -  
**KÖLN**
- 15.30 E in Richtung Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover -  
**GOSLAR** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG-ALTONA**  
und Oldenburg - Osnabrück - **BIELEFELD** (alle Kurswagen  
nur vom 25. 6. bis 12. 9.)
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - **MÜNSTER** mit Anschluß  
nach Süddeutschland
- 19.08 P in Richtung **EMDEN-WEST**, sonntags bis **PAPENBURG**
- 19.49 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hildesheim -  
Bebra - Würzburg - Nürnberg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** (nur  
vom 30. 6./1. 7. bis 4./5. 9.)
- 20.50 P in Richtung Emden - **LEER** (nur sonntags)
- 21.16 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (nur vom 24. 6. bis  
5. 9.) mit Kurswagen **BERLIN-Zoo** über Bremen - Hannover  
und Kurswagen **BASEL SBB** über Hannover - Kassel -  
Frankfurt - Karlsruhe

### Ankunftszeiten in Norddeich

- 7.17 P aus Richtung **MÜNSTER** (nur werktags)
- 8.05 E aus Richtung **OLDENBURG** (nur vom 24. 6. bis 5. 9.)  
mit Kurswagen aus **BERLIN-Zoo** - Hannover und **BASEL**  
Bad. Bf. - Frankfurt - Hannover
- 9.34 P aus Richtung **EMDEN-SÜD**
- 9.48 D aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Nürnberg - Würz-  
burg - Hannover - Bremen (nur vom 30. 6./1. 7. bis  
4./5. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **DÜSSELDORF** - Essen - Münster - Rheine
- 11.50 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Münster - Leer (Mün-  
ster-Norddeich nur 28., 30. 5., 17. 6., 25. 6. bis 12. 9. und  
am 18. 9.) mit Kurswagen aus **MÜNCHEN** - Stuttgart -  
Heidelberg - Mainz - Köln)
- 13.13 E aus Richtung **GOSLAR** - Hannover - Bremen - Sande -  
Esens mit Kurswagen aus **HAMBURG-ALTONA** - Bremen und  
**BIELEFELD** - Osnabrück - Oldenburg (Kurswagen nur vom  
25. 6. bis 12. 9.)
- 13.59 D aus Richtung **AACHEN** - Köln - Wuppertal - Hamm - Mün-  
ster - Rheine
- 15.16 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen -  
Oldenburg (zwischen Emden-West und Norddeich nur vom  
25. 6. bis 24. 9.)
- 16.25 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Hamm -  
Münster (nur am 28. 5., 17. 6., 25. 6. bis 12. 9. und 17. 9.)  
mit Kurswagen **FRANKFURT** - Gießen - Hagen - Münster  
(nur am 17. 6., 25. 6. bis 12. 9.) und Kurswagen  
**MÜNCHENGLADBACH** - Krefeld - Duisburg (nur am 28. 5.,  
17. 6., 25. 6. bis 12. 9. und am 17. 9.)
- 18.05 P aus Richtung **LEER** (nur werktags außer Sa), nur bei  
Schiffsanschluß bis Mole
- 18.51 P aus Richtung **EMDEN-SÜD** (sonntags), nur bei Schiffs-  
anschluß bis Mole
- 19.15 E aus Richtung **ESSEN** - Recklinghausen - Münster

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

### Reiseberatung

### Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



**REISEBÜRO AM KURPLATZ**  
NORDERNEY

Fernruf 518



# norderney

Kurzeitschrift  
des Nordseeheilbades  
Norderney  
Nummer 6 - 1966  
Einzelpreis 80 Pfennig

## Wieder sich bewegen lernen: am Strand und in der See!

Viele Menschen leiden heute an der „Bürokrankheit“. Eine Folge von zu wenig Bewegung, unregelmäßigen Eß- und Schlafgewohnheiten und übertriebenem Genuß von Kaffee und Zigaretten, mit denen sie die natürlichen und gesunden Ermüdungserscheinungen überspielt haben. Herz, Blutgefäße, Lunge und Muskeln sind infolge der fehlenden körperlichen Anstrengungen in einem so schlechten Übungszustand, daß jede ungewohnte Bewegung schon eine Belastung darstellt, die Blutdruck und Herzaktivität unverhältnismäßig erhöht und beschleunigt.

Der mangelnde Trainingszustand läßt sich am besten an Hand der spirometrischen Untersuchung beweisen. Diese Atemmessung hält fest, welche Luftmenge nach stärkster Ausatmung durch tiefste Einatmung von der Lunge aufgenommen werden kann. Sie zeigt, daß die vitale Lungkapazität im Verhältnis zu Alter, Gewicht und Größe zu gering ist. Wenn man nicht durch mehr Bewegung und sportliche Übung die Lungen wieder daran gewöhnt, sich mehr auszudehnen, besteht die Gefahr, daß der Brustkorb allmählich immer starrer und daß die Elastizität der elastischen Fasern herabgesetzt wird. Die ständig prall gefüllten Lungenbläschen werden überdehnt, und das Ausatmen fällt immer schwerer. Kurzatmigkeit und Überladung des Blutes mit Kohlensäure sind die Folgen. Und schon bei geringfügigen Anstrengungen bekommt der Emphysemkranke nicht mehr genügend Sauerstoff.



Das Herz muß jetzt vermehrt arbeiten, um das verbrauchte Blut durch die Lungenschlagader in die Lunge zu pumpen. Läßt dann die Herzleistung nach, was mit fortschreitenden Jahren bei jedem der Fall ist, beim Schreibtischmenschen mit wenig Bewegung aber früher als bei Sportlern und körperlich arbeitenden, dann vergrößern sich die Atembeschwerden. Das wichtigste Medikament in solchen Fällen heißt Bewegung. Laufen und Radfahren sind neben ausgedehnten Spaziergängen die Sportarten, mit denen auch der Ungeübte Muskeln und Organe in

vorsichtiger Steigerung wieder an Beanspruchung gewöhnen kann. Das ideale Herz- und Muskeltraining aber stellt das Schwimmen dar, das, regelmäßig ausgeübt, Herzschlagfolge und Blutdruck niedrig hält und die Lungen wie keine andere Bewegungsform weitet. Das kühle Naß, der erfrischende Kältereiz beim Sprung ins Wasser regt alle Hautfunktionen, insbesondere die Hautdurchblutung und damit die gesamte Kreislauffähigkeit an. Durch die weitausholenden Schwimmbewegungen wird das Atembedürfnis enorm gesteigert. Die Weitung des Brustkorbes

erfolgt zusätzlich gegen den Druck des umgebenden Wassers. Die verbrauchte Luft muß dann auch wieder gegen den Widerstand des Wassers ausgeblasen werden. Die kräftige Ausatmung bedingt wieder verstärkte Einatmung. Das Dehnungsvermögen des Brustkorbs wird durch diese erhöhte Sauerstoffforderung so voll ausgenutzt wie wohl bei keiner anderen Sportart. Der Brustkorb wird beweglicher und breiter, die Atemmuskulatur wird gekräftigt. Der erhöhte Druck auf das Zwerchfell bei der Tiefatmung führt zu einer kräftigen Massage der Bauchorgane, die jetzt besser durchblutet und ernährt werden.

Nervöse und schwächliche Menschen sollten das Schwimmen am Anfang nicht übertreiben. Fünf bis zehn Minuten Bewegung müssen in den ersten Wochen genügen. Die Dicken können länger plantschen. Sie

vertragen den Wärmeverlust und die dadurch bedingte Erhöhung des Stoffwechsels besser. Die verstärkte „innere Verbrennung“ bedeutet gleichzeitig Abbau der nicht unbedingt nötigen Körpersubstanz, in erster Linie des überflüssigen Fettes.

Einige Regeln muß jedoch jeder Schwimmer beachten. Nach jeder Mahlzeit muß man mindestens zwei Stunden warten, bevor man ins Wasser geht. Durch die verstärkte Blutzufuhr im Bauchraum beim Verdauungsprozeß wird die Blutmenge im Gehirn und in anderen Organen verringert. Wird durch die plötzliche Abkühlung noch zusätzlich Blut aus den Hautblutgefäßen ins Körperinnere gepreßt, dann gerät der Kreislauf vollkommen in Unordnung und es kommt zum Kreislaufkollaps. Wer überhitzt und ohne sich langsam abzukühlen ins Wasser geht, dem passiert

das gleiche. Aus den blutstrotzenden Hautgefäßen wird durch den Kälteschock das Blut plötzlich in das Körperinnere gepreßt, da sich die Hautgefäße infolge der Kälteeinwirkung schlagartig verengen. Gleichzeitig versagt oft das sehr empfindliche Atemzentrum. Um dem Organismus Gelegenheit zu geben, sich auf die veränderten Temperaturbedingungen im Wasser einzustellen, sollte man erst Arme

**Diese Mutti handelt sehr vernünftig: wer lange genug im Wasser war, muß raus!**



## Anwesende Leseratten ausgeschlossen

An kühlen Tagen ohne Sonne,  
Da ist der Lesesaal beliebt,  
Weil es hier gegen Langeweile  
So viele gute Mittel gibt.

Die Zeitungen, die Illustrierten,  
In denen Unterhaltung steckt,  
Genießt man gern mit Wohlbehagen,  
In weichen Sesseln ausgestreckt.

Natürlich findet man beim Lesen  
So allerlei, was int'ressiert.  
Bedauerlich ist nur, daß mancher  
Die Selbstbeherrschung dann verliert.



Da ist zum Beispiel ein Artikel,  
Vielleicht ist's auch ein Inserat,  
An dem man aus verschied'nen Gründen  
Besonderes Interesse hat.

Man möchte gerne es besitzen,  
Und darum — ach, es ist ein Graus! —  
Reißt mit Geschick und kurzentschlossen  
Man flugs die halbe Seite raus.

Das ist ein Radikalverfahren,  
Das einer Zeitung nicht bekommt,  
Und Menschen mit gepflegten Sitten  
Und Anstand wohl auch gar nicht frommt!

Denn jene Zeitung, die die Bilder  
Und die Artikel just enthält,  
Die man so gerne haben möchte,  
Bekommt man überall für Geld!

Doch nein, man möcht es billig haben,  
Und treibt die Fledderei als Sport.  
Und wenn im Saal grad keiner hinschaut —  
Ratsch, ist ein Stück schon wieder fort!

Die halbzerfetzte Seite aber,  
Die aus der Zeitung traurig schaut,  
Beweist den anderen ausführlich:  
Jawohl, hier hat ein Mensch geklaut

G. B.

und Beine, dann die Brust mit Wasser abkühlen. Wer ganz sicher gehen will, läuft erst einmal bis zu den Knien ins Wasser, geht dort langsam in die Hocke, danach noch einmal ans Ufer. Dort geht er unter die kalte Dusche und beginnt mit dem Schwimmen erst, wenn er noch einmal bis zur Brust ins Wasser gegangen ist und kein Kältegefühl mehr verspürt. Wer zu Ohnmachten und Schwindelgefühl neigt, darf nur unter ständiger Beobachtung baden. Bei Unwohlsein und dem Gefühl von Kraftlosigkeit in den Gliedern sollte man das Wasser sofort verlassen. Sind andere Badende in der Nähe, sollte man sie anrufen und um „Begleitschutz“ bitten, damit kein Angstgefühl aufkommt, was sonst leicht schnellere, fahrigere und unkoordinierte Schwimmbewegungen zur Folge hat und den Kreislauf noch mehr belasten würde.



Foto: Manfred Temme, Norderney

## Tiere um uns Von Richard Gerlach

Was wäre das Meer ohne die Möwen! Die Eleganz ihres Fluges entzückt uns, sobald wir den Zug oder das Auto an der Mole verlassen. Silbermöwen sind es, welche die Schiffe zu den Inseln hinüberbegleiten. Sie fangen Brotstückchen in der Luft auf. Aber wenn man sie vom Deck aus füttert, kann man leicht einen kalkigen Kotspritzer abbekommen, der die Kleidung verätzt. An der Nordsee sucht man die Überzahl der Silbermöwen zu beschränken, indem man ihnen in den Brutkolonien die Eier wegnimmt. Aber man findet in den großen Brutkolonien der Inseln immer noch genug Gelege. Nur muß man sich in acht nehmen, dabei von den wütend herabstoßenden Alten keinen Schnabelhieb auf den Kopf zu bekommen.

Hie und da trifft man auch die Lachmöwen mit den schwarzen Köpfen; aber sie sind mehr Binnenvögel als Seevögel. Flußseeschwalben und Küstenseeschwalben kann man am Strand beobachten: sie lassen sich plötzlich aus der Luft ins Wasser fallen und fliegen dann mit einem Fischchen im Schnabel auf. Den viel kleineren Zwergseeschwalben begegnet man seltener. Auf den Felsen von Helgoland brüten die Trottellummen, weißbrüstig, spitzschnäbelig, gewandte Taucher. Der eigentliche Charaktervogel des Nordseestrandes ist der Austernfischer, von dessen schönen schwarz-weißen Gefieder sich der Schnabel und die Beine leuchtend rot abheben.

Glück haben muß man schon, wenn man

die langbeinigen Säbelschnäbler beobachten will. Sie haben neuerdings an Zahl zugenommen. In den Wiesen hinter dem Wattenmeer wird man oft von aufgeregten „Dip Dip Dip“ rufenden Rotschenkeln begleitet. Solange man sich in der Nähe ihrer noch nicht flüggen Jungen aufhält, lassen sie einen nicht aus dem Auge. An dem



Im allgemeinen sind Möwen keine Einzelgänger. Sie ziehen es vor, im Schwarm zu leben. Das ist jedoch nicht etwa nur eine lose Gemeinschaft, sondern eine Gesellschaft mit einer ziemlich straffen Ordnung. Sie bilden Gruppen von 40 bis 50 Vögeln, ein meist älterer Vogel gilt als „Vorsitzender“. Jungvögel müssen sich erst allmählich auf der Stufenleiter der Ränge hochkämpfen. Auch das Liebesleben ist an bestimmte „Umgangsformen“ gebunden. Meist wählt das Weibchen seinen Partner. Mit zärtlichem Geflüster umtrippelt es den Ausgewählten. Dieser fühlt sich sehr geehrt und plustert, stolz den Kopf hehend, sein Gefieder auf. Kokett wirft sie den Kopf zurück und umtrippelt ihn von neuem. Bringt er ihr noch einige Leckerbissen aus dem Wasser, dann ist die „Verlobung“ geschlossen. Möwenpaare bleiben meist ihr ganzes Leben zusammen.

Pfiff „Büib“ erkennt man den zierlichen Sandregenpfeifer. Durch das geschlossene Halsband unterscheidet er sich von dem Seeregenpfeifer. Die Brandgänse sind ebenfalls vertreten; sie brauchen Höhlen zum Brüten. Wenn sie über dem Wattenmeer dahinfliegen, heben sich vom weißen Bauch die breiten gelbbraunen Brustbinden prächtig ab.

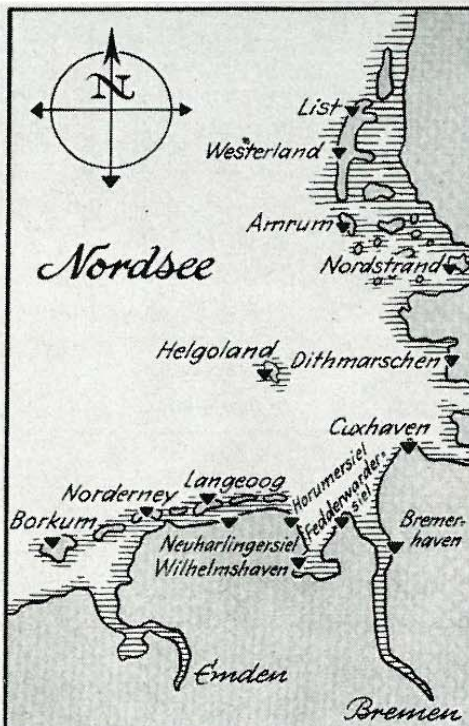
Der Kenner wird die Strandläufer aus dem Norden, die oft in riesigen Scharen auftauchen, bewundern. Auf den Inseln fehlt es nicht an Singvögeln: Stare zwitschern überall. Wo Bunkerreste sind, haben sich Steinschmätzer angesiedelt. Hänflinge, Feldlerchen, Wiesenpieper, Bachstelzen und Schafstelzen musizieren gleich hinter dem Deich, und auf Norderney konzertieren auch die Amseln und Singdrosseln.

In den Dünen sieht man die Wildkaninchen flitzen, auch Feldhasen hoppeln hie und da. Wer eine Bootsfahrt durch das Wattenmeer macht, wird nicht selten Seehunde auf den Sandbänken liegen sehen. Fast von gleicher Größe sind die Tümmeler, die ja zu den Walen gehören und trotz ihrer Fischgestalt Säugetiere sind. Sie kommen in der Nordsee häufig vor, meiden aber den Strand, und wenn sie hier angespült werden, sind sie tot. Die Badegäste wundern sich dann über die mit vielen spitzen Zähnen gespickten Mäuler und ahnen, daß das Meer noch von anderen Wesen bewohnt wird, als von denen, die wir an der schimmernden Oberfläche gewahren.

# Das deutsche Seenot-Rettungswerk wirbt wieder am 24. Juli auf Norderney

Wir, die wir in allgemeinem Wohlstand leben, können uns die Armut der Insel- und Küstenbevölkerung vor hundert Jahren, die sich im Winter hinter die schützenden Dünen in ihre dunklen Hütten zurückzog, nicht vorstellen. Nach schweren Stürmen wurde bei Tagwerden der Strand nach Strandgut abgesucht. Geborgen wurde, was geborgen werden konnte. Jeder sorgte für sich selbst, um die grenzenlose Armut zu lindern. Die Schiffbrüchigen fanden erst nach dem Strandgut Beachtung. Die großen Gedanken der Menschlichkeit und der Brüderlichkeit drangen nicht bis zu den Küsten vor. Erst im Jahre 1865 fanden sich einige tatkräftige, begeisterte Männer, die trotz aller Widerstände nach unendlichen Mühen die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger gründeten.

Aus diesem plötzlichen geistigen Durchbruch, aus diesem Mut, unter Einsatz des eigenen Lebens unbekanntes Mitmenschen auf See Hilfe zu bringen, aus dieser in einigen Männern entflammten Solidarität, die sich in organisatorisches und in praktisches Handeln umsetzte, entstand auch in Deutschland die Gemeinschaft der Rettungsmänner und der Spender, der aktiven und der passiven Retter. Es waren Männer, von denen Neues ausging: eine Änderung, eine Umwandlung der Welt und ihrer hingegenommenen Selbstverständlichkeiten. Sie haben etwas hervorgebracht, das es vorher nicht gab: den gemeinschaftlichen Willen der Retter, ein Boot zu besteigen, bei hohllaufender See sich in die Brandung zu wagen, mit kräftigem Ruderschlag in gemeinsamer Muskelarbeit dem Meer zu trotzen, dem hilfeschreienden



NORDSEE	Einsatz-Fahrten	Gerettete Personen	Kranken-Transport	Hilfe für Schiffe
List	15	45	—	7
Westerland	—	—	—	—
Amrum	42	27	18	13
Nordstrand	7	7	1	1
Dithmarschen	17	38	—	5
Helgoland	51	121	9	25
Cuxhaven	98	51	24	17
Horumersiel	8	1	—	2
Langeoog	36	17	20	7
Norderney	22	11	5	8
Borkum	51	56	13	17
Neuharlingersiel	17	10	—	6
Fedderwardsiel	3	4	—	2
Wilhelmshaven	unbesetzt			
Bremerhaven	48	31	6	10

## Einsätze und Erfolge der Rettungsstationen 1965



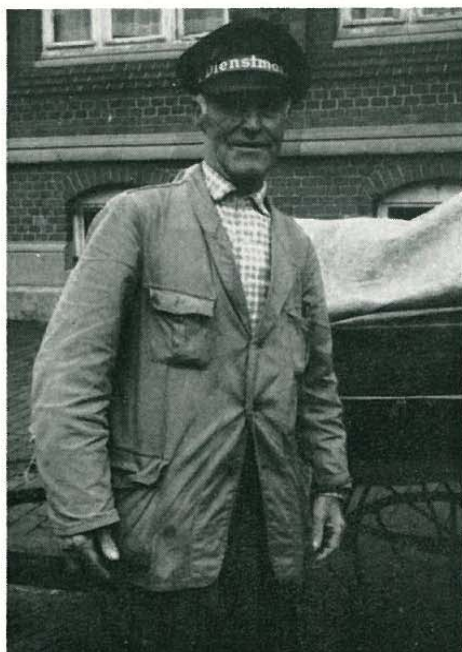
OSTSEE	Einsatz-Fahrten	Gerettete Personen	Kranken-Transport	Hilfe für Schiffe
Maasholm	48	96	—	31
Laboe	115	185	5	91
Burgstaaken	85	88	2	29
Weissenhaus	—	—	—	—
Grömitz	29	11	—	8
Travemünde	22	12	—	9



den Verwundeten, Ermatteten, Entmutigten Hilfe zu bringen. Und nun ging man daran, Geld zu beschaffen für das beste Rettungsboot, Stationen an der Küste aufzubauen — es entstand die Gemeinschaft der Retter der Faust und des Herzens, die Solidarität der Opfernden, das heißt der Rettungsmänner und Spender: eine menschliche Gemeinschaft.

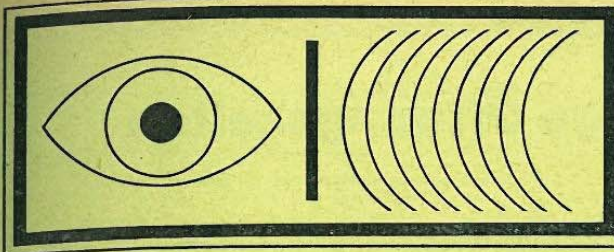
Das Ruderboot und der Raketennapparat waren bis zum Beginn des 1. Weltkrieges das Werkzeug unserer Rettungsmänner. Tastend wurden dann Versuche mit dem Benzinmotor gemacht. Für die Männer be-

deutete die technische Entwicklung, die fortschreitende Motorisierung eine große Umstellung. Im Ruderboot waren sie eine zusammenarbeitende Gemeinschaft in einem Kampf auf Leben und Tod, dem Kommando des Vorgesetzten vertrauend, eine Mannschaft. Die Technik forderte den einzelnen und selbständig handelnden Fachmann. Taktisch wie menschlich veränderte, verschob sich vieles. Die Rettungsmänner konnten bald ihren Lebensunterhalt nicht mehr in anderen Berufen verdienen. Die Wartung der wertvollen Boote und Motoren führte zwangsläufig dazu, daß die Rettungsmänner, voll in Anspruch genommen durch das Rettungswerk, auch in ihrer Existenz voll gesichert, das heißt fest angestellt werden mußten. Nach wie vor aber gilt die Entlohnung nur der Arbeitsleistung und der aufgewendeten Zeit — nicht dem Einsatz von Leben und Gesundheit, der nicht bezahlt werden kann. 37 Rettungsmänner haben ihr Leben seit der Gründung der Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger bei diesen Rettungsfahrten geopfert. Die meisten von ihnen blieben auf See in der Zeit der Ruderrettungsboote. Aber auch danach waren noch Verluste zu beklagen, Männer und ganze Mannschaften, die mit ihren Motorrettungsbooten nicht zurückkehrten.



### Menschen auf Norderney

Dies ist Christoffer Kluin, Norderneys Dienstmann Nr. 1. Generationen von Kurgästen braucht man ihn nicht mehr vorzustellen, denn seit nun über 65 Jahren ist er stets freundlich und hilfsbereit zur Stelle, wenn man ihn braucht. Aber für die, die ihn nicht kennen: Christoffer Kluin entstammt einer alten Norderneyer Seefahrerfamilie. Da er schon vor Beendigung seiner Schulzeit viel den Inselgästen half, beschloß er jedoch, an Land zu bleiben und den Dienstmannsberuf zu ergreifen. Und Kluin, der vor wenigen Tagen sein 78. Lebensjahr vollendete, hofft noch recht lange so wirken zu können!



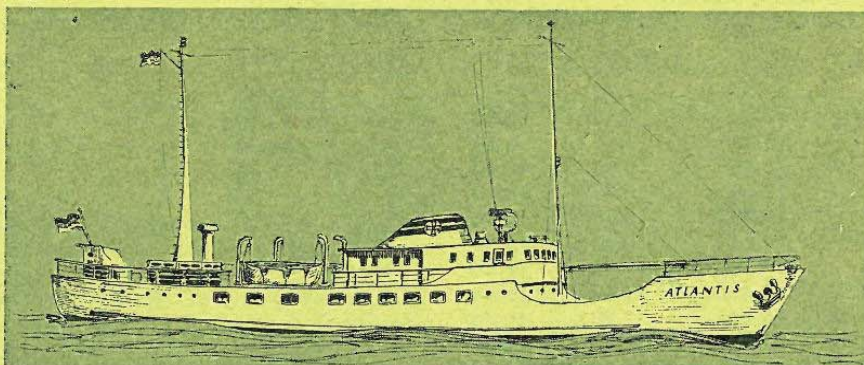
## Zu sehen und zu hören

<b>Sonabend, 23. Juli</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 21.00 Kurhaus	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Promenadenkonzert *Insulinde Nacht mit Lale Andersen, 4 Kapellen und der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins; Conférence: Heinz Köllisch	<b>Mittwoch, 27. Juli</b>	9.30 Kurplatz 20.30 Groß. Saal	Klingender Morgengruß *Zehntes Symphonie-Konzert Solist: Jan Polasek, Violoncello
<b>Sonntag, 24. Juli</b>	11.15 Kurgarten 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 20.15 Ev. Kirche	Festliches Vormittagskonzert Musik am Nachmittag Promenadenkonzert *Cello- und Orgelmusik Bernhard Ingel (Cello) Elsbeth Günther (Orgel) Der evangelische Kinderchor	<b>Donnerstag, 28. Juli</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 20.30 Kurtheater	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Promenadenkonzert *Premiere: „Simone, der Hummer und die Ölsardine“ Komödie von Jacques Deval
<b>Montag, 25. Juli</b>	21.00 Weiß. Saal 20.30 Weiß. Saal	*Musik, Humor und viele Preise, präsentiert von Heinz Köllisch Orchesterfreier Tag *Kammermusik-Abend Barbara Effenberger, Gitarre Jan Polasek, Violoncello	<b>Freitag, 29. Juli</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Promenadenkonzert
<b>Dienstag, 26. Juli</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 20.30 Kurtheater	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Promenadenkonzert *„Der Lügner“ Komödie von Carlo Goldoni	<b>Sonabend, 30. Juli</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 21.00 Groß. Saal	Klingender Morgengruß Musik am Nachmittag Promenadenkonzert *„Berlin grüßt Norderney“ mit Nina Westen, Eckehardt Fritsch und dem Medium-Terzett

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Veranstaltungen erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr (Ruf 2622), sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr. — Die ausführlichen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes.

## Tagesfahrten nach Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

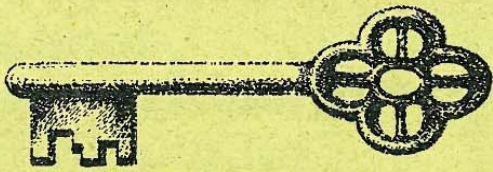


Die nächsten Fahrten finden statt:

Norderney	ab	an	Norderney	ab	an	Norderney	ab	an
24. 7. Sonntag	7.30	18.30	31. 7. Sonntag	9.00	20.00	4. 8. Donnerstag	9.30	21.30
26. 7. Dienstag	7.30	18.30	1. 8. Montag	8.30	20.00	5. 8. Freitag	9.30	22.00
29. 7. Freitag	9.00	20.00	3. 8. Mittwoch	9.00	20.30	7. 8. Sonntag	7.00	18.30

Auskunft und Fahrkarten im HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz — Telefon (0 49 32) 569

**Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdstraße 19**



# Wichtige Öffnungszeiten

## KURMITTEL-ABTEILUNG (im Wellenbad)

**Meerwasser-(Sole-)Bäder, Inhalationen, Schlickanwendungen und Massagen**  
 montags bis freitags 8.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr  
 sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr  
 Kassenschluß eine Stunde vorher  
 Schlickanwendungen und Massagen auf Vorbestellung

## MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD mit 24° Wasserwärme

werktags 9.00 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr  
 sonn- und feiertags 9.00 - 12.30 Uhr  
 Jeden Donnerstag abendliches Baden 20.00 - 22.00 Uhr  
 Kassenschluß eine dreiviertel Stunde vor Beendigung der Badezeit

## FINNISCHE SAUNA mit Meerwassertauchbecken im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
sonnabends		9.00 - 12.30 Uhr
montags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.00 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen  
 Kassenschluß eine Stunde vorher

**BIOMARIS-MeerestIEFWasser (Trinkkurhalle im Wellenbad)**  
 werktags 8.00 - 13.00 Uhr 16.00 - 18.30 Uhr  
 sonn- und feiertags 9.00 - 13.00 Uhr

**KURLIEGEHALLE am Westbadestrand**  
 werktags 10.00 - 16.00 Uhr  
 sonn- und feiertags 13.00 - 16.00 Uhr

**LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus**  
 täglich 10.00 - 22.00 Uhr

**MINIGOLF an der Kaiserwiese**  
 täglich 9.30 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

**BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand**  
 täglich 10.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

**BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“**  
 täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr

**STRANDKORBVERMIETUNG am Nord- und Westbadestrand**  
 und an der Kaiserwiese  
 täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

**STRANDKORBVERMIETUNG am Ostbadestrand „Weiße Düne“**  
 täglich 10.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

**AUSSTELLUNG „SEHENDE HÄNDE“** der Arbeitsgemeinschaft kriegsblinder Weber im Foyer des Kurtheaters  
 täglich 10.30 - 12.30 Uhr 15.30 - 18.30 Uhr

## Fahrplan Stadt - Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF		Haltestelle OSTBAD		Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF		Haltestelle OSTBAD	
Ecke Luisenstraße		Jann-Berghaus-Straße		„Weiße Düne“		Ecke Luisenstraße		Jann-Berghaus-Straße		„Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	13.00	9.05	13.05	9.20	13.20			17.00	17.05		17.20
9.20	—	9.25	13.15	9.40	13.30			17.10	17.15		17.30
9.30	—	9.35	13.25	9.50	13.40			17.20	17.25		17.40
9.40	—	9.45	13.45	10.00	14.00			17.40	17.45		18.00
10.00	—	10.05	13.55	10.20	14.10			17.50	17.55		18.10
10.10	—	10.15	14.05	10.30	14.20						
10.20	—	10.25	14.25	10.40	14.40						
10.40	—	10.45	14.35	11.00	14.50						
10.50	—	10.55	14.45	11.10	15.00						
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.20						
11.20	15.10	11.25	15.15	11.40	15.30						
11.30	15.20	11.35	15.25	11.50	15.40						
11.40	15.40	11.45	15.45	12.00	16.00						
11.50	15.50	11.55	15.55	12.10	16.10						
12.10	16.00	12.15	16.05	12.30	16.20						
12.30	16.20	12.35	16.25	12.50	16.40						
	16.30		16.35		16.50						
	16.40		16.45		17.00						

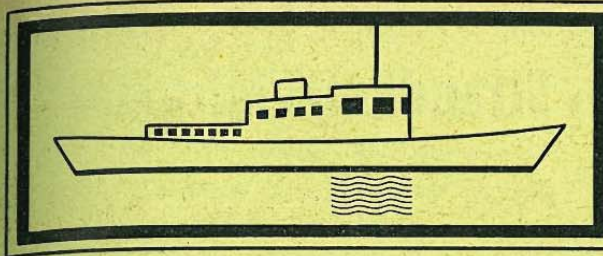
Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet  
**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM  
 Für Kurkarteninhaber sind Zehner-Fahrkarten zum Preise von 2,50 DM in der **Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2** in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.45 bis 17.30 Uhr erhältlich.

**STRANDEXPRESS**  
 Pendelverkehr  
 Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius  
 täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr  
**Fahrpreis:** Einzelfahrt 0,25 DM

## Hoch- und Niedrigwasserzeiten Juli 1966

Tag	Hochwasser	Niedrigwasser	Tag	Hochwasser	Niedrigwasser	Tag	Hochwasser	Niedrigwasser
23 S	03 23 15 24	09 26 22 10	26 D	05 51 18 08	11 58 —	29 F	09 04 21 40	03 00 15 37
24 S	04 11 16 15	10 13 22 57	27 M	06 49 19 15	00 41 13 04	30 S	10 04 22 39	04 06 16 41
25 M	05 00 17 09	11 03 23 46	28 D	07 56 20 30	01 48 14 21	31 S	10 54 23 29	05 01 17 34





# Herzlich Willkommen!

## Als Ehrengäste begrüßen wir:

Daus Richard, Buchschlag, zum 38. Male Viktoriastr. 9  
 Uffen, Johann, Oberstdorf, zum 31. Male Heinrichstr. 1a  
 Steicke, Marga, Hannover, zum 28. Male Strandvilla Eils  
 Löffler, Karl, Köln, zum 27. Male Hotel Kaiserhof  
 Schuckert, Helene, Osnabrück, zum 25. Male Damenpfad 18

### Angemeldet bis zum 15. Juli 1966 abends

Bartosch, Erika, m. Tochter, Bochum Hotel Kaiserhof  
 Bellinghausen, Franziska, Düsseldorf Hotel Kaiserhof  
 Boving, Fritz Hotel Kaiserhof  
 Brammer, Gertrud, Bergen Herrenpfad 16  
 Bremer, Wilhelm, m. Frau, Ratingen Hotel Kaiserhof  
 Bremer, Wieland, Ratingen Hotel Kaiserhof  
 Breckenfeld, Hans-Rolf, Pattensen Hotel Kaiserhof  
 Busch, Jochen, Hagen Hotel Kaiserhof  
 Camrath, Hildegard, m. Mutter, Helmstedt Winterstr. 16  
 von Chappais, m. Frau, Dortmund Hotel Kaiserhof  
 Christel, Walter, m. Familie, Oldenburg Weserstr. 17  
 Deetz, Erich, Schwaig Hotel Kaiserhof  
 Dehns, Gottfried, Dr., m. Frau, Ahrensburg Luisenstr. 14  
 v. Diepenbroek, Annette, Emden An der Mühle 12  
 Eppinger, Werner, Bern (Schweiz) Hotel Kaiserhof  
 v. Falkenhausen, Hamburg Frisiastr. 12  
 Gegenbauer, Frieda, m. Tochter, Berlin Hotel Kaiserhof  
 Georg, Heinrich, Barchhütte Hotel Kaiserhof  
 Gerhard, Irma, Wolfenbüttel Hotel Kaiserhof  
 Girke, Hartmut, Bremen Haus Johanna Catarina  
 Girke, Ingrid, Bremen Haus Johanna Catarina  
 Göke, Carola, Warstein Haus Elfriede  
 Gräfe, Christiane, m. 2 Töchtern, Nienburg Luciusstr. 21  
 Greger, Gertrud, Bochum Bogenstr. 10  
 Grohs, Monika, Stuttgart Hotel Kaiserhof  
 Hackebeil, Günter, Bad Berneck Hotel Kaiserhof  
 Harden, Heinrich, m. Familie, Braunschweig Am Weststrand  
 Hausmann, Wilhelm, St. Tönis Hotel Kaiserhof  
 Heggemann, Rudolf, Dr., m. Familie, Melle Hotel Kaiserhof  
 Heitmann, Erna, Köln Haus Nordland  
 Hockdahl, Inge, Wuppertal Hotel Seehof  
 Höltje, Gerta, Holzminden Hotel Kaiserhof  
 Holtz, Heinz W., Dülken Hotel Kaiserhof  
 Hötzel, Arno, m. Frau, Aachen Südhoffstr. 1  
 Jansen, Heinz, Viersen Hotel Kaiserhof  
 Jung, Karlheinz, Michelstadt Haus Wilhelmine  
 Kaminski, Herbert, m. Frau, Herford Luisenstr. 14  
 Kanstein, Olga, Essen-Heisingen Benekestr. 40  
 Kastner, Ruth, m. 2 Töchtern, Rebberlah Oderstr. 11  
 Kesler, Ernst-Alb., Dr., m. Fam., Berlin Haus Elfriede  
 Klein, Adolf, m. Frau, Büchingen Hotel Kaiserhof  
 Wurm, Marianne, m. Sohn, Büchingen Hotel Kaiserhof  
 Knauer, Ilse, m. 2 Söhnen, Hannover Herrenpfad 16  
 Knopp, Karin, m. Tochter, Oberlahnstein Tollestr. 7  
 Koelzer, Gisela, Eitorf Hotel Kaiserhof  
 Kranz, Hans, m. Frau, Lübeck Villa Felicitas  
 Kremer, Walter, Viersen Hotel Kaiserhof  
 Kreuzer, Guido, Süchteln Hotel Kaiserhof  
 Kunst, Erna, Düsseldorf Hotel Kaiserhof  
 Landgraf, Otto, Dr., m. Frau, Süchteln Hotel Kaiserhof  
 Löffler, Karl, Köln Hotel Kaiserhof  
 Lösenback, Evelyn, Herzkamp Hotel Kaiserhof  
 Lötsch, Emil, Bad Pyrmont Kirchstr. 1  
 Marga, Robert, m. Familie, Darmstadt Luisenstr. 22  
 Martl, Karin, Düsseldorf Benekestr. 18  
 Mertins, Horst, m. Familie, Nienburg Justizerhol.-Heim  
 Minz, Maria, m. Familie, Lindenholzhausen Hotel Kaiserhof  
 Moll, Elke, Hagen Hotel Kaiserhof  
 Mollmann, Irma, Hannover Am Januskopf 6  
 Maatz, Oskar, m. Frau, Linz Hotel Kaiserhof  
 Neumann, Hermann, m. Frau, Hemer Haus Wilhelmine

Niehoss, Elise, m. 2 Tö., Wilhelmshaven Hotel Kaiserhof  
 Nowak, Wolfgang, Dr., m. Familie, Berlin Schulzenstr. 39  
 Ortman, Gertrud, Dinslaken Hotel Kaiserhof  
 Otto, Wilhelm, Kreuztal-Langenua Hotel Kaiserhof  
 Paysan, Charlotte, Kl.-Berkel Hotel Kaiserhof  
 Peschel, Hedwig, Berlin Mühlenstr. 6  
 Scheller, Margarete, Berlin Mühlenstr. 6  
 Potthopp, Heinrich, Dr., Gelsenkirchen Hotel Kaiserhof  
 Preuss, H.-J., m. Frau, Hamburg Staatl. Kurhotel  
 Reinecker, Wolfgang, Stuttgart Hotel Kaiserhof  
 Remy, Gerhard, Dr., m. Frau, Gillenfeld Hotel Kaiserhof  
 Riebenstahl, Marlene, Altana Hotel Kaiserhof  
 Riskin, Hedwig, Berlin Richthofenstr. 1  
 Grzybowski, Bertha, Berlin Richthofenstr. 1  
 Schmid, Chistina, m. Bruder, Berlin Richthofenstr. 1  
 Ritter, Heinz-Ludwig, Aalen Hotel Kaiserhof  
 Romeni, Eugen, m. Frau, Wuppertal Gartenstr. 41a  
 Weisch, Herta, Wuppertal Gartenstr. 41a  
 Ruben, Gerda, Emden An der Mühle 12  
 Ruthotto, Else, m. Familie, Bergen Herrenpfad 16  
 Sacha, Angela, Berlin Benekestr. 40  
 Saurenz, Peter, Metzhausen Hotel Kaiserhof  
 Schmidt, Karlheinz, Dr., m. Fr., Hamburg Hotel Kaiserhof  
 Schollain, Werner, m. Familie, Berlin Oderstr. 14  
 Schulte, Irm., m. Sohn, Bestwig Knyphausenstr. 5  
 Schwamstede, Heinrich, Alt-Rehburg Haus Nordland  
 Semmler, Dieter, m. Frau, Emden Hotel Kaiserhof  
 Smykalla, Josef, Lingen Georgstr. 6  
 Stille, Herbert, Herford Pension Abegg  
 Tenrich, Franz, m. Frau, Ahaus Hotel Kaiserhof

## Fahrplan für die Linie

# Busbahnhof — Leuchtturm

**Haltestellen:** Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

**Bedarfhaltstellen:** Wasserturm, Schießstand, Campingpl.

### ab Omnibusbahnhof

### ab Leuchtturm

vormittags nachmittags

vormittags nachmittags

7.20<sup>+</sup>

9.00	13.05	9.15	13.20
9.30	13.30	9.45	13.45
10.00	14.00	10.15	14.15
10.30	14.30	10.45	14.45
11.00	15.00	11.15	15.15
12.00	15.30	12.15	15.45
	16.00		16.15
	16.30		17.00
	17.10		17.30
	17.30		18.00
	18.00		18.30
	18.30 <sup>o</sup>		19.00 <sup>o</sup>
	19.15 <sup>o</sup>		19.30 <sup>o</sup>

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

+ = nur an Schultagen

o = nur vom 1. Juli bis zum 31. August 1966

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet.

**Fischer, Ruf 2119**

**Weerts, Ruf 538**

# Strandhotel Belvedere

Strandpromenade / Ecke Strandstraße  
Fernruf (04932) 606  
Besitzerin: Ingeborg Hüttner



# Strandhotel Miramar

Kaiserstraße 5 · Ruf (04932) 526  
Besitzer: Geschw. Wikmar Wiemers  
und Ingeborg Hüttner

## HAUS DER PERSÖNLICHEN NOTE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 m vom Meer und zwei Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und dem Kurzentrum entfernt.

Große Seeterrasse sowie Liege- und Sonnenwiese mit eigenen Strandkörben für jeden Hausgast.

Eigener Parkplatz, Mitglied d. ADAC u. KVDA  
Hausprospekt

**Strand-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten**

## HAUS MIT GEPFLEGTER ATMOSPHÄRE ERSTEN RANGES

direkt am Meer, an der Strandpromenade und der Strandkorbwiese.

Große Seeterrasse  
Herrliche, unbehinderte Seeaussicht  
Eleganter Komfort · Zentralheizung  
Hausprospekt

**Seeterrassen-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten**

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

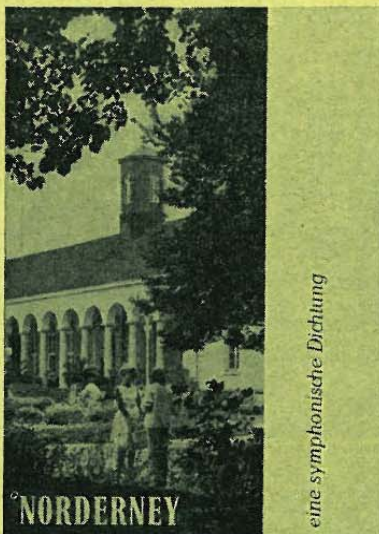
Thonar, Horst, m. Frau, Ludwigsburg	Hotel Kaiserhof
Thöne, Anne-Marie, Warstein	Haus Elfriede
Thum, Otto, m. Familie, Ludwigshafen	Friedrichstr. 21
Treutler, Rosemarie, Helmstedt	Winterstr. 16
Treutler, Regina, Liedingen	Winterstr. 16
Veltrup, Edith, m. Sohn, Borghorst	Hotel Kaiserhof
Voß-Detering, Wilhelm, Wulften	Hotel Kaiserhof
Wagener, Paula, Bad Salzuffeln	Hotel Kaiserhof
Weiss, Martha, Trier	Brunnenstr. 6
Wengeler, Lisa, Werl-Aspe	Hotel Kaiserhof
Westermann, Werner, m. Frau, Vellern	Adolfsreihe 1
Wieland, Ilse, Oberhausen	Karlstr. 1a
Wigger-Lembeck Gertrud, Beckum	Jann-Berghaus-Str. 24
Wisweh, Henning, Schöningen	Winterstr. 16
Witlake, Gertrud, Gütersloh	Hotel Kaiserhof

**Angemeldet bis zum 16. Juli 1966**

Abel, Hermann, Dr., m. Familie, Delmenhorst	Hotel Pique
Abel, Martha, Bremen	Langestr. 8
Abrahams, Margrit, Wiarder-Altendeich	Hotel Rixtine
Albrecht, Frieda, Frankfurt	Hotel Friese

Allerheiligen, Heinrich, m. Fam., Verden	J.-Bergh.-Str. 56
Altendorf, Uwe, Braunschweig	An der Mühle 8
Angne, Karl, m. Tochter, Neustadt	Wilh.-Augusta-Heim
Augsburg, Peter, Braunschweig	An der Mühle 8
Basel, Herbert, Stuttgart	Hotel Pique
Beilfuß, Otto, m. Mutter, Emsdetten	Luisenstr. 23
Bender, Cilly, Stuttgart	Haus Waterkant
Bentkowski, Bodo, Bremen	Bäckerstr. 8
Bittner, Frank, Braunschweig	An der Mühle 8
Bitzer, Helmut, m. Familie, Bremen	Hotel Haus am Meer
Bonte, José H., Prof., Ostende (Belg.)	Hotel Pique
Borchers, Hans G., Mainz	Am Kurgarten 8
Borchers, Henning, Mainz	Am Kurgarten 8
Boteram, M.-Pia, Dr., Bad Kissingen	Hotel Pique
Böttjer, Adda, Visselhövede	Marienheim
Braf, Rosa, Jülich	Haus Marg. am Meer
Brockmann, Hermann, Halle	Wilh.-Augusta-Heim
Busch, Ella, m. 2 E.-Töcht., Salzg.-Beinum	Seilerstr. 4
Claessen, Franz, m. Frau, Essen	Haus Waterkant
Dach, M.-Margarete, Neutsch	Haus Waterkant
Daus, Christine, m. Familie, Buchschlag	Pension Viktoria
Diersch, Mia, Bremen	Hotel Haus am Meer
Dederichs, Willi, Hehrath	Schuchardts Hotel
Dönges, Hannelore, m. Tochter, Frankfurt	Kirchstr. 2
Droste, Hermann, m. Familie, Llienthal	Georgstr. 2
Engel, Sibylle, Dr., m. Tochter, Kelkheim	Strdv. Feodora
Ensta, R., Hamm	Hotel Friese
Fedler, Etje, Hannover	Winterstr. 20
Fischer, Willi, Essen	Hotel Rixtine
Fokken, Günther, m. Familie, Aurich	Luciusstr. 7-8
Frank, Agnes, Braunlage	Lippestr. 17
Freygang, Wolfram, m. Sohn, Nürnberg	Luisenstr. 11
Friedrichs, Günter, Neuklef	Schulzenstr. 10
Galhoff, Ruth, Essen	Haus Waterkant
Kassenpecher, Toni, Essen	Haus Waterkant
Gerer, Irmgard, m. Tochter, Berlin	Jann-Berghaus-trS. 43
Gillhaus, Wilhelm, m. Frau, Dü.-Huckingen	Gartenstr. 10
Glos, Rottraud, Köln	Hotel Pique
Götz, Elfriede, Stuttgart	Jann-Berghaus-Str. 66
Gramm, Hans-Joachim, Braunschweig	An der Mühle 8
Grosse, Dietrich, m. Frau, Wickrath	Viktoriastr. 5
Hammerstein, Helmut, m. Familie, Haan	Hotel Pique
Hausmann, Wilhelm, St. Tönis	Hotel Friese
Hecht, Horst, Platjenweder	Gartenstr. 17
Heering, Gisela, Köln	Strandhotel Germania
Hegger, Manfred, Krefeld	Hotel Friese
Heidger, Sigrid, Offenbach	Bäckerstr. 8
Hengsbach, Franz, m. Frau, Wuppertal	Hs. Marg. am Meer
Hennies, Sigrid, m. Sohn, Hannover	Gartenstr. 21
Heuer, Margarete, Eime	Hotel Pique
Hinz, Heinz, m. Frau, Bottrop	Birkenweg 25
Hoffmann, Ingeborg, Bremen	Nordhelmstr. 54
Hoffmeister, Werner, m. Familie, Bremerhaven	Hotel Pique
Hottenrott, Gabriele, m. Tochter, Wiesbaden	Pens. Viktoria
Hümmelchen, Kurt, Siegburg	Haus Waterkant

## Norderney - eine symphonische Dichtung



Ein Führer durch Norderney von Else Galbas

Herausgegeben von der Kurverwaltung des  
Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Kartiert, 80 Seiten mit 9 Bildtafeln und einer Übersichtskarte  
Preis 4,50 DM - Im örtlichen Buchhandel erhältlich

Irmer, Eduard, m. Familie, Hannover	Kirchstr. 5
Jaburg, Hanns-Joachim, m. Familie, Bremen Nordsee-Haus	
Jaeger, Edelgard, Stade	Lippestr. 9
Jastram, Uwe, Otterberg	Hotel Pique
Jastram, Waltraut, Otterberg	Pension Hahn
Johnigk, Heinrich, Düsseldorf	Luisenstr. 11
Johnigk, Margarete, Düsseldorf	Luisenstr. 11
Joswig, Waltraut, Neustadt/Weinstraße	Damenpfad 23
Kalbow, m. Sohn, Berlin	Hotel Friese
Karstedt, Bernd, Bremen	Hotel Haus am Meer
Keune, Hildegard, Wegensen	Südhoffstr. 21
Kittner, Marga, Wiesbaden	Haus Waterkant
Klein, Walter, m. Familie, Jüchen	Hotel Pique
Knölker, Ingeborg, Bramsche	Jann-Berghaus-Str. 72
Knölker, Sigrid, Bramsche	Jann-Berghaus-Str. 72
Köhler, Manfred, Dr., m. Familie, Neuwied	Südhoffstr. 21
König, Margarete, m. Tochter, Wattenscheid	Haus Delang
Schmidt, Karl, m. Frau, Wattenscheid	Haus Delang
Köster, Helene, Gütersloh	Kirchstr. 1
Kraus, Blasius, m. Frau, München Bdw.-Erholungsheim	
Kröger, Paul-Theo, m. Fr., Kraghammer Hs. Marg. a. Meer	
Lambeck, Hans, Krefeld	Hotel Friese
Lampe, Renate, Bremen	Hotel Friese
Lampert, Marlies, Herford	Damenpfad 19
Lange, Heinz-Georg, m. Familie, Köln	Hotel Pique
Lawo, Fritz, m. Frau, Essen	Haus Marg. am Meer
Lechlen, Rudolf, Ulm	An der Schanze 12
Lengwenns, Hartmut, m. Frau, Emden	Seilerstr. 4
Leukel, Paul, m. Familie, RS.-Lennep	Hotel Rixtine
Lohmar, Karl, Dr., Mülheim	Villa Germania
Lommaksch, Anne-Lotte, m. Mutt., Wiesbaden	Pens. Viktoria
Mehlhorn, Walter, Bremen	Bäckerstr. 8
Lutter, Werner, m. Frau, Wuppertal-E.	Villa Feodora
Meissner, Kurt, Wetter-R.	Hotel Schuchardt
Graf Metternich, Peter, m. Frau, Adelebsen	Hs. Meeresstrand
Meyer, Heinz, Hamm	Hotel Friese
Meyer-Johlke, Rudolf, Kaiserslautern	Hotel Pique
Moors, Thea, Warburg	Haus Delang
Nietmann, Ulrich, m. Familie, Osnabrück	Hs. Waterkant
Nix, Karl-Heinz, Dr., Hamburg	Hotel Rixtine
Nölting, Else, Isernhagen	Hotel Pique
Oellig, Gerhard, Wanne-Eickel	Parkhotel
Petermann, Christa, m. Sohn, Braunschweig	Hs. Waterkant
Plass, Heinrich, m. Familie, Mainz	Nordsee-Haus
Pohle, Emmi, Solingen	Hotel Pique
Proppe, Paul, Paderborn	Hotel Pique
Remmers, Friedrich, m. Familie, Rodenberg	Hotel Friese
Rieder, Else, Kaiserslautern	Pension Hahn
Ritter, Ursula, Hankensbüttel	Luciusstr. 23
Roland, Hilda, m. 2 Söhnen, Idar-Oberstein	Haus Elke
Rosenberg, Alfons, Bremen	Schuchardts Hotel
Rosenberg, Alfons, Bremen	Schuchardts Hotel
Rosenow, Waltraut, Iiten	Kreuzstr. 12
Rynski, Renate, Bremen	Lippestr. 5
Schachenmeier, Marianne, München	Haus Delang
Schilling, Günter, m. Familie, Berlin	Nordsee-Haus
Schmidtman, Heinz, m. Familie, Braunlage	Lippestr. 6
Scholz, Renate, Lüdenscheid	Brunnenstr. 6
Schuhmann, Werner, Mannheim	Nordseehaus
Schwering, Willy, m. Familie, Osnabrück	Hotel Rixtine
Seekamp, Hermann, Bremen	Hotel Rixtine
Sievers, Wilhelm, m. Familie, Hamburg	Hotel Friese
Sievert, Friedrich, m. Frau, Berlin	Hotel Pique
Simon, Minna, Witzenhausen	Haus Dr. Nordwall
Sohler, Alma, Kreuztal	Hotel Friese
Stranden, Sigismund, m. Familie, Lehrte	J.-Berghaus-Str. 45
Strebe, Wolfgang, Braunschweig	An der Mühle 8
Strobach, Rudolf, m. Frau, Delmenhorst	Langestr. 29
Terhaag, Paul, m. Frau, Bensberg	Hotel Haus am Meer
Pelters, Elisabeth, Junkersdorf	Hotel Haus am Meer
Terrahe, Eduard, Dr., Gescher	Strandvilla Germania
Terwil, Clementine, Adelebsen	Haus Meeresstrand
Gräfin Metternich, Gina, m. Schwester u. Bruder, Adelebsen	Haus Meeresstrand
Tieleke, Marlies, Essen	Jann-Berghaus-Str. 85
Vogt, Krefeld	Hotel Friese
Warndorff, Arnold, m. Familie, Haselünne	Viktoriastr. 6
Werner, Anton, m. Familie, Neuwied	Kirchstr. 1
Werner, Erich, m. Familie, Oberhausen	Gartenstr. 12
Wichtrup, Ingrid, m. 2 Töchtern, Lingen	Hotel Friese
Wickerath, Gerda, Jülich	Haus Margarete am Meer
Wiese, Heinrich, m. Frau, Westrauderfehn	Luciusstr. 33
Wilson, Dieter, m. Familie, Heusenstamm	Schuchardts Hot.
Wippermann, Emmy, Hagen	Hotel Pique
Wirtz, Kornel, m. Familie, Jüchen	Parkhotel



**Wenn Sie zu  
Verstopfung  
neigen**

**FLORISAN<sup>®</sup>**

**verhütet Verstopfung  
erzieht den Darm  
zur Pünktlichkeit**

*Der besondere Vorteil:*

*FLORISAN berührt nicht die Blutbahn.  
Deshalb bleiben Leber,  
Galle, Magen unbelastet.*

*Bitte fragen Sie*

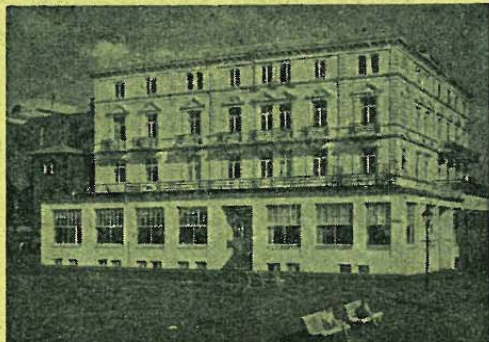
*Ihren Kurarzt, er wird Ihnen bestätigen,  
wie wichtig das ist.*



Packungen  
DM 2,05 bis DM 4,95

ANASCO, ARZNEI- UND GESUNDHEITSPFLEGEMITTEL GMBH,  
WIESBADEN

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Die Oase der Ruhe direkt am Meer

Kaiserstraße 12 · Telefon 543

Dir.: R. Warnken

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse  
Exquisite Küche

**EUROPA-ECK** mit europäischen Spezialitäten

**Angemeldet bis zum 17. Juli 1966**

Bähr, Kurt, Dr., m. Frau, Isernhagen	Haus Jacobs
Becker, Inge, Dinslaken	Bismarckstr. 7
Becker, Sophie, Stadthagen	Benekestr. 11
Betzner, Ursula, Bonn	Haus Nordland
Bleuel, Ingrid, Velbert	Damenpfad 3
Braag, Renate, Wuppertal	Haus Nordland
Bremer, Wieland, Ratingen	Hotel Kaiserhof
Buchholz, Willy, m. Frau, Niederbreising	Staatl. Kurhotel
Burzynski, Friedrich, Hannover	Bismarckstr. 7
Buttsteidt, Ingrid, m. Tochter, Bremen	Gartenstr. 51
Daniel, Helmut, m. Frau, Bergen-Goslar	Benekestr. 11
Dippel, Lisa, m. Schw., Sandershausen	Hs. Leichte Brise
Dressler, Marita, Hamburg	Winterstr. 3a
Drewes, Marlis, Osnabrück	Haus Nordland
Drzewuschewski, Magda, Dörnten	Kiefernweg 9
Epping, Gisbert, m. Frau, Schloß Holte	Staatl. Kurhotel
Felderbauer, Hanns, m. Familie, Essen	Hot. Haus am Meer
Gelbach, Kläre, Wuppertal	Haus Nordland
Giese, Luzie, Köln	Haus Nordland
Goch, Hildegard, m. Sohn, Buchholtwehnen	Halemstr. 12
Göge, Marga, Berlin	Haus Schöneweg
Grenzebach, Rudolf, m. Familie, Hamlar	Feldhausenstr. 6
Netzer, Ursula, m. Bruder, Lindenberg	Feldhausenstr. 6
Heggemann, Brigitte, Melle	Bogenstr. 6
Hennemeyer, Heinz, Hannover	Wiedaschstr. 15
Herrmann, Christel, Celle	Rheinstr. 28
Huber, Wolfgang, m. Frau, Goslar	Haus Nordland
Huber, Sigrid, Malmö (Schweden)	Haus Nordland

# Lotto - Toto

Winterstraße 4

Annahmeschluß: Donnerstagabends

Jaeger, Günther, m. Frau, Dortmund	Maybachstr. 32
Joly, Wolffhard, Heiligenkirchen	Herrenpfad 19
Karste, Hildegard, m. Kind, Frankfurt	Haus Nordland
Kästner, Rudolf, m. Frau, Berlin	Gartenstr. 57
Klemm, Fred., m. Familie, Bremen	Luisenstr. 3
Janssen, Karin, Hamburg	Winterstr. 3a
Klinke, Fritz, m. Familie, Hümelerwald	Langestr. 10
Liebold, Jutta, Hümelerwald	Langestr. 10
Koch, Barbara, Hamburg	Bismarckstr. 7
Kolbe, Sigrid, Dinslaken	Bismarckstr. 7
Kreis, Herbert, m. Familie, Sandershausen	Kiefernweg 9
Kreuz, Jürgen, Dr., m. Familie, Buchholz	Hs. Leichte Brise
Lemken, Willi, m. Familie, Oldenburg	Langestr. 10
Lau, Karin, Bonn	Südhoffstr. 15
Lobmeyer, Reiner, Borghorst	Haus Leichte Brise
Marwinske, Hanna, Velbert	Damenpfad 3
Mareimak, Maria, Herdecke	Osterstr. 4
Mohr, Theodor, Dr., m. Familie, Frankfurt	Langestr. 10
Neuerer, Irmgard, Arzberg	Tollestr. 7
Ohlig, Richard, m. Frau, Hamburg	Herrenpfad 19
Peters, Ingrid, Berlin	Benekestr. 11
Precht, Erika, Hannover	Damenpfad 3
Priebe, Horst, Bremen-Lesum	Pension Goemann
Rudolf, Helga, Kassel	Bismarckstr. 7
Sassmann, Marlies, Hüttental-Geisweid	J.-Berghaus-Str. 54
Schmidt, Marie-Luise, Gemünden	Haus Leichte Brise
Schmidt, Otto, m. Frau, Eldagsen	Kiefernweg 9
Schöler, Edelgard, Hüttental-Geisweid	J.-Berghaus-Str. 54
Schürmann, Walter, m. Frau, Schwelm	Rheinstr. 8
Schwenk, Marlene, m. Tochter, Duisburg	Poststr. 1
Schwerbel, Karl, Oldenburg	Haus Leichte Brise
Splettstösser, Margret, m. Tochter, Bremen	Gartenstr. 51
Schwerdtfeger, Mimi, Hannover	Herrenpfad 19
Stadtländer, Joach., Dr., m. Fam., Hannover	Haus Rheinland
Stadtländer, Karl-H., m. Fam., Neustadt/Rbg.	Hs. Rheinland
Stahnke, Hans, m. Frau, Berlin	Benekestr. 11
Steup, Albert, m. Familie, Marienberg	Haus Leichte Brise
Stielau, Bruno, Wardenburg	Bismarckstr. 7
Theus, Edith, Herdecke	Osterstr. 4
Thiel, Max, m. Frau, Augustfehn	Langestr. 10
Thum, Wilhelm, Dr., Mülheim-R.	Staatl. Kurhotel
Vietmeyer, Marlies, Bodenteich	Haus Leichte Brise
Voss, Anneliese, Berlin	Haus Nordland
Güguck, Anita, Berlin	Haus Nordland
Wegener, Kai, m. Frau, Bremen	Elbestr. 13
Weigt, Barbara, Kassel	Bismarckstr. 7
Weise, Gerda, Hamburg	Bismarckstr. 7
Wengel, Burghard, m. Familie, Kassel	Bismarckstr. 7
Werner, Heinz-Georg, Bremen	Pension Goemann
Werner, Rosemarie, m. Tochter, Bremen	Bogenstr. 12

**Angemeldet bis zum 18. Juli 1966 mittags**

Albers, Berta, Osnabrück	Damenpfad 30
Andermann, Wilfried, Nienburg	Haus Columbus
Balsler, Heinz, Berlin	Friedrichstr. 1
Baumann, Hedy, Zürich (Schweiz)	Herrenpfad 13
Bayer, Käthe, m. Sohn, Köln	Luisenstr. 21
Beck, Hedwig, m. 2 E.-Kind., Langenaubach	Gartenstr. 11
Behnes, Clemens, Dr., Aschendorf	Haus Waidmannsheil
Behrens, Hans, m. Familie, Bremerhaven	Moltkestr. 2

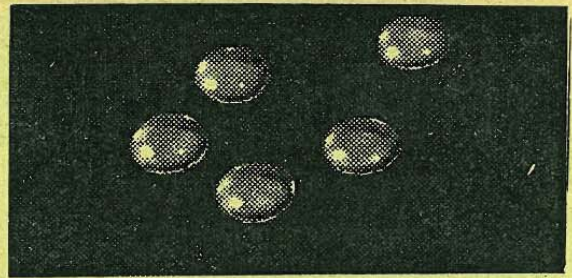
## RESTAURANT OSTENDE

Das gemütliche Familienlokal — Gepflegte Getränke — Täglich Tanz

Inh.: H. Schoolmann — Winterstraße / Ecke Osterstraße



Bellers, Charlotte, m. Tochter, Berlin Hotel am Kurplatz  
 Bellin, Therese, Wattenscheid Hotel Germania  
 Bendisch, Karl-Heinz, m. Familie, Essen Roonstr. 3  
 Berendt, Heinz, m. Frau, Köln-Flittard Pension Knigge  
 Berndt, Helga, m. Sohn, Gehrden Damenpfad 30  
 Bewersdorff, Ilse, Döttesfeld Villa Scheinemann  
 Bongards, Wilhelm, m. Frau, Gummersbach Hs. Columbus  
 Boockmann, Hedwig, Braunschweig Friedrichstr. 1  
 Boos, Otti, Koblenz-Moselweiss Nordhelmstr. 50  
 Bovensiepen, Betty, m. Tochter, Duisburg Haus Antje  
 Brandt, Hilde, m. Sohn, Hannover Damenpfad 30  
 Bremand, Marta, Freudenberg Damenpfad 30  
 Breuer, Werner, m. Familie, Solingen Friedrichstr. 27  
 Brink, Marianne, Papenburg Friedrichstr. 27  
 Brockmeier, Wilhelm, m. Frau, Volmerdingsen Winterstr. 5  
 Busch, Inge, Wolfsburg Haus Antje  
 Dalkowski, Gisela, Korschenbroich Frisiastr. 14  
 Dames, Walter, m. Frau, Berlin-Britz Wilhelmstr. 12  
 Darmstädter, Margot, Köln-Lindenthal Hotel Germania  
 van Delden, Gerrit, Gronau Hotel Germania  
 Demmer, Elfriede, Senden Seilerstr. 11  
 Depenbrock, Ilse, Werne Gartenstr. 58  
 Deutschmann, Wilh., m. Fam., Berlin Justiz-Erholungsheim  
 Dieke, Elisabeth, Hagen-Boele Jann-Berghaus-Str. 43b  
 Dieber, Irmgard, Salzgitter Europäischer Hof  
 Dittler, Lieselotte, Hamburg Hotel-Pension Abegg  
 Döhling, Heinz, Emden Europäischer Hof  
 Donges, Ilse, m. Sohn, Bad König Seevilla Miramar  
 Drefahl, H.-Siegfr., m. Familie, Bremen Südhoffstr. 2  
 Dürrfeld, Rich., Dr., m. Familie, Hannover Moltkestr. 11  
 Eberhardt, Angela, Brühl Strandhotel Germania  
 Eberhard, H., m. Frau, Steinesbronn Europäischer Hof  
 Elmhorst, Wolfgang, Nieburg Haus Columbus  
 Engelbrecht, Irene, m. Sohn, Herne Gartenstr. 41b  
 Engelhardt, Wilfried, Hannover Viktoriastr. 2  
 Enke, Hermann, m. Familie, Gifhorn Europäischer Hof  
 Eppinger, Werner, Bern (Schweiz) Hotel Kaiserhof  
 Fenske, Harry, m. Familie, Wolfsburg Frisiastr. 22  
 Fleißner, Hildegard, m. Sohn, Erlenbrunn Pension Kama  
 Flitz, Jetta, m. Familie, Leer Viktoriastr. 2  
 Forsbach, Wilfried, m. Familie, Siegburg An der Schanze 10  
 Freitag, Kurt, m. Frau, Lohfelden Pension Kama  
 Frischling, Diethild, m. 2 Söhnen, Gr.-Bülten Leuchtturm 3  
 Friese, Hans-Herbert, Berlin Hotel Kaiserhof  
 Hoepfner, Christel, m. Tochter, Berlin Hotel Kaiserhof  
 Fuchs, Katharina, Hohenlimburg Seilerstr. 11  
 Fuhr, Helmut, m. Frau, Hausen Gartenstr. 36  
 Garbe, Giseltraut, Braunschweig Moltkestr. 11  
 Gerdts, Frida, m. Familie, Hamburg Mühlenstr. 16  
 Giesen, Ernst, m. Frau, Xanten Damenpfad 5  
 Gohlke, Albert, Kiel Kiefernweg 1  
 Gollnick, Mart., m. Familie, Tornesch Südhoffstr. 19  
 Grebe, Helmut, Dortmund See-Villa Miramar  
 Gries, Hans, Kobern Hotel Haus am Meer  
 Gröder, Else, Düsseldorf Damenpfad 19  
 Grund, Grete, m. Tochter, Oldenburg Strandvilla Lührs  
 Haenpler, Peter, Braunschweig Haus Elisabeth  
 Haller, Isolde, Mamling-Grumbach Wilhelmstr. 12  
 Harupka, Artur, m. Frau, Münster Jann-Berghaus-Str. 73  
 Herbig, Günther, m. Familie, Langelsheim J.-Bergh.-Str. 73  
 Heyne, Wilhelm, m. Familie, Braunschweig Haus Dörte  
 Hille, Maria, Lünen An der Schanze 10  
 Hille, Margarete, Lünen An der Schanze 10  
 Hilpert, Inge, Osnabrück Pension Abegg  
 Hoffmann, Hannelore, m. Tochter, Insingdorf Damenpfad 3a  
 Hohnholt, Friedrich, Bremen Hotel Kaiserhof  
 Holweck, Gertrud, m. Tochter, Bremen Haus Hilde  
 Imwalle, Hans, m. Familie, Essen Haus Meeresleuchten  
 Jonas-Huber, Lotte, Hamburg Schmiedestr. 12  
 Jonigkeit, Barbara, Hannover Strandstr. 1  
 Karla, Margarete, Wattenscheid Gartenstr. 41b  
 Keimer, Uschi, Hanau Damenpfad 5



## Millionen vertrauen darauf

Millionen Männer in aller Welt nehmen diese Dragées regelmäßig. Und sie leben voller und reicher damit. Es sind Okasa-Dragées aus medizinisch wertvollen Substanzen, die die moderne Forschung als wirksam bestätigt hat. Tun Sie den ersten Schritt in ein reicheres Leben, probieren Sie Okasa und erleben Sie den neuen Schwung und die Aktivität, die Okasa auch Ihnen geben kann.



Kellermann, Walter, m. Frau, Hemingen Benekestr. 57  
 Klünder, Werner, m. Familie, Hilden Damenpfad 28  
 Knigge, Sigrud, Dr., m. 2 Söhn., Lamperthen Damenpfad 5  
 Köhl, Hanne, m. E.-Sohn, Emsdetten Haus Columbus  
 Köhler, Bernd, Wattenscheid Richthofenstr. 1  
 Kohlmann, Elisabeth, m. Sohn, Kaiserslautern Roonstr. 3  
 König, Alma, Bremen Gartenstr. 30  
 Ehler, Christel, Aumund Gartenstr. 30  
 Konrad, Luise, m. Schw., Fronhausen Richthofenstr. 4  
 Kortkamp, Alfred, m. Familie, Lintorf Knyphausenstr. 21  
 Krause, Frauke, m. Sohn, Rotenburg Damenpfad 5  
 Kretschmar, Gertrud, m. 2 Söhn., Hannover Richthofenstr. 5a  
 Krüger, Georg, m. Familie, Oberbeck Südhoffstr. 19  
 Krömer, Liesbeth, Niedernwöhren Schmiedestr. 12  
 Krowas, Lothar, m. Familie, Vienenburg Knyphausenstr. 21  
 Kuhlmann, Günter, Iserlohn Haus Rheinland  
 Kühnel, Marianne, Berlin Damenpfad 5  
 Lammert, Friedr., Dr., m. E.-Sohn, Hagen J.-Berghausstr. 43b  
 Lange, Christa, Cloppenburg Jann-Berghaus-Str. 85  
 Lange, Christoph, m. Familie, Winterthur Seevilla Miramar  
 Lange, Gerda, Dr., Cloppenburg Jann-Berghaus-Str. 85  
 Lange, Sofie, m. Tochter, Niedernwöhren Schmiedestr. 12  
 Lange, Werner, m. Familie, Herten Tannenstr. 4  
 Langer, Margarete, m. Tochter, Bielefeld Halemstr. 14  
 Laszcza, Wilhelm H., Dortmund Schulzenstr. 40  
 Lauff, Monika, Duisburg Friedrichstr. 1  
 Latusek, Wolfgang, m. Frau, Berlin Frisiastr. 22  
 Lechtenberg, Hans, m. Frau, Münster J.-Berghaus-Str. 76  
 Lieke, Friedrich, m. Familie, Ramlingen Südhoffstr. 21  
 Lucassen, Ilse, m. Bruder, Pewsum Damenpfad 12a  
 Luke, Rolf, Osnabrück Moltkestr. 11  
 Mandt, Elfriede, Obernkirchen Moltkestr. 11  
 Mentzel, Ernst, Duisdorf-Bonn Schmiedestr. 12  
 Meseke, Inge, m. Tochter, Hannover Haus Johanna Catarina  
 Mikkelsen, Irma, m. Enkeltochter, Düsseldorf Damenpfad 19  
 Mohrholz, Bernhard, Dortmund Schulzenstr. 40  
 Möller, Gisela, Lüdenscheid Friedrichstr. 1  
 Möller, Wilh. C. H., m. Frau, Hbg.-Blankenese Hot. a. Kurplatz  
 Müller, Liesel, m. Sohn, Nattenheim Luisenstr. 21  
 Müller, Renate, m. Sohn, Mannheim Mühlenstr. 14  
 Muth, Werner, m. Frau, Gießen J.-Berghaus-Str. 85  
 Nagel, Horst-Siegfr., m. Frau, Ept.-Voerde Hot. Belvedere  
 Noack, Ingrid, Hannover Justiz-Erholungsheim  
 Oeding, Hildegard, Hamburg-Altena Haus Antje  
 Opatz, Hans, Rheinhausen Frisiastr. 14

### Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber)

Im Ausschank



**MEIEREI** Restaurant und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Tel. 2294

### BIENENKORB

Textil- und Modewaren  
 Am Kurplatz · Ruf 2575  
 Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in  
 Erika-Rössler-  
 Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln  
 Ganzjährig geöffnet

# CENTRAL-CAFÉ

DIE Konditorei · DAS Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Im Ausschank

**JEVER**  
PILSENER

von Oppenkowski, Margret, Lingen	Luciusstr. 25
Paul, Gertrud, Bad Sachsa	Seehospiz
Peters, Karl-Ludwig, Hamburg	Hotel-Pension Abegg
Pfennig, Agnes, Altenhundem	Haus Heuer
Pohl, Hans, m. Familie, Bremen	Friedrichstr. 1
Poppe, Georg, Bad Kissingen	Hotel Miramar
Prüss, Herbert, Oldenburg	Benekestr. 57
Quell, Lisa, m. Tochter, Hamburg	Haus Hilde
Ramser, Irmgard, Hannover	Benekestr. 4
Raschke, Margot, m. Familie, Dillenburg	Knyphausenstr. 7
Reimann, Klaus, m. Frau, Fischbeck	Luisenstr. 2
Reimelt, Emma, Plettenberg	Seehospiz
Reininghaus, Margret, Lüdenscheid	Friedrichstr. 1
Remus, Bernhard, m. Frau, Herne	Benekestr. 9
Richter, Hans, m. Frau, Iburg	Bismarckstr. 14
Rieger, Monika, Dinslaken	Gartenstr. 21
Rodominsky, Ferdin., m. Frau, Hamburg	Feldhausenstr. 12
Roeger, Renate, Düren	Villa Scheinemann
Römlinghausen, Anna, Köln	Luisenstr. 21
Ronde, Helmut, m. Frau, Frankfurt	Haus Dörte
Röpke, Else, m. Enkeltochter, Bremen	Hotel Belvedere
Rohs, Anneliese, Herbede	Damenpfad 12a
Rothenberger, Ernst, m. Fam., Hamburg	An der Mühle 9
Ruhrmann, Erich, Dr., m. Frau, Velbert	Hotel am Kurplatz
Runde, Annemarie, Selm	Benekestr. 57

Schiefelbein, Käthe, Bremen	Damenpfad 5
Schleff, Ingeborg, Bremen	Pension Knigge
Schlieker, Heinz, Duisburg	Hotel Kaiserhof
Schmauß, Ilse, Mümling-Grumbach	Wilhelmstr. 12
Schmidt, Horst, m. Frau, Isernhagen	Mühlenstr. 16
Schmitt, Willy, Frankfurt a. M.	Haus Antje
Schmitz, Bernhard, m. Frau, Mülheim-Ruhr	Langestr. 1
Schöllmann, Hans-Jürgen, Duisburg	Benekestr. 6
Schöpfer, Adelgunde, Papenburg	Friedrichstr. 27
Schun, Ingrid, Bad Homburg	Haus Antje
Schulz, Harry, m. Familie, Berlin	Haus Heuer
Schulz, Karl, m. Familie, Hamburg	Jann-Berghaus-Str. 73
Schulz, Marianne, Köln	Heinrichstr. 6
Schwan, Amely, Düsseldorf	Heinrichstr. 7
Seifert, Rosemarie, Hannover	Strandstr. 1
Sieler, Brigitta, Oldenburg	Damenpfad 12a
Skrandies, Kurt, m. Familie, Achim	Benekestr. 14
Späthe, Martha, m. Enkeltochter, Bayreuth	Langestr. 14
Sprokel, Heiner, Dr., Greven	Hotel Kaiserhof
Sroka, Helga, Duisburg	Haus Elisabeth
Steinbach, Henri, m. Frau, Obermodern	Europäischer Hof
von den Steinen, E.-Adolf, m. Fam., Remscheid	Nordhelmstr. 79
Stephan, Gunt., m. Familie, Berlin	Haus Columbus
Stephany, Reinhard, m. Frau, Mülheim-R.	Frisiastr. 22
Storz, Wilhelm, Dr., m. Fam., Hannover	Moltkestr. 11
Sturz, Odo, Dr., m. Familie, Koblenz	J.-Berghaus-Str. 73
Tatge, Hannelore, m. Familie, Bad Nenndorf	Heinrichstr. 7
Tietz, Elisabeth, Geseke	Jann-Berghaus-Str. 85
Toeller, Wilhelmina, m. To., Hann.-Münden	Hot. Haus a. Meer
Treller, Luise, Osnabrück	Haus Elisabeth
Tribian, Karl-Heinz, m. Familie, Wolfsburg	Frisiastr. 22
Trüter, Heinz, m. Familie, Hamburg	Luisenstr. 31
Twenhäfel, Rolf, m. Familie, Bramsche	Haus Dörte
Vogel, Dr., m. Familie, Bremen	Hotel Haus am Meer
Volke, Edith, Düsseldorf	Heinrichstr. 7
Völmicke, Fr. Jos., m. Fam., Altenhundem	Heinrichstr. 7
Wagner, Jakob, m. Frau, Wolfsburg	Hotel Miramar
Waldow, Elsa, Rickling	Haus Mietzner
Waldow, Margar., Bremen	Haus Mietzner
Wehne, M.-Luise, Leuchtenberg	Wilhelmstr. 12
Weies, Maria, Solingen-Ohligs	Jann-Berghaus-Str. 85
Weitzel, Grytje, m. Tochter, Oldenburg	Moltkestr. 11
Wernicke, Erwin, Emmesthal	Haus Antje
Wibbe, Herm., Dr., m. Frau, Heessen	Hotel Kaiserhof
Winkelmann, Ina, Wattenscheid	Hotel Germania
Witt, Karlheinz, m. Frau, Wiesbaden	Birkenweg 30
Witte, Alfons, Dr., Everswinkel	Hotel Belvedere
Witte, Helene, Bremerhaven	Nordhelmstr. 50
Wölkhäuser, Wilh., m. Fam., Berlin	Hotel Miramar
Zacharias, O.-Heinrich, Dr., m. Frau, Köln	Hot. Germania
Zander, Mechth., Hamburg	Hotel am Kurplatz
Zinke, Herm., m. Fam., Hannover	Benekestr. 57

## Angemeldet bis zum 18. Juli 1966 abends

Abrams, Hilde, Papenburg	Haus Daheim
Adam, Gertrud, Siegen	Rheinstr. 18
Aderhold, Günt., m. Fam., Düsseldorf	Janusstr. 9
Ahlers, Hedwig, m. Tochter, Kiel	Benekestr. 18
Althoff, Rita, Jöllenbeck	Mühlenstr. 5
Aniol, Hulda, Neuß	Osterstr. 13
Auweiler, Elisabeth, m. Tochter, Uslar	Haus Waterkant
Arens, Wilh., Lingen	Haus Sandburg 2
Arets, T., Kertrach (Niederld.)	Haus Iderhoff
Arlt, Marianne, Berlin	Mühlenstr. 18
Arnold, Martin, m. Frau, Hannover	Kreuzstr. 8
Baar, Wilh., Hannover	Hotel Seeadler
Backer, Detlef, Braunschweig	Bäckerstr. 1
Baier, Günter, m. Fam., Schwerte	Knyphausenstr. 22

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

## SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche - Erlesene Weine

### Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:

**Unterhaltungskonzert und Tanz**

Es spielt Benny Byhlano

### „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar

Tägl. bis 4.00 Uhr TANZ

### „Kajüte“ mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar

Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 3.00 Uhr warme und kalte Küche

**ERWIN VON SCHMUDE** — Conférencier - Humorist - Komiker

Im Ausschank

Täglich Sonderveranstaltungen. Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!



# AMSTERDAMER TABAK

## VON BÜNTING



muß man sich merken

BT 6001

- |   |                  |   |                      |
|---|------------------|---|----------------------|
| Ballnus, Petra, Wuppertal-Elberf.       | Haus Daheim      | Blockhaus, Auguste, Leverkusen          | Hotel Rhein. Hof     |
| Barkowski, Reinh., m. Fam., Verden      | An der Schanze 6 | Böcker, Hans, m. Frau, Gronau           | Damenpfad 18         |
| Barlag, Georg, m. Frau, Osnabrück       | Haus Daheim      | Bode, Ruth, m. Tochter, Osnabrück       | Mühlenstr. 3         |
| Barner, Karl, m. Fam., Hannover         | Haus Westend     | Bodenburg, Ulf, m. Frau, Wolfenbüttel   | Haus Margarete       |
| Bartelt, Renate, Dillenburg             | Strandstr. 6     | Boes, Hans, m. Fam., Velbert            | Haus Waterkant       |
| Barth, Heinz, Dr., Brandau              | Haus Daheim      | Böger, Hermann, m. Fam., Soltau         | An der Schanze 5     |
| Bartilla, Maria, m. Sohn, Wolfenbüttel  | Haus Marlies     | Bohne, Ludwig, m. Frau, Schweringer     | Haus Sylvia          |
| Bartosch, Norb., m. Fam., Braunschweig  | Südhoffstr. 6    | Bormann, Heinz, m. Frau, Senden         | Haus Nordland        |
| Batsch, Ewald, m. Fam., Barsinghausen   | Maybachstr. 33   | Bormann, Wilh., m. Fam., Bremen         | Villa Therese        |
| Baumann, Heinz, Letmathe                | Schmiedestr. 8   | von Borstel, Hermann, m. Frau, Bremen   | Oderstr.             |
| Becker, Marg., Mettmann                 | Moltkestr. 12    | Bott, Hannelore, m. Schw., Stockstadt   | Wedelstr. 4          |
| Beel, Alfred, Recklinghausen            | Haus Silbermöwe  | Braun, Lisa, m. Fam., Steinfeld         | Villa Norderney      |
| Belitz, Charlotte, Alfeld               | Haus Silbermöwe  | Braun, Reinh., Hannover                 | Jann-Berghaus-Str. 8 |
| Belke, Werner, Dr., m. Sohn, Bremen     | Hotel Pique      | Braustrupp, Günter, m. Frau, Osnabrück  | Hot. Rhein. Hof      |
| Bender, Ursula, Schachten               | Damenpfad 24     | Bremer, Liese, Altena                   | Janusstr. 9          |
| Bennek, Thomas, m. Frau, Nordhorn       | Moltkestr. 6     | Breuker, Hella, Göttingen-Grone         | Gartenstr. 19        |
| Berz, Alb., m. Fam., Regensburg         | Südhoffstr. 16   | Broichhagen, Hans, m. Fam., Bremen-Horn | Haus Inge            |
| Berger, Friedr., m. Fam., Langenhagen   | Südstr. 29       | Linde, Liesel, Bremen-Horn              | Haus Inge            |
| Bessmann, Rudolf, Rheine                | Haus Sandburg 1  | Brosch, Christa, m. Tochter, Offenbach  | Haus Margarete       |
| Beuck, Irene, m. Sohn, Bingen           | Haus Nordland    | Brose, Wolfgang, m. Frau, Hausberge     | Haus Delang          |
| Beutler, Hans-Werner, m. Frau, Hannover | Moltkestr. 14    | Brückner, Peter, Paderborn              | Rheinstr. 11         |
| Bierwirth, Luise, m. Tochter, Göttingen | Nordhelmstr. 86  | Brumby, Franz, m. Frau, Emsdetten       | Haus Daheim          |
| Bitter, Werner, Dr. phil., Bielefeld    | Haus Waterkant   | Bruns, Ernie, m. Tochter, Götzenhain    | Pension Hahn         |
| Blaser, Annemarie, Lathen               | Schmiedestr. 8   | Buchin, Ulla, m. Tochter, Hamburg       | Nordhelmstr. 51      |
|   |                  | Buht, H.-Jochen, Bremen                 | Knyphausenstr. 21    |
|   |                  | Bullmann, Beatrix, Hamburg              | Luisenstr. 18        |
|   |                  | Bunge, Helm., Herborn                   | Lippestr. 7          |
|   |                  | Bürstlein, Klaus-Detlev, Wiesbaden      | Friedrichstr. 28     |
|   |                  | Chrupalla, Erika, Bochum                | Oderstr. 13          |
|   |                  | Cleef, Doris, Duisburg                  | Hotel Meeresstrand   |
|   |                  | Créon, Ruth-Felixe, m. Fam., Offenbach  | Haus Seeschwalbe     |
|   |                  | Czabinsky, Hanna, Osnabrück             | Haus Westend         |
|   |                  | Dahle, Gudrun, Göttingen-Weende         | Gartenstr. 19        |
|   |                  | Dahlemann, Lotte, m. Tochter, Berlin    | Lippestr. 2          |
|   |                  | Damm, Annemarie, m. Tochter, Hamburg    | Südhoffstr. 14       |
|   |                  | Dewald, Inge, m. Sohn, Niederlosheim    | Südhoffstr. 6        |
|   |                  | Dittrich, Sigrid, m. Fam., Hannover     | Langestr. 10         |
|   |                  | Dittrich, Louise, Leipzig               | Langestr. 10         |
|   |                  | Doerr, Horst, m. Frau, Chicago (USA)    | J.-Berghaus-Str. 32  |
|   |                  | Dreyer, Ilse, m. Sohn, Rodenberg        | Haus Seeschwalbe     |
|   |                  | Duram, Rosa, Oesede                     | Weserstr. 14         |

### MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch  
geprüfte Fußpfleger

**Birkenstock-Sandalen**

Anmeldung erbeten

**Salon Tuck**

Friedrichstraße 16

Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger

Depots: Inka

Sanssouci

Coty

Alcina

Marga Greiter

## HAUS SYLVIA

Damenpfad 17

Direkt am Weststrand

Knyphausenstraße 3

Nähe Nordstrand

Bes.: B. Tjaden

Telefon 428

Im Ausschank:



Modern eingerichtete Fremdenzimmer  
Ganzjährig geöffnet - Zentralheizung  
Gute Küche - Gepflegte Aufenthaltsräume  
Angebot und Prospekt bitte anfordern  
Herbst- und Winteraufenthalt ermäßigte Preise

## Flughafen-Restaurant



### HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. Beck - Bülow-Allee 3

Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche - Diätküche**  
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Engel, Marie, Segelhorst	Richthofenstr. 5	Hartmann, Werner, m. Frau, Osnabrück	Benekestr. 10a
Engelke, Dieter, m. Frau, Bielefeld	Haus Marg. am Meer	Hartrath, Marlies, Trier	Haus Daheim
Engel, Elfriede, Frankfurt	Gartenstr. 4	Hatzmann, Brigitta, Berlin	Langestr. 21
Ehrich, Karl, m. Frau, Hoya	Hot. Haus am Meer	Haude, Frieda, Berlin	Seilerstr. 15b
Erfkamp, Elsa, Bielefeld	Hotel Iderhoff	Haußer, Heinz, Bad Honnef	Damenpfad 23
Ermisch, Walt., Dr., m. Frau, Frankfurt	Haus Westend	Hedemann, Günter, m. Frau, Wiesederfehn	Hot. Seadler
Esser, Ingeborg, Weilbach	Villa Ilse	Heesen, Luise, m. Tochter, Duisburg	Kiefernweg 7
Felden, Ruth, m. Sohn, Clausthal	Haus Cornelius	Grefen, Christel, m. Sohn, Duisburg	Kiefernweg 7
Feldermann, Linchen, m. Tochter, Bückeberg	Hs. Nordland	Heise, Peter, Bremerhaven	Bismarckstr. 6
Fiebich, Günter, m. Frau, Frankfurt	Haus Hubertus	Heiser, Olga, m. Tochter, Hamburg	Halemstr. 15
Fiehn, Henning, m. Fam., Hamburg	J.-Berghaus-Str. 50	Hermann, Eugen, m. Familie, Mainz	Haus Sylvia
Fischer, Anita, Wolfsburg	Marienstr. 4	Herzog, Franz, Göttingen	Luisenstr. 6
Fischer, Hellmuth, Wolfsburg	Marienstr. 4	Hesse, August, Düsseldorf	Hotel Meeresstrand
Fischer, Hildegard, Wolfsburg	Marienstr. 4	Hesse, Martha, Düsseldorf	Hotel Meeresstrand
Fischer, Peter, m. Frau, Braunschweig	Südhoffstr. 12	Hilger, Herm., m. Frau, Rönsahl	Winterstr. 1
Flöter, Edgar, W.-Barmen	Damenpfad 1	Hoffmann, Wilh., m. Fam., Hannover	Haus Westend
Freitag, Erna, Duisburg	Künstlerhaus	Hofmann, Karl, m. Frau, Bochum	Winterstr. 25
Freitag, Gisela, m. Schw., Brake	An der Schanze 15	Hohkamp, Heide, Unna	Am Wasserturm 3
Freitag, Ludger, Amelsbüren	Marienstr. 3	Höhne, Elfriede, Braunlage	Hotel Meeresstrand
Lübbe, Edith, Münster	Marienstr. 3	Hollmann, Heinz, m. Familie, Delmenhorst	Hotel Pique
Friedrichs, Heinz, Übach	Haus Waterkant	Holtrup, Walter, m. Frau, Dortmund	Kirchstr. 3
Früh, Ursula, Karlsruhe	Osterstr. 4	Holzhausen, Dieter, m. Fr., Hannover	Wilh.-Augusta-Heim
Fuchtmann, Friedr., m. Frau, Dissen	Wilh.-Aug.-Heim	Hubert, Inge, Wilhelmshaven	Nordhelmstr. 6
Funke, Werner, Oestrich	Schmiedestr. 8	Stoffer, Else, Wilhelmshaven	Nordhelmstr. 6
Gaddun, Gertr., Neuwied	Moltkestr. 6	Hübner, Gertrud, Dr., Worms	Georgstr. 3
Garthen, Heinrich, m. Tochter, Wuppertal	Hot. Rhein. Hof	Hübscher, Dieter, Wuppertal	Parkhotel
Adamietz, Alfred, Drensteinfurt	Benekestr. 20	Hugot, Colette, m. Sohn, Paris	Ellernstr. 10
Geib, Johanna, Wuppertal	Langestr. 26	Huthmann, Helm., m. Familie, Alsheim	Villa Norderney
Geile, Elisabeth, Friesoythe	Damenpfad 18	Isbaumer, Monika, Münster	Haus Sandburg
Geile, Ingrid, Friesoythe	Damenpfad 18	Isler, Ernst, Basel	Pension Hahn
Geilenkothen, Bruno, m. Frau, Gerolstein	Kur-Hotel	Jäger, Helm., Ibbenbüren	Am Wasserturm 3
Geller, Gertrud, Essen	Haus Luisenhof	Jakob, Leonhard, Cuxhaven	Haus Sandburg 2
Gläser, Helene, m. Tochter, Recklinghausen	Frisiastr. 25a	Jansen, Rosem., Münster	Haus Sandburg 2
Glinka, Elke, Celle	Oderstr. 13	Janßen, Rita, Hamburg	Hotel Seadler
Glötzer, Johann, m. Frau, Kassel	Nordhelmstr. 86	Janssen, Erika, m. Tochter, Bremen	Haus Iderhoff
Göbelshagen, Marta, Wuppertal-B.	Haus Cornelius	Jensch, Hete, Bremen	Rheinstr. 11
Goerlach, Walt., m. Fam., Göttingen	Ellernstr. 8a	Jone, Hs.-Peter, Krefeld	Südstr. 29
Grabe, Burkhard, Göttingen	Gartenstr. 19	Jungeblodt, Bärbel, Ahaus	Hotel Rheinischer Hof
Grabe, Winfried, Göttingen	Gartenstr. 19	Benning, E.-Maria, Münster	Hotel Rheinischer Hof
Grafahrend, Wolfg., Dr., Übach-Palenberg	Hs. Waterkant	Jungmann, Günter, m. Fam., Bottrop	Haus Nordland
Grau, Marie-Luise, m. Enkelin, Frankfurt	Haus Luisenhof	Jungmann, Jos., Bottrop	Haus Nordland
Grundmann, Albert, m. Frau, Hannover	An der Schanze 13	Kaltenbach, Paul, m. Frau, Gevelsberg	Tannenstr. 16
Grütjen, Werner, m. Frau, Dämmerwald	Kirchstr. 3	Kaltwasser, Hub., m. Frau, Geisenheim	Südhoffstr. 23
Günther, Ernst, m. Fam., Hamburg	Villa Norderney	Kampe, Herb., Bexten-Knetterheide	Moltkestr. 6
Guth, Hartm., Braunschweig	Bäckerstr. 1	Kantzow, Rolf, m. Frau, Bremen	Benekestr. 47
Haag, Ursula, Oberstdorf	Strandstr. 6	Karbstein, Hs.-Jürgen, Hamm	Nordhelmstr. 28
Hacke, Josefine, m. Sohn, Gelsenkirchen	Haus Cornelius	Karnbrock, Ursula, m. Tochter, Lingen	Haus Inge
Hackmann, Gustav, m. Frau, Osnabrück	Pens. Janssen	Karrasch, Kurt, m. Fam., Münster	Pension Visser
Hahn, Peter, Hamburg	Hotel Seadler	Kasolowsky, Ursula, Hasede	Kiefernweg 7
Hamacher, Anton, m. Frau, Köln	Am Weststrand 14	Katzer, Heinz, m. Fam., Wenden	Südhoffstr. 6
Hanisch, Kurt, m. Familie, Lüchow	Damenpfad 24	Gröger, Ingeb., Wenden	Südhoffstr. 6

**KREIS- UND STADTSPARKASSE  
NORDEN**  
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE  
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS  
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen

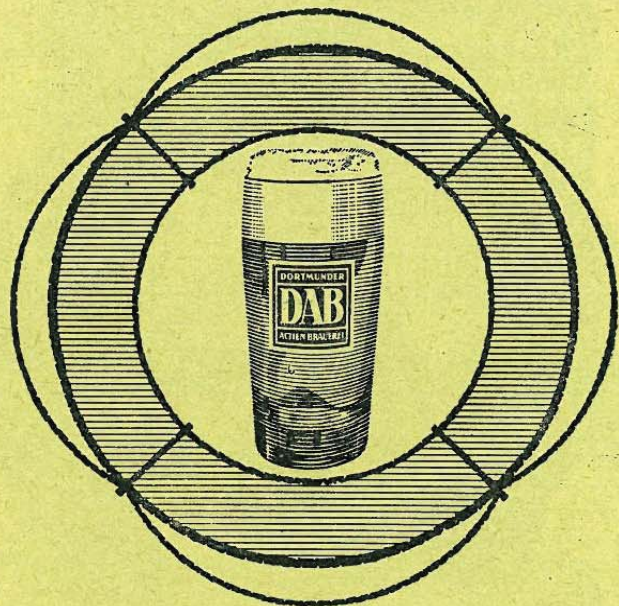
Telefon 552

Fernschreiber 0 27 221



Keding, Diétr., m. Frau, Ofen  
 Kernbiehl, Ernst, m. Frau, Grafing  
 Kickstein, Irmtr., Flechtorf  
 King, Peter, Dr., m. Fam., Wiesbaden  
 Kinne, Hannel., Düsseldorf  
 Kinne, Monika, Düsseldorf  
 Kirchhoff, Ute, m. Schw., Gifhorn  
 Kläß, Helene, Taucha-Leipzig  
 Kiehn, Ingrid, Bremen  
 Klüsener, Margot, Rheine  
 Koch, Hans, Bochum  
 Köhler, Richard, Poppenhausen  
 Köhler, Ursula, m. Tochter, Nordhorn  
 Koller, Alois, m. Fam., Zürich  
 Köllen, Fritz, m. Frau, Wetter-Ruhr  
 Kopenhagen, Edith, m. Tochter, Ronnenberg  
 Kopp, Walter, m. Familie, Hameln  
 Korte, Karlheinz, m. Familie, Solingen  
 Körte, Martin, Dr., m. Fam., Bremen  
 Korth, Vechta  
 Kostenbader, Marta, m. Sohn, Lüdinghausen  
 Krause, Heidrun, Elz  
 Krause, Walter, m. Frau, Bentheim  
 Krauth, Margarethe, m. 2 Söhnen, Hamburg  
 Krüger, Auguste, Bremen-Huchting  
 Kubusch, Hartmut, Berlin  
 Kube, Albert, m. Fam., Berlin  
 Kudenholt, Ilse, m. Familie, Ellerbeck  
 Kühn, Margot, Bückebug  
 Kuthning, Willy, m. Frau, Münster  
 Laales, Liselotte, Neukirchen  
 Lampe, Wilh., m. Frau, Herzberg  
 Langer, Margareta, Flechtorf  
 Langner, Walter, m. Familie, Dortmund  
 Lapartz, Monika, Hannover  
 Leinert, Gerhard, m. Fam., Fulda  
 Lemke, Max, m. Frau, Hannover  
 Lemke, Werner, Allagen-Möhne  
 Lenz, Rudolf, m. Frau, Wermelskirchen  
 Luckhardt, Klaus, m. Familie, Ettlingen  
 Ludwigs, Marlis, Münster  
 Lünenschloss, Helene, Langenberg  
 Mahnke, Herb., m. Frau, Berlin  
 Maahsmann, Theo, Westerhusen  
 Marheinecke, Fritz, m. Fam., Bad Homburg  
 Marhen, Walt., m. Fam., Ohrwege  
 Maron, Wolfg., Stromberg  
 Marquitan, Martha, m. Tochter, Siegen  
 Martius, Wolfg., m. Fam., Hamburg  
 Matthias, Herb., m. Fam., Northeim  
 Meier-Ebert, Ruth, m. Tochter, Oberhausen  
 Meininghaus, Otto, Dortmund  
 Meisen, Helm., m. Fam., Düsseldorf  
 Melchert, Erich, m. Fam., Northeim  
 Menne, Maria, Hangelar  
 Mensen, Sven, Neustadt am Rbg.  
 Meyer, Harald, Bremerhaven  
 Meyer, Margret, Heiligenthal  
 an der Minde, Günter, m. Frau, Hagen  
 Mohr, Philipp, Bensheim  
 Müllmann, B., m. Tochter, Papenburg  
 Müller, Eva, m. Tochter, Burgjoß  
 Müller, Oskar, Hanau  
 Müller, Waltraud, Osnabrück  
 Müntjes, Martha, m. Frau, Bad Soden  
 Faubel, Ursula, Bad Soden  
 Nicklaus, Hannel., m. Fam., Grünstadt  
 Niebergall, Else-Marie, Uelzen  
 Niehenke, Herm., m. Fam., Hasbergen  
 Niemann, Marg., Osnabrück  
 Nietiedt, Bodo, Ibbenbüren  
 Nietzewski, Ingr., Westerhusen  
 Nitsche, Kurt, Berlin

Südstr. 3  
 Halemstr. 2  
 An der Schanze 6  
 Pension Hahn  
 Nordhelmstr. 51  
 Nordhelmstr. 51  
 Südstr. 11a  
 Hotel Meeresstrand  
 Hafenstr. 16  
 Moltkestr. 6  
 Poststr. 7  
 Am Wasserturm 3  
 Haus Margarete  
 Kirchstr. 23  
 Luisenstr. 24a  
 Luisenstr. 20  
 Wiedaschstr. 1  
 Ellernstr. 10  
 Halemstr. 3  
 Haus Daheim  
 Kreuzstr. 12  
 Kirchstr. 23  
 Haus Waterkant  
 Parkhotel  
 Luisenstr. 37  
 Luisenstr. 18  
 Schulzenstr. 29  
 Nordhelmstr. 6  
 Haus Nordland  
 Mühlenstr. 5  
 Wilh.-Augusta-Heim  
 Moltkestr. 6  
 An der Schanze 6  
 J.-Bergh.-Str. 30  
 Richthofenstr. 11  
 Richthofenstr. 5  
 Haus Dujardin  
 Luisenstr. 18  
 Langestr. 26  
 An der Mühle 11  
 Wilhelmstr. 10  
 Schulzenstr. 7  
 Seilerstr. 15b  
 Weserstr. 20  
 Südstr. 18  
 Luisenstr. 37  
 Winterstr. 25  
 Mainstr. 5a  
 Moltkestr. 14  
 Haus Salva  
 Damenpfad 24  
 Strandvilla Eils  
 Haus Westend  
 Bogenstr. 11  
 Gartenstr. 32  
 Haus Marg am Meer  
 Bismarckstr. 6  
 Wilhelmstr. 9  
 Haus Westend  
 Benekestr. 13  
 Schmiedestr. 8  
 Südhoffstr. 23  
 Hotel Meeresstrand  
 Kreuzstr. 8  
 An der Schanze 13  
 An der Schanze 13  
 Villa Ilse  
 Wilhelmstr. 9  
 Nordhelmstr. 6  
 Haus Daheim  
 Am Wasserturm 3  
 Richthofenstr. 11  
 Südhoffstr. 3



## SONNE, WIND UND MEER DORTMUNDER ACTIEN-BIER DAS BIER VON WELTRUF

In folgenden Gaststätten im Ausschank:

«Park-Restaurant» — Bier-Bar «Im D-Zug»  
 «DAB-Eck» — «Gemütliche Klause»  
 «Blockhütte» — «Störtebeker»  
 «Inselquelle» — Hotel «Seehof»

Oberste-Vorth, Helga, Sprockhövel	Tollestr. 1
Paessens, Helga, m. Tochter, Schwelm	Haus Cornelius
Pavel, Wolfgang, Fallersleben	Hotel Seeadler
Petry, Erich, m. Fam., Idar-Oberstein	Haus Cornelius
Plenter, Almuth, m. Tochter, Aurich	Tollestr. 1
Pockart, Elsa, m. Enkel, Darmstadt	Wasserturm 5
Poggemeyer, Martha, m. Enkel, Buer	An der Schanze 13
Pohlmann, Hans, m. Frau, Hamburg	Schulzenstr. 7
Prautsch, Gerda, m. Tochter, Ketsch	Wedelstr. 2
Müller, Gertr., Ketsch	Wedelstr. 2
Putz, Ursula, Braunlage	Nordhelmstr. 89
Söhnel, Barbara, Braunlage	Nordhelmstr. 89
Quadflieg, Dieter, Hamm	Nordhelmstr. 28
Radunz, Edith, m. Sohn, Brinkum	Janusstr. 8a
Ramsbrock, Günter, m. Fam., Osnabrück	Wedelstr. 4
Rasbach, Christian, m. Fam., Neuwied	Marienstr. 3
Hallersbach, Maria, Breitscheid	Marienstr. 3
Rauscher, Heinz, m. Fam., Ueffeln	Haus Sylvia
Recke, Ingeborg, Gießen	Poststr. 1
Reif, Franz, m. Frau, Korntal	Haus Westend
Reinert, Sigrid, m. Fam., Misburg	Haus Sylvia
Réumann, Hildegard, Ellerbeck	Nordhelmstr. 6
Richter, Jobst, m. Frau, Bielefeld	Hotel Meeresstrand
Riechling, Karl, Dr., m. Fam., Tostedt	Haus Dujardin
Riedel, Marianne, Hausen	Damenpfad 24
Riediger, Rud., Krauthausen	Damenpfad 24

### HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63

Frisiastraße/Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen · Etagen-Bäder · Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

### Pension „Haus Meeresleuchten“ und

Heinrichstraße 6 · Telefon 2637 · Bes. Charlotte Ristow Dependance

100 Meter vom Meer entfernt

Nähe Nordstrand Bismarckstraße

Sehr günstige

Vor- und

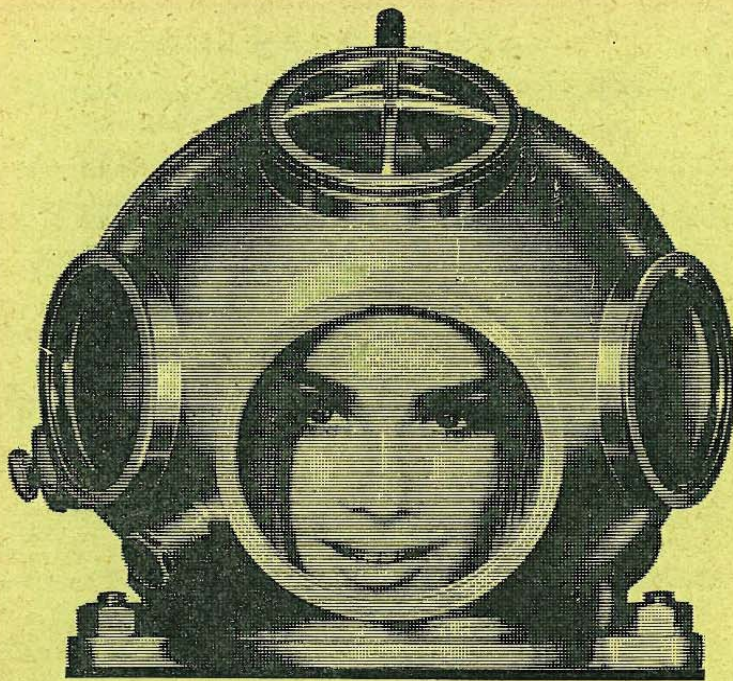
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer

mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon

Seeteilsicht · Geheizte Veranda

Ganzjährig geöffnet · Fernsehen



## Ungewöhnlich

# abegg's parfumerie

Strandstraße

Riemenschneider, Hs.-E., Mainz	Friedrichstr. 28
Ropertz, Franz, m. Frau, Herne	Haus Hubertus
Ross, Kurt, Dr., m. Sohn, Brühl	Haus Daheim
Rossberg, Heinz, m. Frau, Markgröningen	Strandv. Eils
Roth, Irma, m. Fam., Brücken	J.-Berghaus-Str. 8a
Rumis, Werner, m. Frau, Runshaus-Kampe	Hs. Sandburg
Rustler, Renate, m. Schw., Rosenheim	Bismarckstr. 6
Sasse, Karin, Braunschweig	Wasserturm 3
Schäfer, Georg, m. Schw., Frankfurt	Strandstr. 10
Schallenberg, Iris, Düsseldorf	Damenpfad 24
Schamberger, Otto, m. Frau, Traunreut	Hotel Seeadler
Scheeninger, Eva, m. Tochter, Großhansdorf	Frisiastr. 25a
Schiffer, Rud., Grünstadt	Villa Ilse
Schinke, Ursula, m. 2 Söhnen, Dissen	Kreuzstr. 8
Schlappner, Martin, m. Frau, Rüsselsheim	Halemstr. 9
Schlottmann, Heinz, A.-Bönen	Südhoffstr. 12
Schmitt, Helga, m. Fam., Hünfeld	Südhoffstr. 15
Schneider, Burga M., Hannover	Richthofenstr. 11
Schneider, Ingeb., Oldenburg	Seilerstr. 15
Schneider, Ute, Delmenhorst	Hafenstr. 6
Schöller, Hilde, W.-Barmen	Knyphausenstr. 22
Schröder, Brigitta, Berlin	Seilerstr. 15b
Schröter, Günt., m. Fam., Kassel	An der Schanze 15
Schulte, Reiner, m. Frau, Hamm	Strandvilla Eils
Schumacher, Franz, Duisburg	Strandstr. 2
Schumacher, Gertraud, Kaiserslautern	Luisenstr. 6
Schwarz, Anneliese, m. Fam., Aleggse	Wilhelmstr. 9
Secherling, Emil, Dr., m. Fam., Oberursel	Pens. Janssen
Senitz, Helga, Wolfenbüttel	Haus Marlies

Severin, Klemens, Oberrödinghausen	Richthofenstr. 10
Siedlaczek, Monika, Gelsenkirchen	Südhoffstr. 15
Sieglaff, Manfred, Dr., m. Fam., Hannover	Rheinstr. 37
Simon, H.-Jürgen, Braunschweig	Bäckerstr. 1
Skupch, Irene, m. Schw., Holzwickede	Hafenstr. 15
Speier, Hanna, Idstein	Seilerstr. 15
Spetsmann, Heinz, Iserlohn	Haus Waterkant
Spiekermann, P.-H., Dr., m. Fam., Bangkok	Pens. Janssen
Spier, Erika, m. Tochter, Goslar	Luisenstr. 20
Sasse, Hans-Gerhard, Bad Grund	Luisenstr. 20
Sprenger, Georg, Herbede	Tollestr. 1
Stahl, Friedh., Höxter	Hotel Meeresstrand
Stamm, Fritz, m. Fam., Leichlingen	Nordhelmstr. 5
Stampfer, Manfr., m. Fam., Wesel	Haus Marlies
Steicke, Erich, m. Frau, Hannover	Strandvilla Eils
Stienen, Eugen, Rheydt	Winterstr. 19
Strecker, Ingrid, Berlin	Mühlenstr. 18
Strosche, Else, m. Frau, Berlin	Südhoffstr. 6
Surau, Erich, m. Familie, Delmenhorst	Haus Sylvia
Surmann, Hanna, Friesoythe	Pens. Janssen
Terdisch, Hans-G., Oberhausen	Ellernstr. 15
Thiedau, Irmela, Einbeck	Wasserturm 3
Thorlümke, Marie-Luise, Bielefeld	Marienstr. 3
Ullmann, Kurt, m. Frau, Offenbach	Moltkestr. 4
Utzmann, Heinz, m. Familie, Erlangen	Benekestr. 12
Vielwerth, Rosita, Rosenheim	Bismarckstr. 6
Vorthmann, Birgit, Goslar	Heinrichstr. 5
Voss, Willi, Paderborn	Rheinstr. 11
Wagner, Anna, m. Sohn, Michelau	Birkenweg 7
Wahl, Johannes, m. Fam., Hattingen	Frisiastr. 27
Walda, Gerhard, m. Frau, Erlangen	Winterstr. 25
Waldowski, Heta, Ludwigshafen	Villa Norderney
Paetzke, Iris, Ludwigshafen	Villa Norderney
Wallbaum, Karl, Postholz	Nordhelmstr. 49
Wallmeyer, Christel, Westerhausen	Weserstr. 20
Walter, Horst-Jürg., m. Frau, Emden	Hotel-Pens. Coordes
Wandhoff, Rolf, m. Fam., Melle	Haus Iderhoff
Warum, Dieter, Bremen	Knyphausenstr. 21
Wedemeyer, Ursula, Wolfenbüttel	Haus Marlies
Weelborg, Gert-Joachim, m. Fam., Frankfurt	Hotel Seeadler
Wehmen, Karin, Krefeld-Gartenstadt	Südstr. 29
Wehmeyer, Edith, m. Kind, Meppen	Nordhelmstr. 5
Wehrs, Christa, m. Fam., Walsrode	Ellernstr. 15
Weikert, Doris, m. Sohn, Wilhelmshaven	Südhoffstr. 12
Weiser, Lydia, Lüdenscheid	Halemstr. 3
Weissmüller, Wilh., Bensheim	Benekestr. 13
Weiß, Werner, m. Fam., Hann.-Döhren	Bw.-Erhol.-Heim
Weiß, Heinrich, m. Fam., Hagenburg	Haus Inge
Wendel, Marjeta, m. Schw., Goslar	Wedelstr. 4
Wenzel, Enno, m. Fam., Vettelschoß	Halemstr. 3
Wenzel, Fritz, m. Frau, Grevenstein	Haus Sandburg 1
Wenzel, Paul, Vettelschoß	Hotel Meeresstrand
Weskamp, Hans-Jürg., m. Fam., Hilstrup	Rheinstr. 37
Widdel, Ilse, m. Tochter, Stadthagen	Haus Margarete
Wiehle, Ingeb., Hannover	Seilerstr. 15
Wilke, Gerhard, m. Fam., Bochum	Südhoffstr. 24
Windgasse, Heribert, m. Fam., Dortmund-Körne	Halemstr. 2
Wintgens, Kurt, m. Frau, Wuppertal	Parkhotel
Wisotzki, Heide, m. Tochter, Gelsenkirchen	Südhoffstr. 15
v. Wissel, Hans-G., m. Frau, Misburg	Kiefernweg 7
Wilt, Anke, Hannover	Kirchstr. 23
Witte, Friedr., m. Frau, Osnabrück	Kreuzstr. 3
Wittel, Ulrich, m. Frau, Ithaea (USA)	Luisenstr. 37
Wittkowski, Brigitte, Hattingen	Tollestr. 1
Wizorke, Ottilie, Bottrop	Haus Sandburg 1
Wöbbeckind, Karl, Salzhemmendorf	Südhoffstr. 23
Wöbbeckind, Karlheinz, Salzhemmendorf	Südhoffstr. 23
Wolter, Brigitte, m. Schw., Oldenburg	Damenpfad 24
Ziegler, Erich, m. Fam., Stuttgart	Haus Morgensonne
Zieseniss, Helm., m. Fam., Göxe	Haus Westend

STRAND-CAFÉ und  
STRAND-RESTAURANT

**„Giftbude“**

SEETERRASSE AM WESTSTRAND

Im Ausschank:



geh doch ins

**ROBINSON**

STRANDSTRASSE

Im Ausschank



Zippelius, Wilh., m. Frau, Bad Godesberg  
 Wagner, Else, Dresden  
 Zissel, Renate, Wilhelmshaven

Benekestr. 10  
 Benekestr. 10  
 Südhoffstr. 12

Angemeldet bis zum 19. Juli 1966 mittags

Althoff, Heinrich, Hobarge	Feldhausenstr. 1
Arndt, Ellen, Hamm	Mainstr. 9a
Dirkes, Hanne, Hamm	Mainstr. 9a
Auffenberg, Günther, m. Fam., Göttingen	Praklaheim
Augustaf, Günther, m. Familie, Göttingen	Praklaheim
Bach, Wolfgang, m. Familie, Flensburg	An der Mühle 4
Bauten, Bernhard, m. Frau, Hamburg	Jann-Berghaus-Str. 32
Becker, Fritz, m. Frau, Wuppertal	Südhoffstr. 7
Becker, Hilde, m. Schwester, Hamburg	Rheinstr. 1
Becker, Hilde, m. Schwester, Hamburg	Rheinstr. 1
Behn, Wilma, m. Tochter, Woltersburg	Haus Meyerdrees
Behrendt, Bruno, m. Familie, Wiedenbrück	Gartenstr. 53
Behrens, Herta, m. Sohn, Bremen	Mühlenstr. 5
Bellmann, Alfred, m. Frau, Immenhausen	Kampstr. 11
Bendfeldt, Karl-Heinz, m. Fam., Kiel	Nordsee-Haus
Berentelg, R., m. Familie, Lathen	Winterstr. 20
Beryl, Gisela, Dortmund	Bismarckstr. 11
Blume, Christa, Steimke	An der Schanze 11
Böhm, Gerhard, m. Frau, Lüdinghausen	Gartenstr. 31
Böhme, Ingeborg, m. Tochter, Seelze	Winterstr. 20
Borchert, Josef, m. Frau, Coesfeld	Bogenstr. 4
Bosse, Lore, m. Familie, Speyer	Nordsee-Haus
Bosseler, Hermann, Gelsenkirchen	Hotel Haus am Meer
Börst, Rolf-Dieter, Wuppertal-E.	Düsseldorfer Hof
Bothe, Hermann, m. Fam., Gielde	Wiedaschstr. 6
Bretthauer, Ingeborg, Hannover	Oderstr. 9
Buchholz, Werner, m. Frau, Wolfsburg	Kiefernweg 3
Buchler, Eva, Berlin	Hotel Rixtine
Bürger, Fritz, Dr., Arnsberg	Feldhausenstr. 1
Buscher, Erna, m. Tochter, Bacharach	Schulzenstr. 9
Bussieweke, Hedwig, Oelde	Düsseldorfer Hof
Brock, Ilse, m. Sohn, Lambrecht	Haus Beltina
Brock, Margret, m. Familie, Bremen	Mühlenstr. 3
Broer, Horst, m. Familie, Hamm	Praklaheim
Brückner, Helmut, Dr., m. Familie, Leeste	Gartenstr. 33
Bruer, Lothar, m. Schwester, Beuchte	Kiefernweg 10
Capelle, Kurt, m. Frau, Wiesdorf	Mainstr. 29
Carstens, Minni, Hamburg	Brunns Hotel
Chelala, Helmi, m. Sohn, Hamburg	Nordsee-Haus

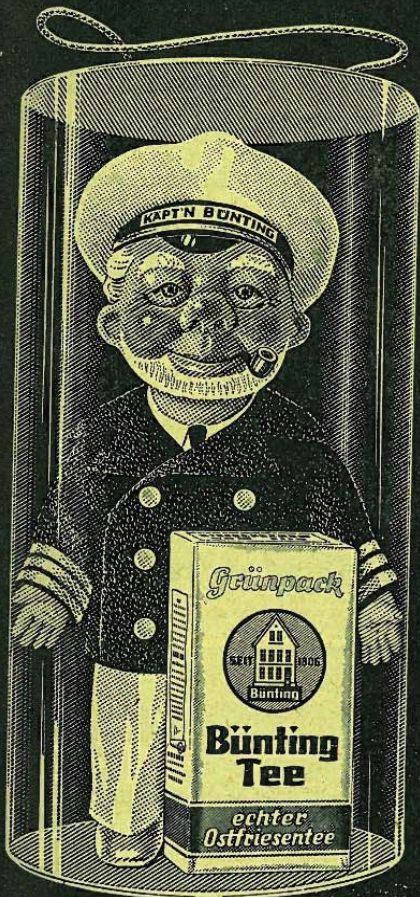
**Leben Sie besser!**

**Sie können es mit BIOCITIN®**

**Versuchen Sie das neue BIOCITIN®**

**BIOCITIN®**  
 mit Pflanzenlecithin  
 + Ei-Lecithin

Cornely, Hans, m. Frau, Klotten/Mo.	Damenpfad 29
Couturier, Rudolf, m. Familie, Heiligenstein	Richthofenstr. 7
Cruse, Margarethe, Hamburg	Nordhelmstr. 2
v. Zedlitz, Evelyn, Hamburg	Nordhelmstr. 2
Dannien, Claus, Berlin	Hotel Rixtine
David, Edith, m. Tochter, Misburg	Nordhelmstr. 8
Degner, Klaus, Dr., m. Familie, Berlin	Villa Fortuna
Dewies, Toni, Dr., Ubach-Palenberg	Villa Germania
Dickel, Anton, m. Frau, Essen	Weserstr. 15
Dinter, Wolfgang, Köln-Ostheim	Marienstr. 4
Dittert, Walter, m. Familie, Salzg.-Drütte	Rheinstr. 26
Drewes, Karl, m. Familie, Warber	Pension Irma
Drumm, Ursula, m. Tochter, Koblenz	Luciusstr. 4
Dümpelmann, Hella, Niederense	Richthofenstr. 6
Dürfeld, Beate, Luttringen	Richthofenstr. 6
Einspanner, Rudolf, Kassel	Haus Hilde
Ende, Ingrid, Salzg.-Lebenstedt	Jann-Berghaus-Str. 33
Engelhardt, Wilhelm, m. Frau, Moordeich	Ludwig Martin
Engels, Gerda, Essen-Kray	Nordhelmstr. 9
Eremit, Manfred, Rüsselsheim	Mühlenstr. 2
Eremit, Rosa, Rüsselsheim	Mühlenstr. 2
Etzion, Walter, m. Sohn, Berlin-Wedding	Luisenstr. 10
Evert, Christel, m. Sohn, Lübeck	Bogenstr. 4
Fahl, Elisabeth, m. Schwester, Wattenscheid	Rheinstr. 3
Fausch, Irmgard, Berlin	Damenpfad 21
Fischbach, Walter, m. Frau, Gummersbach	Nordsee-Haus
Folgmann, Erna, m. Familie, Bremen	Osterstr. 5

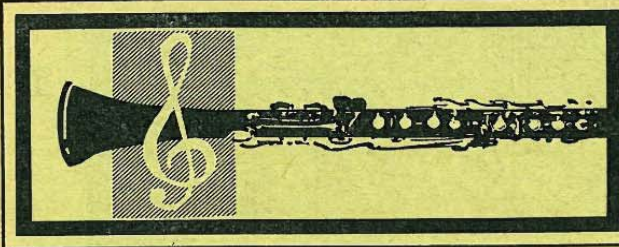


## Ein hübsches Geschenk für große und kleine Teefreunde

Käpt'n Bunting – höchst persönlich bei Ihrem Einzelhändler – in glasklarer Geschenkpackung, zusammen mit einem Päckchen Grünpack, dem echten Ostfriesentee für richtige Teekenner! Nehmen Sie Käpt'n Bunting bei Ihrem nächsten Einkauf mit. Ihre Kinder werden sich freuen.

Käpt'n Bunting und Grünpack sind in Ostfriesland ein Begriff.

...und jetzt 'ne Tasse  
**Bunting Tee**



# Konzerte

**DAS GÜTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER**  
 Dirigenten: OTHMAR M. F. MÁGA und SIEGFRIED MUCHOW

**Sonnabend, den 23. Juli 1966**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre „Bagatelle“ ..... Rixner
2. Patisserien, Konzertwalzer ..... Fischer
3. Ballettsuite ..... Popy
4. Frühlingsrauschen ..... Sinding
5. Aus der Suite „Perle aus Iberien“ Hellmesberger
6. Hochzeitsmarsch ..... Mendelssohn

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Leitung: Prof. Karel Häusler

1. In Einheit ist Kraft, Marsch ..... Skrobak
2. Du und Du, Walzer ..... Strauß
3. Ouvertüre „Die schöne Galathée“ ..... Suppé
4. Dvoraks Heimatklänge ..... Urbach
5. Potpourri aus „Schön ist die Welt“ ..... Lehár
6. Tarantella ..... Fischer

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Wein, Weib und Gesang, Walzer ..... Strauß
2. Die schönsten Melodien von Paul Abraham
3. Ouvertüre z. Operette „Die Fledermaus“ Strauß
4. Soldatenchor aus „Margarethe“ ..... Gounod
5. Melodien aus „Die Czardasfürstin“ .... Kalman
6. Polonaise aus „Eugen Onegin“ ... Tschaikowsky
7. Radetzki-Marsch ..... Strauß-Vater

**Sonntag, den 24. Juli 1966**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Dr. Werner Bitter a. G.

- Weber: Ouvertüre „Oberon“  
 Grieg: „Sigurd Jorsalfar“, Suite  
 Strauß: Rosen aus dem Süden, Walzer  
 Bizet: L'Arlésienne-Suite Nr. 1  
 Wagner: Vorspiel „Die Meistersinger  
 von Nürnberg“

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Adlerflug, Marsch ..... Blankenburg
2. Suite orientale ..... Popy
3. Melodien aus „Saison in Salzburg“ .. Raymond
4. Mondnacht auf der Alster, Walzer ..... Fetras
5. Tanzsuite ..... Kletzsch
6. Ouvertüre „Flotte Bursche“ ..... Suppé

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Einleitung zum 3. Akt und Brautchor  
 aus der Oper „Lohengrin“ ..... Wagner
2. Südlich der Alpen, Suite ..... Fischer
3. Wiener Bürger, Walzer ..... Strauß
4. Holzschuhtanz a. „Zar u. Zimmermann“ Lortzing
5. Bezaubernde Melodien von Benatzki ..... Fox
6. Polka brillante ..... Bornschein
7. Colonel-Bogey-Marsch ..... Alford

**Montag, den 25. Juli 1966**

**Orchesterfreier Tag**

**Dienstag, den 26. Juli 1966**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre zu  
 „Die Entführung aus dem Serail“ ..... Mozart
2. Morgenblätter, Walzer ..... Strauß
3. Aus Haydn's Werken ..... Urbach
4. Prélude ..... Rachmaninoff
5. Aus der kleinen Nachtmusik ..... Mozart
6. Militärmarsch ..... Schubert

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. So lang noch unter'n Linden ..... Kollo
2. Kurzgeschichten ..... Geisler
3. Estudiantina ..... Waldteufel
4. Mattinata ..... Leoncavallo
5. Melodie aus „Der Reigen“ ..... O. Straus
6. Echte Fall'sche Melodien ..... L. Fall
7. Ouvertüre zu „Frau Luna“ ..... P. Lincke
8. Finish ..... Berger

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Tancred“ ..... Rossini
2. Tänzerische Suite ..... Künneke
3. Aus Bizet's Werken ..... Urbach
4. Die Schönbrunner, Walzer ..... Lanner
5. Rendezvous bei Lehár ..... Hruby
6. Intermezzo aus  
 „Hoffmanns Erzählungen“ ..... Offenbach
7. Per aspera ad astra ..... Urbach

**Mittwoch, den 27. Juli 1966**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre im italienischen Stil ..... Schubert
2. Hofballtänze ..... Lanner
3. Pavillon am Meer ..... Krüger-Hantschmann
4. La source, Suite ..... Delibes
5. Melodien aus „Der Zarewitsch“ ..... Lehár
6. Zwei norwegische Tänze ..... Grieg

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

## ZEHNTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: Jan Polasek, Violoncello

Leitung: Othmar M. F. Mága

Domenico Scarlatti:  
 Concerto grosso Nr. 2 c-moll

François Couperin:  
 Piece en concert  
 für Violoncello und Streichorchester

Luigi Boccherini:  
 Konzert für Violoncello und  
 Orchester B-Dur

Franz Schubert:  
 8. Symphonie (Unvollendete)

Donnerstag, den 28. Juli 1966

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre zu „Stradella“ ..... v. Flotow
2. Auf großer Fahrt, Walzer ..... Raymond
3. Berceuse ..... Godard  
Solist: Bernhard Ingel
4. Konzertante Tanzsuite ..... Carste
5. Teufelstanz ..... Hellmesberger
6. Melodien aus „Der Vogelhändler“ ..... Zeller

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Leitung: Prof. Karel Heusler

1. Maritana, Walzer ..... Dellinger
2. Ouvertüre zu „Die Nürnberger Puppe“ .. Adam
3. Fantasie aus „Faust“ ..... Gounod
4. Suite en miniature ..... Cui
5. Walzer, op. 48 Nr. 2 ..... Tschaiowsky
6. Kavalkade, Galopp ..... Buder

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Die Fledermaus“ ..... Strauß
2. Aus Schubert's Skizzenbuch ..... Urbach
3. Ballettmusik aus „Margarethe“ ..... Gounod
4. Unsterbliche Melodien von Verdi
5. Melodien aus „Clivia“ ..... Dostal
6. G'schichten aus dem Wiener Wald, Walzer Strauß

Freitag, den 29. Juli 1966

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Ouvertüre zu „Eine Italienerin in Algier“ Rossini
2. Faust-Walzer ..... Gounod
3. Scherzo und Moment musical ..... Schubert
4. Durch Webers Zauberwald ..... Urbach
5. Musik aus „Glückliche Reise“ ..... Künneke
6. Ouvertüre zu „Wiener Frauen“ ..... Lehar

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu einer Operette ..... Lincke
2. Luxemburg-Walzer ..... Lehar
3. Fünf-Uhr-Tee bei Robert Stolz
4. Tausend rote Rosen  
Marie-Luise ..... Meisel
5. Melodien aus „Gasparone“ ..... Millöcker
6. Ehrenwache ..... Lehnhardt

20.15 Uhr: **ZWEITES WUNSCHKONZERT**

Wunschzettel, die beim Kurhauspfortner und im Konzertbüro erhältlich sind, bitte bis Donnerstag, den 28. Juli, 13.00 Uhr, ebenda abzugeben. Es wird gebeten, von sinfonischer Musik und Tanzschlagern abzusehen!

Sonnabend, den 30. Juli 1966

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

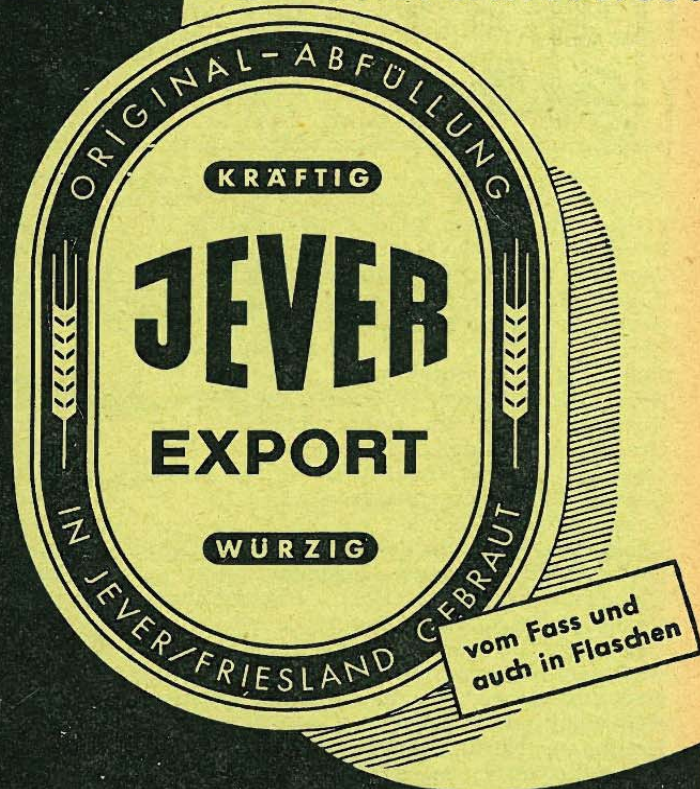
1. Ouvertüre zu „Djamileh“ ..... Bizet
2. Dorfschwalben aus Österreich, Walzer .. Strauß
3. Fantasie aus „Der Troubadour“ .. Verdi-Tavan
4. Intermezzo aus „Ein Walzertraum“ Oscar Straus
5. Melodien aus „Der Bettelstudent“ .... Millöcker
6. Einzug der Gäste aus „Tannhäuser“ .... Wagner

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

Leitung: Prof. Karel Heusler

1. Der lustige Tag ..... Strasek
2. Donausagen, Walzer ..... Fucik
3. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“ ..... Suppé
4. Fantasie aus „Rigoletto“ ..... Verdi
5. Aus der Serenade op. 22 ..... Dvorak
6. Ballettmusik aus „Faust“ ..... Gounod

Für Feinschmecker



**FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER**  
**JEVER i. O.**

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Fra Diavolo“ ..... Auber
2. Melodien aus „Maske in Blau“ ..... Raymond
3. Wiener Blut, Walzer ..... Strauß
4. Fantasie aus „Carmen“ ..... Bizet
5. Japanischer Laternentanz ..... Yoshitomo  
In einem Klostersgarten ..... Ketelby
6. Ouvertüre zu „Banditenstreiche“ ..... Suppé

Sonntag, den 31. Juli 1966

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Gluck: Ouvertüre „Iphigenie in Aulis“  
Händel: Aus der Feuerwerksmusik  
Schubert: Ballettmusik aus „Rosamunde“  
Wagner: Vorspiel zur Oper „Lohengrin“  
Dvorak: Slawischer Tanz Nr. 1

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Bavaria-Marsch ..... Komzak
2. Ouvertüre „Fels im Meer“ (Helgoland) .... Rust
3. Singende Heimat ..... Schneider
4. Im Walzerrausch ..... Lincke
5. Zwei Alt-Wiener Tänze ..... Marezek
6. Rund um Suppé ..... Suppé

20.15 Uhr: **PROMENADENKONZERT**

1. Ungarische Lustspiel-Ouvertüre .... Keler-Belá
2. Rosen aus dem Süden, Walzer ..... Strauß
3. Melodien aus „Gräfin Mariza“ ..... Kalman
4. Holzschuhtanz aus  
„Zar und Zimmermann“ ..... Lortzing
5. Wir hören Walter Kollo
6. Münchner G'schichten, Walzer ..... Mackeben

# HOTEL „STADT HAMBURG“

Unter gleicher Leitung:

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestr. 16  
Telefon 689

„OASE“

hinter dem Leuchtturm

Im Ausschank

**König Pilsener**

**Die bekannten  
Speiserestaurants**

Föllmer, Manfred, m. Frau, Dortmund-Mengede Birkenweg 29  
Fricke, Horst, m. Familie, Osnabrück Gartenstr. 4  
Friedrich, Bärbel, Menden Winterstr. 13  
Fromme, Marie, m. Familie, Uffeln An der Schanze 11  
Fülle, Waltraud, Stuttgart Nordhelmstr. 52  
Gerling, Horst, Neunkirchen Villa Fortuna  
Gerloff, Eckert, m. Frau, Großburgwedel Emsstr. 14  
Geist, Gabriele, Hannover Mühlenstr. 10  
Gießelmann, Peter, Klein-Berkel Rosenweg 1  
Görge, Jakob, m. Sohn, Trier Nordsee-Haus  
Granseier, Wendelin, Menden Winterstr. 13  
Greiser, Dieter, Castrop-R. Am Wasserturm 6  
Grewé, Ella, Langenhagen Kampstr. 11  
Grewé, Ruth, Menden Winterstr. 13  
Grondman, Iweke, m. Schw., Doetinchem/Holl. Bergh.-Str. 33  
Gründahl, Helmut, Hattingen Birkenweg 29  
Gutsche, Ursula, m. Sohn, Falkenburg Pension Irma  
Gysbers, Helga, Nordhorn Haus Rheingold  
Haemisch, Ursula, Hannover Pension Irma  
Hartmann, Herta, Osnabrück Villa Germania  
Hartwig, Georg, m. Frau, Hattingen Jann-Berghaus-Str. 49  
Heinrich, Anni, Hamburg Nordhelmstr. 9  
Hellmann, Karin, Senden Rosenweg 1  
Hempel, Waltr., m. Sohn, Wollendorf Nordsee-Haus  
Herzig, Hans, m. Frau, Unna Gartenstr. 31  
Heuer, Walter, m. Familie, Bremen Bogenstr. 4  
Hildebrandt, Ingrid, m. Bruder, Beverstedt Mainstr. 5a  
Hille, Ingeborg, Meppen Maybachstr. 6  
Himmel, Dora, Neuß Strandvilla Eils  
Hochholz, Maria, Werseling Nordsee-Haus  
Hohnholt, Friedrich, m. Familie, Bremen Hotel Kaiserhof  
Hummel, Elisabeth, m. Tochter, Bremen Luisenstr. 24a  
Inkman, Übach Hotel Germania  
Jähde, Annemarie, Hamburg Gartenstr. 4  
Jänich, Ingeborg, Dielmissen Kiefernweg 3  
Janssen, Ruth, Popen Heinrichstr. 9b  
Jehlich, Helmut, Meggen Südhoffstr. 8  
Jentsch, Horst, m. Frau, Hagen Rheinstr. 24  
Jesinghaus, Gerhard, Kassel Haus Insulaner  
Jester-Engelbrecht, Dagm., m. Kd., Münster Haus Sandburg  
Jetsch, Karin, Hamburg Nordhelmstr. 52  
Jetzek, Olga, m. 2 Töchtern, Meppen Marienstr. 8  
Johann, Hildegard, Bochum Gartenstr. 33  
John, Werner, Köln Bruns Hotel  
Jotza, Birgit, Salz.-Lebenstedt Jann-Berghaus-Str. 33  
Kabanow, Werner, m. Familie, Oppau Marienstr. 8  
Kalus, Ruth, m. Tochter, Neustadt/W. Tannenstr. 16  
Krüsken, Fritz, m. Frau, Othausen Richthofenstr. 3  
Kaufmann, Kurt, m. Familie, Schwegenheim Karlstr. 2  
Kiel, Heinrich, m. Familie, Dünigdorf Winterstr. 20  
Kirschwick, Horst, m. Familie, Essen Weserstr. 15  
Kloth, Manfred, m. Frau, Rethen Birkenweg 29  
Klump, Heidi, Stuttgart Südstr. 20

Drei MINIATUR-BOWLING-BAHNEN im

# Bier- und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“

Alfred Jansch · Luisenstraße 17 · Fernruf 2418



DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke · Solide Preise  
Bis nachts 4 Uhr großes kaltes Büfett

Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen eine  
amüsante Unterhaltung

Koenn, Alfred, m. Frau, Rodenkirchen Hotel Seehof  
Köhler, Anni, m. Familie, Koblenz Tollestr. 1  
Schmidt, Hans, Koblenz Tollestr. 1  
Konieczny, Elke, Berlin Ellernstr. 27  
Köster, Marion, Hamburg Nordhelmstr. 87  
Krupok, Joachim, m. Familie, Dortmund Nordhelmstr. 35  
Labwaßer, Emma, Neustadt Düsseldorf Hof  
Laehmann, Anni, m. Tochter, Sehlitz J.-Berghaus-Str. 47  
Lehnettermann, Großburgwedel Tannenstr. 17  
Lehner, Willi, m. Familie, Frankenthal Nordsee-Haus  
Leingruber, Arthur, m. Frau, Basel (Schweiz) Düsseldorf Hof  
Lembke, Rudolf, m. Fam., Frankfurt a. M. Bruns Hotel  
Leske, Manfred, Lüneburg Haus Beltina  
Lessmann, Dr., Oberg Hotel Seehof  
Lessmann, Rosemarie, m. Fam., Oberg Hotel Seehof  
Lissi, Ulrike, Wattenscheid Richthofenstr. 2  
Lentke, Bernhard, Neustadt a. Rbge. Waldweg 12  
Lohse, Fritz, m. Sohn, Hürtgen Knyphausenstr. 4  
Lucas, W., m. Familie, Hamburg Mühlenstr. 12  
Mandt, Elfriede, Obernkirchen Moltkestr. 11  
Mann, Ilse, Meppen Marienstr. 8  
Marquardt, Gertrud, m. Tochter, Uelzen Hs. Meyerdrees  
Mayr, Hermann, m. Familie, Klotten Damenpfad 29  
Meier-Johann, Rudolf, m. Fam., Lentrup Hotel Germania  
Meinecke, Adolf, m. Familie, Braunschweig A. d. Schanze 11  
Meinecke, Karl, m. Fam., Osnabrück Richthofenstr. 2  
Meißner, Heinrich, m. Frau, Solingen Haus Folkerts  
Mende, Gundula, m. Schwester, Afferde Haus Insulaner  
Mengersen, Ingrid, Münster Jann-Berghaus-Str. 79  
Menschke, Margarete, Ceile Winterstr. 20  
Meyer, Elsbeth, Brilon Heinrichstr. 2  
Meyer, Helmut, m. Familie, Westerstede Maybachstr. 7  
Meyer, Ulrike, Bremen Haus Hartwig  
Michalski, Hans G., Bremen Gartenstr. 53  
Mischker, Ursula, Bochum Gartenstr. 33  
Mohr, Herbert, Boppard Nordhelmstr. 9  
Moos, Ingrid, m. Sohn, Kaiserslautern Südhoffstr. 8  
Müller, Siegmund, m. Frau, Hagen Rheinstr. 7  
Nagel, Inge, Giessen Jann-Berghaus-Str. 47  
Nagel, M.-Luise, m. Tochter, Osnabrück Südstr. 20  
Neffgen, Mathias, m. Tochter, Bremen Kirchstr. 11  
Nettelbeck, Betty, Biebelnheim Am Wasserturm 6  
Neumann, Renate, Hamburg Nordhelmstr. 52  
Niebuhr, Otto, Dr., m. Frau, Gifhorn An der Schanze 11  
Nitzsche, Angelika, Hamburg Nordsee-Haus  
Nölker, Ulrich, Menden Winterstr. 13  
Oberländer, Dagmar, Essen Nordhelmstr. 9  
Obstfelder, Grete, Koblenz Karlstr. 2  
Offen, Alma, Braunschweig Kirchstr. 10  
Oppermann, Ernst, m. Frau, Einbeck Kampstr. 11  
Ostermann, Lieselotte, m. Tochter, Syke Rheinstr. 24  
Otte, Luise, m. Schül., Elstorf Düsseldorf Hof  
Otto, Erich, Hildesheim Luisenstr. 19

DORTMUNDER

BIERSTUBEN

„IM D-ZUG“

Norderneys größte

**Bier-Bar**

Im Ausschank:



**DORTMUNDER  
ACTIEN-BIER**

DAS BIER VON WELTRUF

# PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Der springende Punkt für den Gast:

**ein gutes Essen**

**gutbürgerliche Küche**

**Auswahl an Kinderessen**

Im Ausschank:



**VELTINS**  
Pilsener

Wertsteigernde  
**PERSERTEPPICHE**  
 von überdurchschnittlicher Schönheit  
 Direkter Import, persönlicher Einkauf  
 im Orient, daher günstigste Preise.  
 Orient-Teppich-Haus  
**RUDOLF GRIPEKOVEN**  
 Stammhaus seit 1898  
**NORDERNEY, Strandstraße**  
**Bielefeld · Aachen · Juist**  
 Unser gegenwärtiges Sonderangebot:  
**Baghtiarbrücken zum Aussuchen**  
 Vertretungen i. Teheran u. Istanbul ab DM 180,00

- |   |                       |   |                     |
|---|-----------------------|---|---------------------|
| Pauer, Gerhard, Marienfeld                    | Bülowallee 4          | Siekmann, Gert, Herford                   | Hotel Rixtine       |
| Pak, Lucia, Wamel                             | Haus Jacobs           | Simons, Friedr., Dr., m. Frau, Göttingen  | Gartenstr. 41a      |
| Peters, Gertrud, m. 2 Töchtern, Rodenkirchen  | Südstr. 23            | Sommerhäuser, Annem., Hamburg             | Herrenpfad 19       |
| Pieper, Josef, Köln                           | Winterstr. 20         | Sperling, Rolf, Wuppertal                 | Heinrichstr. 10     |
| Pier, Gerda, Grevenbroich                     | Nordhelmstr. 46       | van Sprang-Weick, Iken, m. Sohn, Solingen | Winterstr. 3a       |
| Pietsch, Walther, m. Frau, Wilhelmshaven      | Emsstr. 16            | ter Stal, Brigitte, Nordhorn              | Haus Rheingold      |
| Plener, Gerlinde, Hamburg                     | Kiefernweg 3          | Steckelbrock, Hans, m. Fam., Hilstrup     | Luciusstr. 22       |
| Postel, Friedrich, m. Frau, Berlin            | Haus Insulaner        | Steffens, Gretchen, Wuppertal             | Südhoffstr. 7       |
| Prüser, Brigitte, Bremen                      | Frисяstr. 15          | Stertenbrink, Margr., Meppen              | Maybachstr. 6       |
| Quasigroch, Brigitte, Delmenhorst             | Nordhelmstr. 52       | Stoewing, Wilh., m. Fam., Hamburg         | Düsseldorfer Hof    |
| Rath, Norbert, m. Familie, Hannover           | Am Kurgarten 8        | Stork, Erna, m. Enkel, Eibach             | Kiefernweg 3        |
| Recktenwald, Ute, Lünen                       | Rheinstr. 19          | Streithorst, Gustav, m. Frau, Dissen      | Damenpfad 3         |
| Rehbinder, Juliane, m. 2 Töchtern, Bremen     | Viktoriastr. 12       | Streu, Horst, m. Fam., Bleidenstadt       | Tollestr. 1         |
| Riebandt, Gerda, Verden                       | Mainstr. 2            | Suffert, Friedr., m. Fam., Bad Soden      | Nordhelmstr. 52     |
| Rietig, Georg, Dortm.-Derne                   | Lippestr. 1           | Suitner, Heinz, m. Fam., Kufstein (Tirol) | Südhoffstr. 20      |
| Rietmann, Wilh., m. Fam., Voxtrup-Osnabr.     | Mühlenstr. 3          | Szech, Horst, Niederstüter                | Am Leuchtturm       |
| Risse, Franziska, m. Enkelsohn, Giessen       | Nordhelmstr. 81       | Thiel, Richard, m. Frau, Minden           | Damenpfad 10        |
| Röbbeke, Heidrun, Hameln                      | Haus Insulaner        | Thurau, Marg., m. Tochter, Bad Kreuznach  | J.-Bergh.-Str. 63   |
| Röckener, Clara, Münster                      | Knyphausenstr. 4      | Timmermann, Birgit, Bremen                | Frисяstr. 15        |
| Rode, Robert, m. Enkelsohn, Lödingsen         | Nordhelmstr. 46       | Todt, Sophia, Hildesheim                  | Heinrichstr. 2      |
| Roemert, Lutz, Osnabrück                      | Heinrichstr. 10       | Tomaszewski, Paul, m. Frau, Hildesheim    | Emstr. 14           |
| Röhr, Ottilie, m. Tochter, Königsutter        | Luisenstr. 19         | Fritz, Jos., m. Frau, Honnef              | Maybachstr. 14      |
| Roland, Karin, Neustadt                       | Waldweg 12            | Ulrich, Paul, m. Frau, Düsseldorf         | Gartenstr. 41d      |
| Röse, Theodor, m. Frau, Neheim-Hüsten         | Kirchstr. 11          | Vack, Annelie, Haan                       | Mühlenstr. 10       |
| Röske, Ursula, Immenrode                      | Kiefernweg 10         | Vollrath, A., Haan                        | Mühlenstr. 10       |
| Rössler, Gustav, Grevenbroich                 | Nordhelmstr. 46       | Vowinkel, Herm., m. Frau, Hannover        | Haus Hartwig        |
| Runschke, Margot, Delmenhorst                 | Kiefernweg 8          | Waischner, Siegf., Gelsenkirchen          | Knyphausenstr. 4    |
| Sablotny, Brigitte, Bremen-Aumund             | Hotel Rixtine         | Wangerin, Rud., m. Fam., Bremerhaven      | Pens. Irma          |
| Schäferkordt, Dieter, Henstorf                | Am Wasserturm 3       | Wegmann, Ernst, m. Frau, Rheine           | Pens. Irma          |
| Scharf, Richard, m. Familie, Varnhalt (Bad.)  | Hot. Germania         | Wehberg, Heinrich, Dr., Wuppertal         | Strandvilla Fortuna |
| Schaub, Hedwig, Lüttringen                    | Richthofenstr. 6      | Wehrspann, Ilse, Hannover                 | Oderstr. 9          |
| Scherz, Sigurd, Braunschweig                  | Maybachstr. 6         | Wellige, Wilma, Scharmede                 | Luisenstr. 10       |
| Schiedel, Karl, m. Familie, Bremen            | Rheinstr. 19          | Wendtlandt, Elsa, Aurich                  | Haus Dornröschen    |
| Schiefer, Mathias, Essen-Kupferdreh           | Birkenweg 29          | Widera, Roman, m. Frau, Oberhausen        | Richthofenstr. 5a   |
| Schipper, Reiner, Oldenburg                   | Haus Insulaner        | Winkler, Ingrid, m. Sohn, Bayreuth        | Haus Hartwig        |
| Schmalenbach, Emil, Hagen                     | Damenpfad 21          | Wittenberg, Gerda, m. Sohn, Seesen        | Kirchstr. 10        |
| Schmidt, Frieda, Hesel                        | Hotel Rixtine         | Wittke, Waltr., m. 2 Töcht., Saasedt      | Rheinstr. 3         |
| Schmidt, Günter, m. Frau, Braunschweig        | Nordhelmstr. 2        | Wohlfahrt, Irmg., Braunschweig            | Mainstr. 9a         |
| Schmidt, Heinz, m. Frau, Rhede                | Nordhelmstr. 9        | Wolff, Erich, m. Frau, Hannover           | Birkenweg 34        |
| Schmitz, Werner, Münster                      | Jann-Berghaus-Str. 79 |   |                     |
| Schnier, Axel, Holzminden                     | Kirchstr. 11          |   |                     |
| Schnoll, Ilse, m. 2 Töcht., Kassel-Wilhelmsh. | Gartenstr. 33         |   |                     |
| Schönemann, Heinz, m. Familie, Osnabrück      | Bergh.-Str. 44a       |   |                     |
| Schräder, Erich, m. Familie, Göttingen        | Brunns Hotel          |   |                     |
| Schräder, Franz, m. Familie, Borghorst        | Feldhausenstr. 1      |   |                     |
| Schreurs, Heinz, m. Frau, Nieukerk            | Rheinstr. 18          |   |                     |
| Grund, Dorothea, Nieukerk                     | Rheinstr. 18          |   |                     |
| Schrewe, Marianne, Hamburg                    | Herrenpfad 19         |   |                     |
| Schukardt, Rita, Hamburg-Rahlstedt            | Gartenstr. 4          |   |                     |
| Schulze, Dorothea, Göttingen                  | An der Mühle 4        |   |                     |
| Schurecht, Heinz, m. Familie, Berlin          | Nordsee-Haus          |   |                     |
| Schuster, Wolfg., m. Frau, Siegburg           | Karlstr. 2            |   |                     |
| Schütte, Wolfg., Holzminden                   | Kirchstr. 11          |   |                     |
| Schulz, Joh., m. Frau, Bremen                 | Bogenstr. 4           |   |                     |
| Schwager, Bernd, Welper                       | Mainstr. 9a           |   |                     |
| Klein, Udo, Welper                            | Mainstr. 9a           |   |                     |
| Schwenk, Wilh., m. Sohn, Duisburg             | Poststr. 1            |   |                     |
| Schmitz, Maria, Duisburg                      | Poststr. 1            |   |                     |
| Sehrndt, Jochen, m. Frau, Hamburg             | Nordhelmstr. 28       |   |                     |
| Seiß, Herm., m. Fam., Hameln                  | Waldweg 5             |   |                     |
| Sembke, Siegfried, Fuhrbach                   | Rheinstr. 1           |   |                     |

**Norderneyer**

**ELSE STEINEBACH**  
Inhaber

**Schlemmer-Ecke**

Friedrichstr. 2 · Endstation: Bus z. Ostbad

**Mit seinem guten, reichlichen**  
**MITTAGS- UND ABENDTISCH**

Von 20.00 bis 24.00 Uhr  
**BALKAN- und GRILL-SPEZIALITÄTEN**

Im Ausschank




## HISTORISCHE MARIENHÖHE

Am Weststrand  
Stiftung der Königin Marie von Hannover



**Die Konditorei am Weststrand**  
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank

*Königin Marie*

Wolff, Ute, Lüneburg	Haus Bettina
Wolfrat, Emmy, Hagen	Poststr. 8
Wollberg, Botho, m. Sohn, Hamburg	Waldweg 8
Wullstein, Eva, Delmenhorst	Pens. Irma
Wutsdorf, Sylvester, Wuppertal-E.	Haus Meyerrees

### Angemeldet bis zum 19. Juli 1966 abends

Aderm, Ferdinand, m. Fam., Rotenburg	An der Schanze 4
Albers, Horst, m. Fam., Hannover	Tannenstr. 2
Armbruster, Dietrich, m. Fam., Itzehoe	Knyphausenstr. 1
Asel, Erich, m. Fam., Alsenborn	Haus Columbus
Bake, Fritz, m. Frau, Minden	Benekestr. 18
Bandy, m. Fam., Bentheim	Weserstr. 1
Baron, Max, m. Fam., Dickholzen	Herrenpfad 10
Bartels, Lieselotte, Bremen	Südstr. 1a
Bastmann, Wilh., Hamburg	J.-Berghaus-Str. 2
Beckert, Ernst, m. Fam., Frankfurt	Haus Wessels
Behrenhoff, Volker, Braunschweig	Nordhelmstr. 18
Behrens, Edith, Bremen	Haus Elfriede
Beisser, Herbert, m. Frau, Berlin	Düsseldorfer Hof
Berger, Rudolf, m. Fam., Oldenburg	Bw.-Erholungs-H.
Berkenkamp, Klaus, m. So., Neu-Isenburg	Richthofenstr. 1a
Schneider, Gertrud, Neu-Isenburg	Richthofenstr. 1a
Beuke, Dieter, Brinkum	Richthofenstr. 17
Beutler, Magda, m. Fam., Delmenhorst	Bw.-Erholungs-H.
Biermann, Marita, Neuß	Frisiastr. 6
Biernath, Gisela, Bramsche	Luciusstr. 23
Blümel, Kurt, m. Fam., Wilhelmshaven	Bw.-Erholungs-H.
Bode, Eberhard, m. Fam., Langenhagen	Bw.-Erholungs-H.
Bodendorf, Bochum	Haus Seehof
Böhme, Günter, m. Fam., Bremen	Haus Elimar Weber
Böhme, Johannes, Hamburg	Haus Elimar Weber
Bohnhoff, Wilh., m. Fam., Bremen	Bw.-Erholungs-H.
Bredau, Magda, Unna	Kiefernweg 6
Breitfeld, Dieter, m. Frau, Lüneburg	Friedrichstr. 20
Briest, Luzie, Ahlen	Halemstr. 18
Budde, Karola, m. Tochter, Hamburg	Rheinstr. 3
Buer, Nils, m. Fam., Bergedorf	Kiefernweg 11
Burzinsky, Friedr., m. Frau, Hannover	Bismarckstr. 7
Busch, Karl, m. Frau, W.-Barmen	Südstr. 2
Bussmann, Theodor, m. Frau, Nürnberg	Haus Nordland
Casper, Jürgen, Dortmund	Haus Seeschwalbe
Cieplik, Erika, m. Sohn, Hannover	J.-Berghaus-Str. 2
Czechak, Karlheinz, m. Fam., Grünstadt	Rheinstr. 21
Decker, Käthe, Berlin	Gartenstr. 56
Dettmer, Friedr., m. Frau, Hannover	An der Mühle 4
Deutsch, Marianné, Hannover	Kreuzstr. 5
Dietrich, Christa, m. Tochter, Hamburg	Wilhelmstr. 11
Dittmar, Georg, m. Frau, Kassel	Ellernstr. 17
Dornbusch, Horst, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 2

Ihr friseur auf norderney

# frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen  
hand- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique  
unna / dortmund · norderney poststraße 11  
gegenüber dem postamt

## Hotel Restaurant „SEEHOF“

Goebenstraße 2 Bes. H. Stoltenberg Tel. 2323

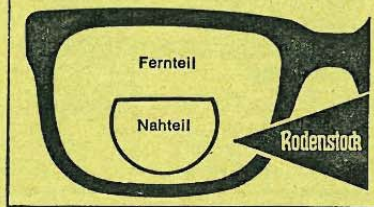
Ganzjährig geöffnet · Strandnähe  
Modern eingerichtete Zimmer  
Gemütliche Aufenthaltsräume

### Exquisite Küche

Meisterbetrieb  
Ruhige Lage · Zentralheizung  
Preiswert und gut

Dörnen, Renate, Bremen	Jann-Berghaus-Str. 2
Düring, Rena, Bunde	Benekestr. 18
Duscha, Hans, Hannover	Rheinstr. 35
Ebbinghaus, Ilse, Hohenlimburg	Luisenstr. 16
Eggert, Helga, Hannover	Pension Cäcilie
Eickmeyer, Friedh., Bielefeld	Luisenstr. 11
Eilts, Martin, m. Fam., Wilhelmshaven	Strdhaus Atlantic
Eiben, Helmuth, Langenberg	Tollestr. 5
Ertl, Erich, m. Sohn, Klein-Heidorn Bw.-Erholungs-Heim	Jann-Berghaus-Str. 2
Erxleben, Wally- m. Enkelin, Bremen	Strandstr. 6
Evang, Hildegard, Wermleskirchen	Benekestr. 18
Fahl, Lydia, Braunschweig	Bw.-Erholungs-H.
Fischer, Erwin, m. Fam., Osnabrück	Frisiastr. 6
Fredemann, August, m. Frau, Braunschweig	Wilh.-Augusta-Heim
Freitag, Gudrun, Wambach	

Gut sehen auch über 40 durch  
**ZWEISTÄRKEN - GLÄSER**



Augenoptiker

**SCHNÜRIG**

Am Kurplatz

Friderichs, Hedy, Wuppertal-L.	Hotel Kaiserhof
Friedrich, Werner, m. Fam., Offenbach	Pens. Cäcilie
Garbe-Emden, Friedr., m. Fam., Neustadt	Haus Daheim
Gehling, Franz, m. Fam., Billerbeck	Luisenstr. 25
Sauer, Adelheid, Billerbeck	Luisenstr. 25
Gehring, Friedr., Quelle	Pension Südblick
Goertz, Helene, Köln	Strdhaus Atlantic
Göthberg, Käthe, Hamburg	Südhoffstr. 25
Gramse, Siegfried, m. Frau, Salzgitter-L.	Haus Rosa-Lena
Grevé, Hubertus, Twistringen	Friedrichstr. 7
Groß-Heynk, Johannes, Ravengiersburg	Haus Daheim
Günther, Wolfg., m. Fam., Erlangen	Feldhausenstr. 6
Haack, Helga, München	Hotel Kaiserhof
Hardt, Karl, m. Fam., Waldbreitbach	Damenpfad 9
Hartmann, Dörthe, Hamburg	Wiedaschstr. 6a
Hasenberg, Waldem., m. Fam., Hagen	Haus Seeblick
Langenbach, Heidrun, Hagen	Haus Seeblick
Hatschek, Gust., Dr., m. Fam., Warburg	Haus Eberhardt
Haupt, Marion, m. Tochter, Hannover	J.-Berghaus-Str. 2
Hauscheidt, Willi, m. Fam., Solingen	Weserstr. 18
Heide, Inge, m. Sohn, Oldenburg	Haus Eberhardt
Heidenblut, Siegf., m. Fam., Essen	Nordsee-Haus
Hellmann, Wilfr., m. Fam., Hannover	Künstlerhaus
Hetzer, Erna, Hamburg	Südhoffstr. 25
Hilkenbach, Karin, Dortmund	Haus Seeschwalbe
Hoffmann, Klaus, m. Frau, Trier	Haus Daheim



Hoinkes, Hilde, m. Enkelin, Northeim	Haus Elfriede
Holstein, Joachim, m. Familie, Osnabrück	Winterstr. 2
Höper, Gertrud, m. Schw., Alstätte	Knyphausenstr. 6
Hoverscheidt, Karin, Langenberg	Tollestr. 5
Hovestadt, K. P., Städtoldendorf	Luisenstr. 11
Jeloosek, Heinrich, m. Frau, Hohenlimburg	Moltkestr. 5
Jentsch, Klara, Braunschweig	Haus Eberhardt
Joel, M.-Gabr., Neuß	Frisiastr. 6
Jung, Joachim, m. Frau, Halver	Pnyphausenstr. 1
Junker, Adolf, m. Frau, Osnabrück	Südhoffstr. 25
Kartwig, Gerda, Niederaula	Gartenstr. 56
Kiefer, Hanna, m. Tochter, Koblenz	Maybachstr. 8
Kita, Max, m. Frau, Schwelm	Schmiedestr. 1a
Koers, Magdal., m. Tochter, Mgh.-Ostscheid	Gartenstr. 54
Köhler, Gottfried, m. Fam., Zwischenahn	Haus Elfriede
Köppens, Liesel., Braunschweig	Benekestr. 18
Körn, Fritz, m. Frau, Solingen	Weserstr. 18
Köster, Lucie, m. Tochter, Gronau	Villa Erika
Köster, Wilh., m. Haustocht., Gronau	Villa Erika
Krämer, Rob., m. Fam., Mz.-Mombach	Weserstr. 5
Krüger, Uta, Lüdenschied	Haus Daheim
Kuhlmann, Elisabeth, Münster	Haus Hedwig
Kuhlmann, Karin, Twistringem	Roonstr. 4
Kulemann, Günther, m. Fam., Hamburg	Haus Kriegsmann
Labenck, Heinz, Kassel	Adolfsreihe 1
Lange, Helm., m. Fam., Hannover	Südstr. 4
Langfermann, Heinrich, m. Fam., Visbek	Weserstr. 5
Laszig, Kurt, m. Frau, Celle	Damenpfad 18
Leene, Margret, Scheuren	Leuchtturm 7
Lichtenberg, Willi, Essen	Pens. Cäcilie
Liepack, Horst, m. Frau, Krefeld	Roonstr. 4
Lietzau, Horst, m. Fam., Hamburg	Januskopf 6
Lietzau, Anni, Hamburg	Leuchtturm 7
Lindemann, Ferd., Dr., m. Fam., Lingen	Leuchtturm 7
Dietz Aleida, Lingen	Luisenstr. 22
Lünemann, Marlene, m. Schw., Leer	Luisenstr. 22
Mamat, Ursula, m. Fam., Mainz	Villa Nordsee
Martin, Rolf, Ebersdorf	An der Schanze 9
Mathä, August, Lamspringe	Haus Daheim
Maul, Walter, m. Frau, Hohenlimburg	Maybachstr. 11
Meinhard, Wilh., Wülfrath	Luisenstr. 16
Mentgen, Anneliese, m. Fam., Bremen	Südhoffstr. 25
Mertens, Elsb., m. 2 Töcht., Neuenkirchen	Wiedaschstr. 10c
Metzrath, Heinr., m. Fam., Kassel	Jann-Berghaus-Str. 2
Meyer, Annette, Mettingen	Südstr. 4
Meyer, Heidrun, Sulingen	Haus Hedwig
Monska, Helmut, m. Fam., Hameln	Schulzenstr. 29
Morgenstein, Willy, m. Frau, Stuttgart	Friedrichstr. 23
Mühlhoff, Adolf, m. Frau, Remscheid	Hot. Meeresstrand
Müller, Clara, Köln-Riehl	Strandhaus Atlantic
Müller, Luzia, Köln	Strandhaus Atlantic
Müller, Reinhold, m. Frau, Bad Pyrmont	Wilhelmstr. 10
Müntel, Ilse, Altenbrügge	Moltkestr. 4
Mutbrod, Paul, m. Frau, Nürtingen	Weststrand 14
Narmann, Richard, Dortmund-Mengede	Luciusstr. 23
Neuhaus, Wilfried, m. Fam., Herford	Pension Irma
Nickel, Ernst, Dortmund	Haus Elfriede
Nolte, Joachim, Rodenkirchen	Haus Nordland
Norda, Angela, Köln-Riehl	Strandhaus Atlantic
Noske, Erich, m. Fam., Erlangen	Winterstr. 24
Ohli, Hans-Günther, Dortmund-Mengede	Luciusstr. 23
Paulig, Herbert, m. Frau, Gittelde	Haus Wessels
Petermann, Günth., m. Fam., Frankfurt	Strandvilla Lührs



## BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

Petermann, Mila, Münster	Georgstr. 6
Pilarski, Horst, Helmstedt	Maybachstr. 11
Pittelkow, Annemarie, Hillerse	Jann-Berghaus-Str. 2
Ploebusch, Lutz, Berlin	Richthofenstr. 1a
Pohl, Karl, m. Fam., Bad Cannstatt	Haus Wessels
Pollmeyer, Aenne, Ahlen	Halemstr. 18
Pollmeyer, Adolf, m. Fam., Ahlen	Halemstr. 18
Preiss, Marie, m. Sohn, Frankfurt	Südhoffstr. 25
Prim, Hubert, Trier	Hotel Kaiserhoff
Primke, Erika, m. Sohn, Letter	Maybachstr. 15
Raabe, Heinrich, m. Fam., Hannover	Georgstr. 6
Rabsch, Brigitte, Kassel-B.	Südstr. 4
Rahe, Elise, Salzbergen	Bismarckstr. 5
Rass, Hans, Dr., m. Frau, Amberg	Villa Erika
Rätz, Friedr., m. Frau, Hannover	Haus Franziska
Reitemeyer, Marianne, Bielefeld	Haus Elimar Weber
Richter, Hans, m. Frau, Berlin	Villa Felicitas
Röders, Otto, m. Frau, Soltau	Haus Seeblick
Rohl, Theodor, Wanne-Eickel	Südstr. 17
Rohr, Ludwig, m. Fam., Ludwigshafen	Haus Cäcilie
Rose, Willi, Hamburg	Jann-Berghaus-Str. 2
Rosenow, Hans-Peter, Rheydt	Wiedaschstr. 6a
Rückert, Frida, m. Sohn, Spangenberg	Haus Elimar Weber
Ruff, Manfred, Selters	Haus Franziska
Ruge, Luzie, Stuttgart	Wilhelmstr. 2
Rumberg, Erika, Halver	Nordhelmstr. 68
Sagebiel, Mechthild, Göttingen	Georgstr. 5
Salmen, Dorothea, Steinhausen	Jann-Berghaus-Str. 81
Schaetter, Heinr., Dr., m. Frau, Stuttgart	Haus Daheim
Schäfer, Sophia, Gladbeck	Haus Daheim
Scheib, Willy, m. Fam., Ludwigshafen	Haus Seeblick
Scheland, Lenchen, Wagenfeld-Neust.	J.-Berghaus-Str. 81
Schewen, Elisabeth, Tübingen	Haus Daheim

„Die Kurpension  
für jede Jahreszeit!“

**HAUS DELANG LUISENHOF**

Friedrichstraße 11 · Telefon 2147 · Luisenstraße 33

Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

**Arden FOR MEN**

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege  
AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand

Das führende Fachgeschäft



Über 150 Jahre im Familienbesitz

Schiborr, Fritz, m. Fam., Isernhagen	Birkenweg 18
Schiermeier, Elli, Wetter	Friedrichstr. 23
Schilling, Arthur, m. Fam., Neukrug	Benekestr. 18
Schilz, Elisabeth, m. Fam., Trier	Seilerstr. 4
Schleich, Hans, Gelsenkirchen	Südstr. 17
Schmied, Maria, m. Sohn, Heidelberg	Friedrichstr. 20
Schmiedeken, Helm., Brinkum	Richthofenstr. 17
Schmitz, Erich, Herne	Tollestr. 5
Schnier, Helm., Bremen	Jann-Berghaus-Str. 2
Schöppl, Gerti, m. Tochter, Amberg	Villa Erika
Sterg, m. 1 Hsang., Amberg	Villa Erika
Schreiber, Otto, m. Fam., Hassel	Kiefernweg 7
Schröder, Rud., m. Fam., Goslar	Nordsee-Haus
Schubach, Marg., Bruchsal	Maybachstr. 11
Schulte, Marlies, Steinhausen	Jann-Berghaus-Str. 81
Schumann, Karlheinz, Rheydt	Wiedaschstr. 6
Schweers, Peter, Gelsenkirchen	Mühlenstr. 3
Sellin, Luise, Dortmund	Benekestr. 53
Solf, Hs.-Joachim, m. Fam., Norden	An der Mühle 3
Speith, Hanna, m. Fam., Koblenz	Villa Felicitas
Spieker, Maria, Duisburg	Birkenweg 18
Steckenmesser, Karl., m. Frau, Gladbeck	Haus Ursula
Steidle, Aug., m. Fam., Lingen	Knyphausenstr. 6
Strege, Frieda, Berlin	Marienheim
Strathoff, Monika, Mülheim	Weserstr. 14
Kleinschmid, Doris, Mülheim	Weserstr. 14
Stümpert, Joh., m. Frau, Pirmasens	Benekestr. 53
Stumpf, Jürgen, m. Fam., Steyerberg	Bülow-Allee 4
Suthe, Veronika, Mettingen	Südstr. 4
Thiede, Werner, m. Fam., Wuppertal	Birkenweg 16
Thomaka, K. Th., Marl	Kiefernweg 7
Toepfer, E. Charl., m. Fam., Förste	Haus Iderhoff
Tönjann, Alfr., m. Frau, Riedberg	Haus Elfriede
Tuke, Marg., Helmstedt	Maybachstr. 11
Unnerstell, Grete, m. Fam., Oldenburg	J.-Berghaus-Str. 2
Urech, Rösl, Meiringen (Schweiz)	Marienheim
Vandersee, Ernst, m. Frau, Dortmund	Rheinstr. 23
Viertel, Hs., m. Fam., Berlin	Nordhelmstr. 68
Vogl, Wilhelm, Brühl	Luciusstr. 5

Vogler, Franz, m. Fam., Marklohe	Kreuzstr. 1
Wagner, Frieda, Burgdorf	Pension Cäcilie
Wagner, Ulrike, Oberbrügge	Nordhelmstr. 68
Walda, Klaus, m. Fam., Erlangen	Winterstr. 24
Waldoff, Leokadia, Frankfurt	Knyphausenstr. 1
Walter, Paula, Münster	Bw.-Erholungs-H.
Weber, Gisela, m. Sohn, Bochum	Kiefernweg 6
Welski, Sigrid, Lüdenscheid	Wiedaschstr. 6a
Welz, Dieter, m. Fam., Frankfurt	Villa Nordsee
Janowski, Anna, Berlin	Villa Nordsee
Weyers, Armgard, Oberhausen	Nordhelmstr. 84
Weyerstall, Carl, m. Frau, Wuppertal	Haus Nordland
Wilhelm, Otto, Bleichenbach	Pension Südblick
Wille, Clemens, m. Frau, Bochum	Kiefernweg 6
Witt, Barbara, Dortmund-Hörde	Haus Daheim
Wittebrock, Christa, m. Schw., Essen	Tollestr. 5
Wittkopp, Friedr., m. Frau, Emden	Gartenstr. 9
Wohlgemuth, Konr., m. Fam., Berlin	Gartenstr. 41d
Wypich, Richard, m. Frau, Oelde	Knyphausenstr. 6

**Angemeldet bis zum 20. Juli 1966 mittags**

Ackermann, Marianne, Puderbach	Hotel Friese
Altemayer, Robert, m. Frau, Gladbeck	Europäischer Hof
Baier, Sigrid, m. Sohn, Lübeck	Tollestr. 6
Barthel, Anna, Büttelborn	Gartenstr. 7
Becker, Irene, Remscheid	Haus Meeresstrand
Bellen, Hans G., m. Familie, Nierenheim	Haus Annette
Best, Franz, Neuenhain	Haus Sandburg
Blase, Manfred, m. Frau, Bielefeld	Gartenstr. 7
Blömer-Zurberg, Ludwig, m. Frau, Carum	Haus Elfriede
Böhringer, Kl. W., Stuttgart	Marienstr. 10
Bollmann, Reinhard, m. Frau, Bünde	Janusstr. 12
Brauer, Ulrike, Neu-Isenburg	Roonstr. 3
Brockskötter, Johann, Greven	Damenpfad 4
Brockmann, Heinz, m. Familie, Osnabrück	Haus Annette
de Brüge, Marta, Bündenich	Hotel Pique
Büchner, Isolde, Hameln	Südhoffstr. 14a
Budde, Hugo, Hamm	Staatl. Kurhotel
Budik, Hans, Wien (Österreich)	Hotel Pique
Budik, Theresia, Wien (Österreich)	Hotel Pique
Bulmahn, Fritz, m. Frau, Herford	Rheinstraße 13
Burgdorf, Anita, Pattensen	Luisenstr. 5
Büsemann, Hedda, Bünde	Roonstr. 3
Cambensy, Fritz, m. Familie, Schaffhausen	Osterstr. 5
Chilla, Günter, Gelsenkirchen	Mainstr. 26
Conrad, Martin, m. Familie, Hameln	Schulzenstr. 42
Dirichs, Bernhard, Schwaney	Kreuzstr. 5
Doeker, Irmgard, Krefeld	Luisenstr. 26
Dohle, Emmy, Solingen	Hotel Pique
Döling, Heinz, m. Familie, Emden	Europäischer Hof
Donker, Gerhard, m. Familie, Wilhelmshaven	Luisenstr. 39
Drews, Ernst, m. Frau, Bad Kissingen	Nordhelmstr. 85
Dröge, Hanna, m. Tochter, Oldenburg	Seilerstr. 1a
Droop, Jürgen, Menden	Südhoffstr. 11
Düllmann, Rita, Obernkirchen	Mainstr. 27
Duscha, Albert, m. Frau, Lünen	Jann-Berghaus-Str. 43
Eggeling, Edith, m. 2 Söhnen, Hannover	Moltkestr. 14
Eickhoff, Alfred, Bochum	Südstr. 26
Fehres, Anita, Frankenthal	Wiedaschstr. 14
Figge, Marianne, Stadthagen	Mainstr. 27
Florkowski, Leopold, m. Frau, Bohndorf	Richthofenstr. 7
Frark, Hans-Dieter, m. Familie, Hamburg	Marienstr. 22b
Freund, Anneliese, m. To., Grünwettersbach	Hot. Friese
Fröde, Marianne, Schapen	Schulzenstr. 33
Frye, Karl, Menden	Schulzenstr. 38
Gaul, Clärin, m. Familie, Sprendlingen	Hs. Meeresleuchten
Gerdes, Rolf, m. Familie, Bremen	Europäischer Hof
Goss, Alexander, m. Frau, Neukirchen-Vl.	Villa Lührs
Gottwein, Erna, Bad Essen	Jann-Berghaus-Str. 43
Grabemeyer, Monika, Lemförde	Jann-Berghaus-Str. 43
Grau, Joachim, m. Frau, Frankfurt	Janusstr. 12
Grautstück, Ilse, m. Sohn, Dortmund-Derne	Rheinstr. 14
Pauls, Marie, Essen	Rheinstr. 14
Hähnke, Margret, Braunschweig	Am Kap
Hardt, Johann, m. Frau, Trier	Luisenstr. 26
Hauck, Brigitte, Iggelheim	Hotel Friese
Hausch, Liesel, m. Enkelsohn, Frankenthal	Wiedaschstr. 14
Hedtmann, Inge, m. Tochter, Iserlohn	Langestr. 14
Heidfeld, Leni, Rheydt	Tollestr. 6
Heim, Karl, Solingen-Ohligs	Haus Annette
Hesselmann, Johanna, m. Enkelkind, Dinslaken	Janusstr. 12
Hermann, Elly, Bremerhaven	Europäischer Hof
Hillebrand, Paul, m. Frau, Rodenberg	Haus Hubertus
Himmstädt, Erich, m. Familie, Springe	Haus Annette

## KURHOTEL REINCKE

Restaurant · Winterstraße 21 · Fernruf 2376

Das Haus der gepflegten Behaglichkeit

### Mittag- und Abendtisch

täglich 12 - 14 und 18 - 21 Uhr warme Küche

Spezialitäten des Hauses:

Hausgemachte Ochsenschwanzsuppe  
mit reichlicher Einlage

Im Steinofen gebackenes Brot, Katenschinken  
Katenmettwurst, Landleberwurst u. v. a.

Hinrichs, Ulla, m. Schwester, Bremen	Europäischer Hof
Höck, Edeltraud, Leverkusen	Nordhelmstr.44
Hoffacker, Theodor, Neukirchen-Vluyn	Haus Daheim
Holz, Heinz, m. Familie, Rheydt	Janusstr.12
Hornig, Hans, m. Frau, Frankenthal	Mainstr.26
Huber, Johannes, Frauenfeld	Hotel Pique
Huch, Ilse, Fallersleben	Europäischer Hof
Hurtzig, Gerhard, m. Frau, Aurich	Nordhelmstr.
Husch, Bernd, m. Fam., Nieder-Olm	Birkenweg 30
Isenburg, Breckerfeld	Hotel am Kurplatz
v. Kade, Ingeborg, Osnabrück	Am Leuchtturm 5
Kaestner, Hans, m. Familie, Eschwege	Roonstr.6
Hinske, Elisabeth, Eschwege	Roonstr.6
Hammler, Karl, m. Frau, Wölfershausen	Rheinstr.12
Karstens, Ernst, Dr., Satrup	Hotel Pique
Keßler, Charlotte, Saarbrücken	Europäischer Hof
Kienow, Hans, m. Frau, Hamburg	Hotel Germania
Kindermann, Ursula, Delligsen	Rheinstr.
Kindscher, Peter, Düsseldorf	Jann-Berghaus-Str.46a
Kleinfeld, Karl-Heinz, m. Sohn, Oldenburg	Langestr.17
Klika, Wolfgang, Hasslinghausen	Benekestr.39
Klunke, Siegfried, m. Frau, Lippstadt	Mainstr.2a
Knodt, Elisabeth, Hörfelden	Gartenstr.7
Köhler, Klaus, Koblenz	Birkenweg 23
Königsberg, Arnold, m. Familie, Lehrte	Ellernstr.20
Korijn, Eduard, New York (USA)	Haus Meeresstrand
Kreil, Peter, Bad Soden	Haus Sandburg 2
Ketschmer, Margarete, Karlsruhe	Luisenstr.1a
Kritzenthaler, Peter, Nürnberg	Südhoffstr.11
Krug, Hans Joachim, m. Frau, Berlin	Haus Hilde
Krüger, Hans, Münster	Luisenstr.14
Kruse, Klaus, m. Frau, Wolfsburg	Seilerstr.1a



**DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNTAAT A.G.**  
NORDEN-OSTFRIESLAND

Nöhrbaß, Helga, m. Schwester, Bad Harzburg	Mainstr.27
Nolden, Gerhard, m. Familie, Osterode	Am Weststrand 6
Offel, Franz, Wiedenbrück	Haus Herbst
Okulla, Irmgard, Iserlohn	Osterstr.5
Pfeiffer, Inge, m. Tochter, Hamburg	Janusstr.12
Hinrichsen, Erna, Hamburg	Janusstr.12
Plagge, Hans-Jürg., m. Fam., Frankfurt	J.-Berghaus-Str.46a
Podwoiski, Heide, Remscheid	Hotel Stadt Hamburg
Poerting, Luise, Wuppertal-Barmen	Mühlenstr.18
Pöppinghaus, G., Dr., Hamm	Hotel Pique
Prussner, Erna, m. Tochter, Wildeshausen	Nordhelmstr.39
Raffelsiper, Anneliese, m. Sohn, Bremen	Hotel Miramar
Rahaus, Werner, Gelsenkirchen-Buer	Südstr.21
Ramscher, Karl-W., m. Frau, Chele-Bougeries (Schweiz)	Janusstr.12
Redmann, Alfons, Bremen	Winterstr.21
Reul, Ilse, m. 2 Töchtern, Wiesbaden	Südstr.21
Retzloff, Dörte, Bielefeld	Tollestr.6
Rinke, Fritz, m. Frau, Hannover	Richthofenstr.1a
Röckener, Ursula, Essen-Stadtwald	Haus Sandburg 2
Rogmans, Margret, Bunde	Winterstr.13
Röhrbein, Roland, Backnang	Hotel Stadt Hamburg
Rosenberg, Charlotte, Hamburg	Winterstr.21
Rottmann, Johanne, m. Familie, Neuenhaus	Heinrichstr.4
Sammann, Karin, Braunschweig	Am Kap
Sander, Hermann, m. Frau, Weingarten	Benekestr.39
Sonsky, Christel, Braunschweig	Schulzenstr.33
Schlinghoff, Eduard, m. Fam., Hanau	Rheinstr.27
Schmidt, Hans, Koblenz	Birkenweg 23
Schnittker, Hans, Gifhorn	Haus Sandburg 2
Scholz, Herbert, m. Frau, Hannover	Richthofenstr.1a
Schüler, Alfred, Frankenstein	Haus Elfriede
Schulze, Erich, m. Frau, Nack	Schulzenstr.43
Schwalbach, Klaus, Dr., Marburg	J.-Berghaus-Str.
Seeger, Lutz, Hannover	Mainstr.26
Segieth, Eduard, Seelze	Hotel Europäischer Hof
Seipp, Jürgen, m. Tocht., Vinnhorst	Hotel Europäischer Hof
Sennholz, Willi, m. Sohn, Wunstorf	Rheinstr.34
Sillenberg, Anni, Krefeld	Luisenstr.26
Simgen, Rosemarie, Heidelberg	Halemstr.18

## Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und  
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick  
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank

*König Pilsener*

Telefon 674

Kugler, Alfred, Frankfurt	Haus Sandburg 2
Kuhnert, Anke, Oldenburg	Elbestr.10
Kuhnt, Erich, m. Frau, Düsseldorf	Tannenstr.2
Kütner, Friedrich, Essen	Hotel Pique
Lampe, Georg, Bremen	Jann-Berghaus-Str.84
Landwehr, Else, Rheda	Hotel Pique
Lange, Roswitha, Oldenburg	Elbestr.10
Lattwesen, Brigitte, m. Mutter, Riepen	Birkenweg 23
Laufkötter, Hagen	Hotel Pique
Lehmbrink, Herbert, Wattenscheid	Friedrichstr.1
Lindner, Heinz E., m. Familie, Leer	Maybachstr.17
Lütgen, Theod., Dr., m. Frau, Dortmund	Hs. Meeresleuchten
Maack, Karin, Thieshope	Haus Schöneweg
Mälzer, Gudrun, m. Familie, Emden	Am Januskopf 3
Wiemann, M. Christ., Paris (Frankr.)	Am Januskopf 3
Mangelsdorff, Mario, m. Familie, Berlin	Oderstr.10
Marciniak, Franz, m. Familie, Bremen	J.-Berghaus-Str.44a
May, Gerd, m. Frau, Karlsruhe	Hotel Pique
Meilwes, Karl, m. Familie, Hannover	Strandstr.6
Meinen, Hinrich, Emden	Knyphausenstr.22
Meyer, Gerda, Hildesheim	Marienstr.22b
Meyer-Holz, Irmg., m. 3 Söhn., Benefeld	Knyphausenstr.16
Meyerhoff, Frieda, Sulingen	Hotel Reincke
Michalowsky, Edith, m. Familie, Idstein	Birkenweg 15
Moormann, Eтта, Hittbergen	Roonstr.3
Müller, Elisabeth, m. Tochter, Springe	Haus Annette
Müller, Gerhard, m. Familie, Norden	Damenpfad 14
Mundt, Erich, Elmshorn	Adolfsreihe 2
Neumeister, Helga, Laubach	Marienstr.10
Neusel, Katharina, Hagen	Hotel Stadt Hamburg



für Ihre  
Schönheit

*Lenthéric*

LONDON · PARIS

DROGERIE

*von Ohlen*

PARFÜMERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstraße am Weststrand

Neuzeitliche Kosmetik  
macht Ihnen die über-  
raschenden Erfolge der  
modernen biochemi-  
schen Wissenschaft  
dienstbar.

Snay, Willy, m. Frau, Nürnberg  
 Stanjek, Maria, m. Tochter, Hamburg  
 Steege, Wilh., m. Frau, Bockedorf  
 Stenzel, Helene, Goslar  
 Stienert, Reinhold, Bad Soden  
 Teschlade, Hubert, Nienberge  
 Tews, Paul-Diet., m. Fam., Buxtehude  
 Thiemann, Carsten, Bad Homburg  
 Thulke, Heinz, m. Frau, Bremen  
 Uhl, Peter, m. Fam., Winnweiler  
 Vogelsang, Herb., m. Frau, Papenburg  
 Vogelsang, Manfr., m. Fam., Löhne  
 Waldick, Jos., m. Frau, Schüttorf  
 v. Wardenburg, Rich., Dr., m. Fam., Jever Bw.-Erhol.-Heim  
 Warmbolett, Aug., Misburg  
 Wegener, Annel., M.-Gladbach  
 Wehberg, Dr., Wuppertal  
 Weitzel, Otto, m. Frau, Bad Homburg  
 Werbik, Christa, m. 1 Schül., Neustadt  
 Westphal, Karlheinz, Wolfsburg  
 Witte, Alfons, Dr., Everswinkel  
 Wittland, Hilde, Bünde  
 Ladage, Frieda, Bünde  
 Woldt, Walter, m. Fam., Bremen  
 Wolperding, Heidi, m. Fam., Stadthagen  
 Zimmer, Harry, Berlin

Lippestr. 5  
 Haus Annette  
 Oderstr. 7  
 Luisenstr. 23  
 Haus Sandburg 2  
 Hotel Friese  
 Richthofenstr. 11  
 Damenpfad 19  
 Haus Sandburg 1  
 Südhoffstr. 11  
 Haus Sandburg 1  
 Birkenweg 50  
 Mühlenstr. 13  
 Bw.-Erhol.-Heim  
 Luisenstr.  
 Hotel Pique  
 Haus Fortuna  
 Hotel Miramar  
 Adolfsreihe 2  
 Benekestr. 16  
 Haus Sandburg 2  
 Oderstr. 10  
 Oderstr. 10  
 Tollestr. 6  
 Haus Georg Raß  
 Halemstr. 18

Klein, Hans-Dieter, m. Frau, Langenberg  
 Klein, Johannes, m. Frau, Düsseldorf  
 Knopf, Marie-Luise, Hannover  
 Koester, Marta, Waltrop  
 Kögler, Hildegard, Bad Kissingen  
 Köhn, Joachim, m. Fam., Wiesbaden  
 Kraft, Karola, Frankfurt  
 Kramer, Marianne, Düsseldorf  
 Kroll, Manfred, m. Frau, Düsseldorf  
 Krüger, Erna, Berlin  
 Kühne, Maria, m. Tochter, Bielefeld  
 Kull, Doris, Ahlen  
 Lange, Margot, m. Tochter, Bremen  
 Lange, Manfred, m. Fam., Ganderkesee  
 Laßmack, Karlheinz, m. Fam., Bad Rothenfelde  
 Lehmann, Erich, m. Frau, Flensburg  
 Bock, Erna, m. Tochter, Flensburg  
 Loose, Luise, Bückeberg  
 Mehtens, Marion, m. Tochter, Bremen  
 Moor, Kaspar, m. Fam., Wuppertal-E.  
 Müller, Hans-Jürg., m. Fam., Bremen  
 Müller, Wilhelm, m. Frau, Bremen  
 Müterdies, M., m. Schw., Rheden  
 Nentwig, Klaare, Bonn  
 Neutzler, Joachim, Braunschweig  
 Nikolaus, Horst, m. Fam., Frankfurt  
 Philipps, Lotte, m. Sohn, Gehrden  
 Plagemann, Inge, Birkenfeld  
 Poggemann, Heiner, m. Fam., Ohrbeck  
 Pradel, Hans-J., Recklinghausen  
 Preuß, Herbert, m. Tochter, Osterode  
 Rapsch, Karlheinz, m. Frau, Barsinghausen  
 Röger, Karin, Goslar  
 Raphael, Ursula, m. Schw., Oldenburg  
 Reuter, Walter, m. Frau, Düsseldorf  
 Rottmann, Wilfried, Hamm

Rheinstr. 36  
 Karlstr. 1a  
 Luciusstr. 24  
 Halemstr. 6  
 Schulzenstr. 18  
 Südhoffstr. 27  
 Kampstr. 11  
 Halemstr. 6  
 Gartenstr. 19  
 Strandhaus Atlantic  
 Südhoffstr. 27  
 Südhoffstr. 14a  
 Luisenstr. 22  
 Poststr. 1  
 An der Mühle 9  
 An der Mühle 9  
 Haus Dr. Nordwall  
 Wilhelmstr. 8  
 Kirchstr. 7  
 Haus Wessels  
 Haus Sonneneck  
 Benekestr. 54  
 Schulzenstr. 18  
 Schulzenstr. 18  
 J.-Berghaus-Str. 45a  
 Herrenpfad 17  
 Bismarckstr. 6  
 Birkenweg 19  
 J.-Berghaus-Str. 45a  
 Seilerstr. 14  
 Luisenstr. 24  
 Wedelstr. 4  
 Poststr. 1a  
 Karlstr. 1a  
 Luciusstr. 31  
 Strandhaus Atlantic  
 Strandhaus Atlantic  
 Südhoffstr. 14a  
 Luisenstr. 27  
 Luisenstr. 24  
 Birkenweg 17  
 Mühlenstr. 7  
 Leichte Brise  
 Leichte Brise  
 Leichte Brise  
 Gartenstr. 40  
 Herrenpfad 16  
 Damenpfad 27  
 Luisenstr. 22  
 Birkenweg 17  
 Pension Irma  
 Am Leuchtturm 4  
 Wilhelmstr. 8  
 Luisenstr. 27  
 Karlstr. 1a  
 Herrenpfad 17  
 Benekestr. 20  
 Halemstr. 17

**Angemeldet bis zum 20. Juli 1966 abends**

Bengard, Leni, m. Sohn, Mainz-Gonsenheim Dr. Nordwall  
 Bentlage, August, Quakenbrück Jann-Berghaus-Str. 54  
 Blacha, Paul, Balve Herrenpfad 16

Scherbarth, Günter, Berlin  
 Mücke, Helga, m. Sohn, Berlin  
 Scheuble, Sonja, Laufenburg  
 Schiefer, Marianne, Porz-Westhoven  
 Schleusener, Werner, Dr., m. Fam., Lüneburg  
 Schliephake, Jutta, Werlaburgdorf  
 Schmidt, Rolf, m. Frau, Braunschweig  
 Schmidt, Waltr., Stuttgart  
 Seiffert, Charl., Stuttgart  
 Semmler, Christel, m. Tochter, Hamburg  
 Siggelken, Marianne, Hamburg  
 Skuhr, Margr., m. Tochter, Berlin  
 Stellmanns, Henri, m. Frau, Frankfurt  
 Stolt, Gerh., m. Fam., Bremen  
 Take, Erich, Frankfurt  
 Tecklenburg, Helm., Meppen  
 Thomaschke, Fritz, m. Frau, Hamburg  
 Töbelmann, Georg, m. Fam., Wagenfeld  
 Voß, Hedwig, Fröndenberg  
 Walther, Otto, Schlieren (Schweiz)  
 Welsing, Käte, m. Tochter, Mülheim  
 Wetzels, Christine, m. Sohn, Hannover  
 Wilshaus, Anita, m. Tochter, Witten

**Angemeldet bis zum 21. Juli 1966**

Ahlbrecht, Bernhard, m. Fam., Frankfurt Hotel Germania  
 Ahlers, Christa, Bremerhaven Benekestr. 50  
 Albrecht, Helmut, m. Fam., Helmstedt Schulzenstr. 12  
 Arnold, Max, m. Frau, Oberrahmede Janusstr. 10  
 Austel, Margreth, Winsen (Luhe) Hotel Seehof  
 Bach, Wilma, m. Tochter, Mainz Nordhelmstr. 27  
 Bachér, Peter, m. Fam., München Hotel Kaiserhof  
 Bauer, Friedr., m. Fam., Offenbach Kur-Hotel  
 Baltes, Gustav, m. Frau, Trier Hotel Rixtine  
 Baumgärtel, Bruno, Berlin-Wilmersdorf Haus Eberhards  
 Berlin, Gertrud, m. Fam., Amberg Bw.-Erholungs-Heim  
 Biele, Berta, Pforzheim Südhoffstr. 9  
 Bingener, Hermann, m. Fr., Dreis-Tiefenbach Damenpfad 9  
 Böckmann, Albert, Osnabrück Hotel Kaiserhof  
 Boeder, York, m. Frau, Königstein Hotel Germania  
 Boegelsack, Eitel-Friedr., Hannover Haus Seeschwalbe  
 Bohlen, Enno, m. Frau, Syke Waldweg 13  
 Bollmann, Hans, m. Frau, Adensen Roonstr. 4  
 Borgstede, Otto, m. Fam., Böttum Haus Antje  
 Borreck, Günther, m. Familie, Iburg Herrenpfad 12  
 Bösel, Jürgen, m. Familie, Oldenburg Haus Harzburg  
 Breit, Friedbert, m. Familie, Hermeskeil Wedelstr. 2  
 Brinkmann, Leonore, m. Tochter, Nordhorn Luisenstr. 20  
 Büchting, Margret, Hannover Haus Westend



Böhmer, Reinhard, m. Fam., Gütersloh Gartenstr. 13  
 Breitfeld, Brigitte, Fallersleben Birkenweg 17  
 Brinkmann, Ernst, Obernkirchen Bismarckstr.  
 Im Busch, Helmut, m. Fam., Osnabrück Kirchstr. 7  
 Deisting, Hildegard, Hohenheide Luisenstr. 27  
 Fiss, Katharina, Erlangen-Bruck Kampstr. 11  
 Garbs, Karl, m. Fam., Sarstedt Pension Hahn  
 Gassen, Emanuel, Witten Wiedaschstr. 17  
 Geersen, Friedr., m. Frau, Nordhorn Schulzenstr. 18  
 Ginader, Dirk, Hamburg Herrenpfad 17  
 Grauperg, Hans-J., m. Fam., Andernach Haus Wessels  
 Grön, Brigitte, Alt-Scheimbeck Bogenstr. 9  
 Grootens, Josef, m. Frau, Willig Haus Iderhoff  
 Grube, Rolf, m. Frau, Langenberg Rheinstr. 36  
 Gummert, Ursula, Berlin-Schlachtensee Leichte Brise  
 Haeber, Charlotte, Berlin Strandhaus Atlantic  
 Hahn, Holger, m. Frau, Hamburg Luciusstr. 24  
 Hamacher, Barthel, m. Frau, Rott-Eifel Leichte Brise  
 Hamm, Sabine, Osnabrück Leuchtturm  
 Hepke, Herbert, m. Frau, Frankfurt Südhoffstr. 27  
 Hinrichs, Hermann, m. Frau, Oldenburg Damenpfad 12a  
 Hobohm, Barbara, Hamburg Bismarckstr. 6  
 Höltke, Heinz, Meinersen Halemstr. 17  
 de Jaegher, Peter, Graz Bismarckstr. 4  
 Jurgorit, Alfred, m. Fam., Dortmund-Mengede Leuchtturm  
 Kähning, Carl, Offenburg Kampstr. 11  
 McKinley, Ilse-Marie, London Wilhelmstr. 11  
 Koenig, Jutta, London Wilhelmstr. 11  
 Kleffmann, Bernhard, Bochum Herrenpfad 16

Buddenberg, Wilhelm, Nordhorn  
 de Buhr, Annedore, Aurich  
 Burkart, Willi, m. Familie, Olten  
 Ceglarski, Bruno, m. Frau, Essen  
 Dambach, Georg, aarbrücken  
 Dominik, Willi, Dortmund-Mengede  
 Donaubauer, Ponz, Berlin  
 Dörge, Ellen, m. Familie, Hannover  
 Dräbing, Walter, m. Frau, Kassel  
 Wiechers, Elisabeth, Kassel  
 Droppelmann, Rudi, Legden  
 Ehms, Traude, Dr., Kiel  
 Engel, Hans-Jürgen, Hildesheim  
 Eschrich, Angela, Koblenz  
 Fellmer, Gisela, m. Familie, Stadtprozelten  
 Ferié, Margrit, Borken  
 Finndorf, Horst, m. Fam., Hamburg  
 Fischer, Marike, m. 3 Kind., Oldenburg  
 Flehmig, Paul, m. Familie, München Bw.-Erholungs-Heim  
 Friedrich, Hildegard, Berlin  
 Fühner, Margret, Lingen  
 Gehringer, Renate, Rüdenu  
 Gerlin, Ingeborg, Bremen  
 Gindullis, Marta, Münster  
 Goerke, Ursula, Bremerhaven  
 Gottschalk, Ingrid, Burgdorf  
 Gretenkort, Bernard, m. Familie, Flensburg Bw.-Erhol.-H.  
 Grübel, Robert, Emden  
 Grulke, Dietrich, Oldeborg  
 Gührs, Gustav, Hamburg  
 Güterbock, Gerhard, m. Frau, Berlin  
 Gutzeit, Erich, m. Frau, Wengern  
 Hilbermann, Maria, Lingen  
 Habenicht, Alfred, m. Frau, Göttingen  
 Hansen, Peter, Aachen  
 Hansjürgen, Rolf, Bremen  
 Hape, Wilhelm, m. Frau, Wengern  
 Hardieck, Alwine, m. Tochter, Holle  
 Hawerkamp, Dieter, m. Fam., Arnsberg  
 Heinemeier, Marianna, Travemünde  
 Heins, Monika, Bremerhaven-L.  
 Hentschel, Ursel, Mülheim-Ruhr  
 Hiller, Friedhelm, m. Frau, Dortmund  
 Hochacker, Lilly, Bochum  
 Hoffmann, Elisabeth, m. Tocht., Duderstadt  
 Holz, Wolfgang, m. Frau, Bremen  
 Hoppe, Erich, m. Familie, Bremen  
 Herlacher, Richard, Dr., m. Frau, Schwerte  
 Rothert, Barbara, Berlin  
 Horn, Edmund, m. Familie, Berlin  
 Höwel, Eckhardt, m. Frau, Bodenwerder  
 Huttenbach, Herta, Niefern  
 Jobst, Renate, Fürth  
 Joekel, Magdalene, Mülheim-Ruhr  
 Jooß, Helmuth, m. Familie, Braunschweig  
 Jörrens, Ruth, Hannover  
 Jörrens, Elke, Hannover  
 Karg, Georg, m. Familie, Frankfurt  
 Karstedt, Wolfgang, m. Sohn, Bremen  
 Kerschke, Walter, m. Frau, Bielefeld  
 Kircher, Lotte, Troisdorf  
 Klink, Erna, m. Familie, Osnabrück  
 Klock, Wolfgang, m. Familie, Frankfurt  
 Kohn, Fritz, m. Familie, Ennepetal  
 Koryn, Eduard, New York  
 Korty, Brunhilde, m. 2 Söhnen, Delmenhorst  
 Koss, Gisela, Herne  
 Kottkamp, Charlotte, Bremerhaven  
 Kraft, Gertrud, Braunschweig  
 Kraft, Brigitte, Braunschweig

Friedrichstr. 24  
 Luisenstr. 20  
 An der Mühle 3  
 Südstr. 19  
 Haus Westend  
 Luisenstr. 27  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Inge  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Salva  
 Haus Waterkant  
 Damenpfad 22  
 Düsseldorfer Hof  
 Wilh.-Aug.-H.  
 Pension Roland  
 Hotel Rixtine  
 Benekestr. 17  
 Erholungs-Heim  
 Haus Dujardin  
 Südstr. 30  
 Richthofenstr. 6  
 Gartenstr. 2  
 Kurgarten 8  
 Haus Hilde  
 Rheinstr. 26  
 Haus Eberhardts  
 Tollestr. 1  
 Hotel Kaiserhof  
 Am Januskopf 1  
 Rheinstr. 29  
 Südstr. 30  
 Schulzenstr. 10  
 Haus Waterkant  
 Goebenstr. 3  
 Rheinstr. 31  
 Hot. Meeresstrand  
 Oderstr. 11  
 Haus Waterkant  
 Südstr. 19  
 Luisenstr. 3  
 Haus Wilhelmine  
 Südstr. 11a  
 Bismarckstr. 14  
 Haus Wilhelmine  
 Wilhelmstr. 9  
 Haus Kleen  
 Haus Kleen  
 Viktoriastr. 2  
 Südhoffstr. 9  
 Viktoriastr. 2  
 Haus Salva  
 Luisenstr. 3  
 Mühlenstr. 16  
 Haus Ursula  
 Haus Ursula  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Haus am Meer  
 Haus Waterkant  
 Maybachstr. 15  
 Weserstr. 7  
 Halemstr. 6  
 Birkenweg 28  
 Hotel Haus am Meer  
 Oderstr. 8  
 Moltkestr. 6  
 Gartenstr. 39  
 Haus Erika  
 Haus Erika



**damit die Erholung länger anhält**

für Herz, Kreislauf, Nerven, Vitalität  
 In Apotheken und Reformhäusern

Reform- und Diäthaus ALFRED UPHOFF, Norderney, Friedrichstraße 19

Krüger, Gertrud, Hamburg  
 Krüger, Harald, m. Frau, Eschweiler  
 Krupka, Hans, Bottrop  
 Kühne, Heinz, m. Familie, Wengern  
 Lampe, Wolfgang, Herzberg  
 Lange, Josef, Bottrop  
 Langen, Johanna, Göttingen  
 Ledenbecker, Ursula, Bad Sassendorf  
 v. Lehmden, Lohre, Lüsche  
 Leinert, Renate, Höhr-Grenzhausen  
 Lenz, Waltraud, Bielefeld  
 Leupold, Margot, Lienen  
 Lichtenberg, Max, Hamburg  
 Liebeskind, Fritz, m. Frau, Wiesentheid  
 Liese, Herbert, Krefeld  
 von Lilienfeld, Otto, Obernfelde  
 Link, Horst, Osterholz-Scharmbeck  
 Linker, Klaus, m. Frau, Diepholz  
 Lohberg, Hans, m. Familie, Hannover  
 Lohmeyer, Sigurd, Dr., Bochum  
 Lorenz, Helga, Kiel  
 Ludwig, Maria, Lüsche  
 Mahn, Hans-P., m. Fam., Braunschweig  
 Mandenge, Beryl, Hochberg  
 Mannel, Rita, Fulda  
 Menge, Margret, Holm-Seppensen  
 Menke, Natalie, Kiel  
 Merfert, Kurt-Peter, m. Frau, Karlsruhe  
 Meyer-Wolters, Ellen, m. Fam., Brinkum  
 Milke, Karin, Arolsen  
 Mückstein, Eva, Braunschweig  
 Muhs, Anna, m. Tochter, Berlin  
 Muth, Friedhelm, Dr., Mannheim  
 Naubur, Maria, Iserlohn  
 Neu, Wilhelm, Wiesbaden  
 Neubauer, Dorothea, Düsseldorf  
 Neuhaus, Elke, m. Familie, Münster  
 Neumann, Annel., m. Sohn, Bd. Rothenfelde  
 Neumann, Margarete, Berlin  
 Niedermeier, Manfred, m. Familie, Fulda  
 Noll, W., m. Frau, Westhofen  
 Nolte, Thea, Iserlohn  
 Oeltjen, Erna, Venne  
 Otte, Margrit, Warendorf  
 Otte, Helga, Warendorf  
 von Pein, Rudolf, m. Fam., Schleswig Bw.-Erholungs-Heim  
 Peltzer, Regina, Münster  
 Peters, Emma, Hamburg  
 Pommerien, Ursula, Bad Oeynhausen Bw.-Erholungs-Heim  
 Popp, Elfriede, Fürth  
 Rauch, Ute, m. Fam., Osnabrück  
 Reich, Georg, m. Familie, Hannover  
 Remy, Gerhard, m. Frau, Gelsenkirchen  
 Renfosdt, Else, Nachrodt  
 Renk, Irmgard, Altlünen  
 Meier, Brigitte, m. 1 Kind, Werne  
 Rohe, Wilma, Niederense  
 Dümpelmann, Karla, Niederense  
 Röhrs, Marlies, Hiddingen

Hotel-Pension Coordes  
 Nordsee-Haus  
 Haus Kleen  
 Rheinstr. 31  
 Moltkestr. 6  
 Haus Kleen  
 Mühlenstr. 16  
 Südstr. 21  
 Osterstr. 5  
 Gartenstr. 2  
 Gästehaus Pleines  
 Knyphausenstr. 21  
 Gartenstr. 2  
 Nordsee-Haus  
 Haus Roland  
 Haus Waterkant  
 Tollestr. 7  
 Nordhelmstr. 70  
 Karl-Riegerweg 1  
 Viktoriastr. 2  
 Schmiedestr. 2  
 Osterstr. 5  
 Domäne Tünnbak  
 Richthofenstr. 6  
 Nordhelmstr. 70  
 Nordhelmstr. 70  
 Schmiedestr. 2  
 Waldweg 6  
 Hs. Waterkant  
 Haus Roland  
 Knyphausenstr. 7  
 Moltkestr. 11  
 Hotel Germania  
 Haus Harzburg  
 Haus Waterkant  
 Bruns Hotel  
 Bruns Hotel  
 Friedrichstr. 24  
 Hotel Kaiserhof  
 Rheinstr. 26  
 Haus Westend  
 Hotel Rheinischer Hof  
 Hotel am Damenpfad  
 Haus Kluin  
 Haus Kluin  
 Haus Ursula  
 Jann-Berghaus-Str. 39  
 Maybachstr. 15  
 Haus Ursula  
 Viktoriastr. 6  
 Schmiedestr. 2  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Südstr. 19  
 Südstr. 19  
 Südstr. 30  
 Südstr. 30  
 Weserstr. 8



# VELTINS

## Pilsener

bekannt und bevorzugt  
wegen seines Wohlgeschmacks  
und seiner besonderen Bekömmlichkeit

Vertretung für Norderney: **BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**  
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330



# KURHOTEL Kaiserhof NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

Es gastieren im Juli 1966

## BULLY BUHLAN — WOLFGANG SAUER — RENÉ CAROL — OLIVIA MOLINA — HELEN VITA

Zu Tanz und Unterhaltung spielt

**I. MODENESI** die einmalige italienische Starkapelle - unerreicht in ihren Musik- und Show-Arrangements

Besuchen Sie die **Kaiserhof-Bar**, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

### Täglich Tanz und Unterhaltung

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Telefon 501 / 502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

Rohde, Karl, m. Frau, Herbede	Friedrichstr. 24	Waltzinger, Gustel, Mainz	Haus Morgensonne
Rösch, Ulla, Häver	Am Januskopf 7	Wehmhöner, Bärbel, Bielefeld	Viktoriastr. 2
Rosenbaum, Ellen, Wuppertal	Hotel Meeresstrand	Weidlich, Marboth, Dr., m. Frau, Hannover	Nordsee-Haus
Rosenthal, Anna, m. Tochter, Wennigsen	Maybachstr. 15	Weisweiler, Hanne, Iserlohn	Hotel Rheinischer Hof
Ruping, Gerh., m. Frau, Lingen	Friedrichstr. 24	Wenzel, Wilhelm, m. Frau, Hoberge	Viktoriastr. 6
Brink, Margret, Lingen	Friedrichstr. 24	Wessels, Johann, m. Familie, Emden	Haus Waterkant
Sanio, Fritz, m. Familie, Letter	Janusstr. 10	Weydting, Anita, Wiesbaden	Nordhelmstr. 43
Sauvlet, Margrit, Osnabrück	Friedrichstr. 24	Weydting, Marion, Wiesbaden	Nordhelmstr. 43
Schäfer, Else, Bingen	Haus Nordland	Wiese, Georg, Oldersum	Hotel Rixtine
Schäfer, Siegfried, m. Fam., Grafrath Bw.-Erholungs-Heim	Erholungs-Heim	Wiese, Mechthild, Oldersum	Hotel Rixtine
Schlegel, Sieglinde, Hannover	Waldweg 13	Wild, Ekkehard, Essen	Domäne Tünnbak
Schmitt, Helmut, m. Fam., Saarbrücken	Rheinstr. 37	Willmschen, Heinz-Bernd, m. Fam., Wuppertal	Kaiserhof
Schmidt-Hellerau, Chr., m. Fam., Ludwigshafen Nordseehs.	Nordseehs.	Wolff, Johannes, m. Familie, Schleswig Bw.-Erholungs-H.	Nordhelmstr. 43
Schmitz, Günter, m. Frau, Bensberg	Waldweg 13	Wollbrink, Rolf, Vlotho	Am Januskopf 7
Schnelle, Emmy, m. Fam., Osterode	Haus Dujardin	Zander, Margarete, Berlin	Winterstr. 22
Schulte, Brigitte, Wengern	Rheinstr. 31	Zeiner, Magdalena, Aurich	Am Leuchtturm 9
Schwark, Elfriede, Basel	Rheinstr. 29	Zühlke, Werner, m. Familie, Berlin	Moltkestr. 2
Schwarz, Eleonore, Gelsenkirchen	Haus Seeschwalbe		
Schweiger, Udo, m. Fam., Detmold	Mainstr. 20		
Selchow, Lucie, m. Tochter, Berlin	Nordsee-Haus		
Selzer, Herta, Losheim	Südhoffstr. 4		
Senftleben, Karla, Osnabrück	Waldweg 13		
Schmidt, Margarete, Osnabrück	Waldweg 13		
Senger, Karlheinz, m. Frau, Wildeshausen	Poststr. 1		
Sievers, Käthe, Trippstadt	Mühlenstr. 19		
Spechter, H.-J., Prof. Dr., m. Fam., Landshut	Hotel Pique		
Speda, Klara, m. Tochter, Brambauer	Haus Erika		
Sperzel, Gerda, Fulda	Nordhelmstr. 70		
Starke, Heinrich, m. Frau, Düsseldorf	Schulzenstr. 12		
Leonhard, Stefan, Weilerbach	Haus Knigge		
Steinborn, Helmut, m. Frau, Haren	Haus Nordland		
Stockter, Dora, Gevelsberg	Viktoriastr. 2		
Stöhr, Wilfried, m. Frau, Delmenhorst	Schulzenstr. 34		
Stroot, Walter, Wuppertal	Viktoriastr. 2		
Temme, Fred, Hannover	Kur-Hotel		
Tietz, Wolfgang, m. Fam., Rheinkamp	Thom.-Morus-Heim		
Tillmann, Irmg., Dortmund-Hörde	Schulzenstr. 12a		
Troebner, Anke, Bremerhaven-G.	Südstr. 19		
Überdiek, Irene, Salzuflen	Moltkestr. 6		
Vogel, Eugen, m. Frau, Düsseldorf	Haus Eberhardts		
Vogel, Günter, Adensen	Roonstr. 4		

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe des „Badekurier“ am Sonnabend, dem 30. Juli 1966

### Das 63. Allgemeine Bäder-Tennis-Turnier

findet auf Norderney vom 3. bis zum 7. August dieses Jahres statt. Nennungsschluß ist Montag, der 1. August 1966. Das Turnier ist ein allgemeines sogenanntes „A-Turnier“, d. h. offen für alle In- und Ausländer. Die Turnierteilnehmer müssen Amateure sein und einem dem Deutschen Tennis-Bund unmittelbar oder mittelbar oder einem ausländischen Tennisverband angeschlossenen Verein angehören. Gespielt wird unter Anwendung der Tennisregeln der Wettspielordnung des Deutschen Tennis-Bundes auf den fünf Plätzen an der Knyphausenstraße. Am Senioren-Einzelspiel kann teilnehmen, wer das 45. Lebensjahr vollendet hat, an den Junioren-Spielen Jugendliche des Jahrgangs 1948 u. jünger.

Badekurier Norderney. Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney. Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney) Soltauische Buchdruckerei Norderney, Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften. Verantwortlich für den Gesamteinhalt: Kurt Kühnemann, Norderney, Postfach 127.  
Fotos: Stockey-Barkhausen (1), Germin-Hamburg (1), Archiv Staatsbad (3), Sammlungen der Stadt Norderney (3), Verlagsarchiv (4).

# haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
RUF 419



Das neueste, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung · Große Seeterrasse  
Ganzjährig geöffnet

#### SEEZIMMER

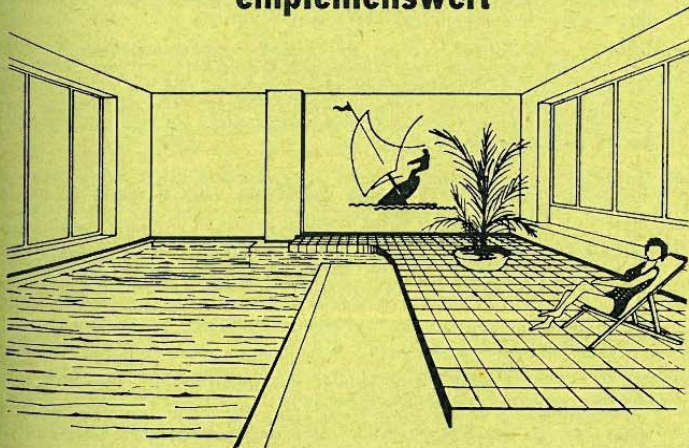
Sommersaison DM 12,00 bis 14,00  
Frühjahr und Herbst DM 10,00 bis 12,00

#### GARTENZIMMER

Sommersaison DM 8,00 bis 10,00  
Frühjahr und Herbst DM 8,00

FRÖHSTÖCK DM 3,00  
zuzüglich 15 Prozent Bedienungsgeld

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste  
unseres Hauses besonders  
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur von 23 Grad Wärme  
Die Anlage steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

## STAATLICHES KURHOTEL



(GROSSES LOGIERHAUS)

Ruf 04932 - 598

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer  
mit Bad, Dusche und WC

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus  
Eigene Seewasserbäder Zentralheizung

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

## HOTEL AM KURPLATZ



Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

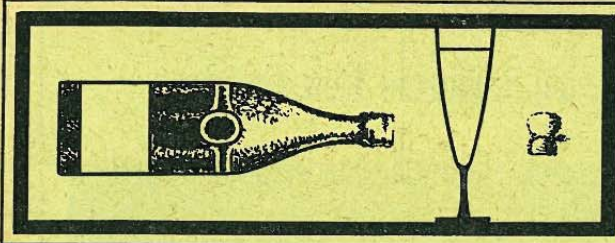
Ruf 04932 - 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer  
mit fließendem warmen und kalten Wasser  
und Blick auf den Kurplatz

Zentralheizung

Voll- und Teilpension

**Ganzjährig geöffnet**



## Gastronomische Streifzüge

**STRANDHOTEL BELVEDERE.** Ideal in der Brandungszone des Weststrandes, direkt am Meer gelegenes Haus mit eigener Dünen-Liegewiese und Strandkörben. Eigene große Gäste-Parkplätze vorhanden. Modern und sehr kultiviert eingerichtet. Gästebetreuung nach Maßstäben erstklassiger gastronomischer Leistungen. Die hervorragende Belvedere-Küche steht nicht nur den Gästen des Hauses selbst zur Verfügung, sondern auch den Besuchern des

**STRAND-RESTAURANT BELVEDERE.** Alle diese Köstlichkeiten sind, wie gesagt, keinesfalls nur den Hausgästen vorbehalten, sondern Küche und Keller stehen auch Passanten zur Verfügung, die einmal ganz besonders gut speisen wollen.

**CENTRAL-CAFÉ.** Direkt am Kurplatz, also „zentral“ gelegen. Ein Name — ein Begriff nicht zuletzt dank seiner geschützten Dachterrasse mit dem netten Blick. Gemütlich, gediegen, preiswert: also eine rechte Stätte für gemütliche Stunden der Ferienzeiten inmitten des flutenden Kurlebens. In jeder Hinsicht sehenswert ist auch die neue, überaus reizvolle innenarchitektonische Gestaltung der Gasteräume.

**TANZBAR CHEZ NOUS.** Dieser Name ist vielen Norderney-Gästen seit Jahren bestens bekannt. Das musikalische Geschehen in den eleganten Räumen wird bestimmt von den temperamentvollen T. F. All-Stars unter der Leitung von Kapellmeister Peter Tiede.

**CAFÉ CORNELIUS.** Nicht zu verfehlen an der Endhaltestelle der „Strand-Express“. Mittelpunkt des sommerfrohen Lebens und Treibens am Nordbadestrand, reizvoller Blick auf das urlaubsfrohe Badegewimmel. Alle Konditorei-Erzeugnisse bestens in Auswahl und Qualität.

**HOTEL-PENSION COORDES.** Vorbildlicher Neubau in Nordstrandnähe, Ausstattung mit modernsten gastronomischem Komfort (Zimmer mit Telefon, Bad und Toilette), für ältere und gehbehinderte Gäste ein bequemer Lift. Ganzjahresbetrieb mit allen entsprechenden Einrichtungen.

**HOTEL AM DAMENPFAD.** Haus, das im vergangenen Jahr seine Pforten öffnete. Es entstand als weitgehender Umbau aus einem älteren Beherbergungsbetrieb. Fast alle Zimmer des Hotels verfügen über Dusche und WC. Zimmertelefone sind ausnahmslos vorhanden. Bis ins kleinste Detail hat man die Gesamtausstattung auf gepflegte und behagliche Atmosphäre abgestellt.

**HAUS DELANG.** Von oben bis unten grundlegend modernisiertes und großzügig ausgebautes Haus. Eine rechte „Kurpension für jede Jahreszeit“ mit behaglich eingerichteten Zimmern und vorzüglicher Küche. Unter gleicher Leitung steht das ebenfalls renovierte Haus „Luisehof“ in der Luisestraße. Beide Häuser erfreuen sich eines besten Rufes und sind sehr zu empfehlen.

**CAFÉ DRÜST.** Beliebtes Strandcafé auf dem Weg zum Nordstrand, sehr gemütlich, preiswertes und reichhaltiges Angebot an Konditorei-Erzeugnissen, erwähnenswert auch für Kenner gepflegter Biere. — In unmittelbarer Nähe eine Autobushaltestelle Stadt - Hafen.

**STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF.** Ein anerkannt sehr ruhiges Haus in bevorzugter Meereslage an der Kaiserstraße. Komfortzimmer fehlen ebensowenig wie ein bequemer Lift und die repräsentative Hotelhalle. Dem Gast des Hauses stehen Seebalkons zur Verfügung, eine geräumige Seeterrasse und nicht zuletzt das behagliche „EUROPA-ECK“ mit seinen Spezialitäten des Kontinents und seiner sonstigen exquisiten Küche.

**FLUGHAFEN-RESTAURANT.** Nicht allzugroßes, aber flott und zuvorkommend geführtes Lokal mit individueller Küchenleistung. Bequeme Lage am Ortseingang. Von hier aus braucht man nur wenige Minuten zum Hafen, und das insulare Herzstück, das Kurviertel, liegt praktisch vor der Tür.



**CAFÉ FRÜHLE.** Allabendlich viel Stimmung und Musik, Tanz, Sonderveranstaltungen mit bekannten und beliebten Künstlern. Auch während des ganzen Tages überaus gastlich, ruhig, immer im Dienst der Inselurlauber, wie übrigens schon seit vielen Jahrzehnten. Sehr bequem zu finden und zu erreichen, direkt gegenüber der Post.

**STRANDHOTEL GERMANIA.** Erstklassiges Haus, in dem Ruhe und Komfort absolute Selbstverständlichkeit sind. Die ausgezeichnete Lage direkt am Meer ist ebenso hervorzuheben wie das Feinschmecker-Restaurant „Germania“ und die gemütliche Herrenbar.

**GIFTBUDE AM WESTSTRAND.** Trägerin eines für Norderney traditionsreichen Namens, geschützt oberhalb des Badestrandes gelegen, eindrucksvoller Fernblick über die Nachbarinsel Juist und das bunt belebte Wattenmeer. Von aufmerksamer Bedienung werden erfrischende und stärkende Dinge aller Art gereicht. Von der neuerstellten Bier-Bar aus kann man direkt auf das Strandleben blicken.

**STRANDHOTEL HAUS AM MEER.** Erneut modernisiert, erstklassiges Haus mit besonderer Atmosphäre, beneidenswert guter Lage, direkt an der Seefront, nur durch die Grünanlagen der Kaiserstraße und die neuen Strandpromenaden vom Meer getrennt. Vorzügliches Spezialitäten-Restaurant mit vielen insularen Besonderheiten.

**HOTEL AM KURPLATZ.** Einst hochherrschaftliches Gästehaus des Welfenhofs und heute modernes, innenarchitektonisch Vorbildlich umgestaltetes Hotel, eine Art Insel zwischen den Parkflächen des lebhaften Kurplatzes und dem stillen, versonnenen Georgsgarten.

**RESTAURANT KLABAUTERMANN.** Nette, originelle Gaststätte in der Poststraße, erholsamer Aufenthalt, ausgezeichnete Getränke zu sehr realen Preisen, daher viel Stammkundschaft und Gäste, die in jedem Jahre hier während ihres Sommeraufenthaltes einkehren.

**RESTAURANT „ZUR KOGGE“.** Einer der ältesten gastronomischen Familienbetriebe auf Norderney, heute Bier- und Speiserestaurant von traditioneller Behaglichkeit. Man kann sich hier auch sehr nett die Zeit vertreiben an drei hochmodernen Miniatur-Bowling-Bahnen, ein Amüsement auch durchaus für Damen. Bis 4 Uhr morgens wird stets ein reichhaltiges kaltes Büfett bereitgehalten.

**CAFÉ MARIENHÖHE.** Für viele Menschen der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich in diesem Jahre noch viele Besucher dieser, eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café diesem Werturteil anschließen. Das ist um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung berücksichtigt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, das Wissen um die erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stelldichein gaben, kurz, das gewisse „Etwas“, das es eben nur auf der Marienhöhe gibt.

**PENSION MEERESLEUCHTEN.** Sehr solider Ganzjahresbetrieb mit Doppel- und Dreibettzimmern bester Ausstattung, teilweise mit eigener Dusche und WC. Da nur 100 Meter vom Meer entfernt, bietet das Haus auch etwas Seesicht. Eine moderne Ölheizung und die gut temperierte Veranda bewahren sich an kühleren Tagen. Das Haus hat auch eine modern eingerichtete Dependence. Sie liegt ebenfalls sehr strandgünstig in der Bismarckstraße.

**RESTAURANT UND CAFÉ MEIEREI.** Man findet es linker Hand, wenn die neuen Kleinbusse zum Ostbadestrand fahren. Es lohnt sich schon, auszustiegen. Besonders aber sollten sich Freunde des Pferdesports hier einfinden, denn von der Meierei aus besteht nicht nur die Möglichkeit, erlebnisreiche Ausritte durch Strand und Dünen zu unternehmen, hier kann auch das Reiterabzeichen erworben werden. Es steht erstklassiges Pferdmaterial zur Verfügung, ausgebildet in Spring- und Dressurdisziplinen.

## FILM PROGRAMME

### filmstudio im Kurtheater

Beginn der Vorstellungen täglich 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, den 23. Juli: **DARLING.** — Sonntag, den 24. Juli, und Montag, den 25. Juli: **4 SCHLÜSSEL.** — Mittwoch, den 27. Juli - Filmkunsttag -: **WEST SIDE STORY.** — Freitag, den 29. Juli, bis Montag, den 1. August: **DIE TOLLKÖHNEN MÄNNER IN IHREN FLIEGENDEN KISTEN.**

In SPÄTVORSTELLUNG um 22.30 Uhr:

Sonnabend, den 23. Juli: **KÖNIG DER SEERÄUBER.** — Sonntag, den 24. Juli, und Montag, den 25. Juli: **ALS VERGELTUNG 7 KUGELN.** —

Vorverkauf eine Stunde vor Beginn der Vorstellung. — Telefon 628

### Casino-Lichtspiele

Fernruf 2117 — Strandstraße

Vorstellungen täglich 20.15 Uhr, sonntags auch 16.00 Uhr. Bei Regenwetter auch wochentags 16.00 Uhr. — Spätvorstellungen ab 22.30 Uhr werden jeweils im Aushang am Kino zu ersehen sein.

Sonnabend, den 23. Juli, und Sonntag, den 24. Juli: **DAS LIEBESKARUSSELL.** — Sonntag, den 24. Juli, in Jugendvorstellung um 14.00 Uhr: **DER LEDERSTRUMPF.** — Montag, den 25. Juli, und Dienstag, den 26. Juli: **FANTOMAS GEGEN INTERPOL.** — Mittwoch, den 27. Juli, und Donnerstag, den 28. Juli: **DURCHS WILDE KURDISTAN.** — Freitag, den 29. Juli, bis Sonntag, den 31. Juli: **ANGÉLIQUE UND DER KÖNIG.** — Sonntag, den 31. Juli, in Jugendvorstellung um 14.00 Uhr: **DONALD DUCK'S TOLLSTE ABENTEUER.**

Kassenöffnung nachmittags 15.30 Uhr, abends 19.30 Uhr



**STRANDHOTEL MIRAMAR.** Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße, unmittelbar an der Strandkorb-Liegewiese und den neuen Strandpromenaden. Unbehinderte Seesicht von fast allen Zimmern aus, ausnahmslos modern und sehr komfortabel eingerichtet. Das große Seeterrassen-Restaurant hat den Ruf einer wirklich exquisiten Küche. Es wird hier nicht nur für die Hausgäste serviert, sondern auch für Passanten.

**NORDERNEYER SCHLEMMERECKE.** Schnellrestaurant mit reichlichem und gutem Mittag- und Abendtisch. Es gibt hier gepflegtes Bier und alkoholfreie Getränke. Man findet das Lokal sehr leicht: an der Endhaltestelle der neuen Kleinbusse zum Ostbadestrand.

**PARKHOTEL AM KURPLATZ.** Beliebtes Restaurant gegenüber dem Kurhaus mit erstklassiger Küche und gepflegten Getränken. Im Hause des Parkhotels befinden sich auch die volkstümlichen Dortmunder Bierstuben mit der Bier-Bar „Im D-Zug“.

**HOTEL PIQUE.** Ein in jeder Hinsicht empfehlenswerter Hotelbetrieb mit einem First-Class-Restaurant. Das Hotel Pique hat alle Vorzüge eines ausgesprochenen Ganzjahresbetriebes. Hinzu tritt eine sehr leichte Erreichbarkeit der wichtigsten Kuranlagen. Es ist als AvD-Clublokal anerkannt. Zu dem Haus gehören die Strandvillen Olga und Mathilde am Weststrand, zwei Ferienstätten mit herrlichem Blick auf das Wasser, so recht geschaffen zur Erholung und Entspannung.

**SPEISERESTAURANT RATSKELLER.** Ein nicht großes, aber sehr gediegenes Lokal in der Kirchstraße, und zwar in unmittelbarer Nähe der evangelischen Kirche und der Kur-Apotheke. Es bietet neben kulinarischen Genüssen sehr gepflegte Getränke, und vor allem auch einen behaglichen Aufenthalt.

**KURHOTEL REINCKE.** Das Haus wurde kürzlich in der Winterstraße neu eröffnet, und zwar mit einem sehr gut geführten Restaurant. Als Spezialitäten gelten u. a. hausgemachte Ochsenschwanzsuppe, im Steinofen gebackenes Brot, Katenschinken, Katenmettwurst und Landleberwurst. Nicht zuletzt aber auch die gediegene Innenausstattung macht das Unternehmen zum Modell eines „Hauses der Gastlichkeit“.

**HOTEL RHEINISCHER HOF.** Ein Familienhotel von bestem Ruf, schon seit vielen Generationen bekannt als solide und preiswert. Es empfiehlt sich darüber hinaus durch seine günstige Lage in unmittelbarer Nähe von Kurhaus, Kuranlagen und Kurtheater. Leicht sind von hier aus auch die reizvollen Waldungen zwischen Kurgarten und Schwanenteich an der Napoleonschanze zu erreichen. Die

**PENSION JANSSEN,** am Damenpfad gelegen, steht unter der gleichen bewährten Leitung. Sie ist hochmodern und mit allem Komfort ausgestattet. Die Pension wird als leistungsfähiger, ganzjährig geöffneter Betrieb geführt. Alle Zimmer haben fließendes kaltes und warmes Wasser. Das Haus ist sehr ruhig gelegen. Vor allem die Freunde des Weststrandes haben es von hier aus nicht weit. In unmittelbarer Nähe befinden sich jedoch auch die Strandkorbwiese vor der Kaiserstraße und die Elektrobahn-Abfahrtsstelle zum Nordbadestrand.

**ROBINSON.** Ein sehr nettes Lokal in der Strandstraße mit soliden Preisen, zuvorkommender Bedienung und vielseitiger Leistung. Das Unternehmen hat einen sehr individuellen Charakter. Man braucht hier keinen Massenbetrieb zu fürchten. Es bietet praktisch zu jeder Tageszeit einen sehr angenehmen Aufenthalt.

**SCHUCHARDTS HOTEL.** Auch hier wurde gastronomisch sehr viel modernisiert und ausgebaut. Das Haus steht in erster Linie der insularen Hotellerie; abends wird viel für ferienfrohe Unterhaltung getan. So tritt in den „Sieden-Bierstuben“ Benny Byhlano auf, in der exklusiven Tanzbar „Frasquita“ herrscht stets Betrieb bis 4 Uhr früh und in der Hausbar „Kajüte“ spielt Werner Nawrocki. Die zahlreichen Sonderveranstaltungen des Hauses gestaltet als Komiker, Humorist und Conférencier Erwin von Schmöde.

**HOTEL-RESTAURANT SEEHOF.** Hinter diesem Namen verbirgt sich ein gastronomischer Meisterbetrieb mit dementsprechend exquisiter Küche. Das Haus liegt sehr ruhig gegenüber der katholischen Kirche in der Goebenstraße. Man wohnt hier preiswert und gut, und vor allem nicht allzuweit vom Strand entfernt. Das Haus empfiehlt sich darüber hinaus für repräsentative Abendgesellschaften, festliche Familienfeiern, kurz für den „besonderen Anlaß“. Kalte und warme Speisen und mannigfache Saisonspezialitäten (Hummer!) kann man sich übrigens auch außer Haus liefern lassen.

**STAATLICHES KURHOTEL.** Das traditionsreiche frühere „Große Logierhaus“ der Norderneyer Welfenresidenz. Die ganze einstige Großzügigkeit wurde dem Haus auch nach seiner wiederholten grundlegenden Renovierung belassen. Es gibt hier sehr geräumige Appartements und überaus wohnliche Zimmer. Der neuzeitliche Komfort drückt sich in fast überall eingebauten Bädern, Duschen und eigenen Toiletten. Das Haus liegt etwas außerhalb des ganz großen Kurbetriebes und doch auch wieder mitten drin. Man kann hier also ruhig wohnen, ohne große Wege unternehmen zu müssen.

**HAUS SEESCHWALBE.** Ein ganzjährig geöffneter Pensionsbetrieb, der ausgezeichnete Vollverpflegung gibt. Gäste, die hier wohnen, haben aber auch den Vorzug, sehr schnell am Hauptstrand des Nordbades zu sein, an den Strandkorbwiesen und bei den Tennisplätzen. Für kraftfahrende Kurgäste ist noch erwähnenswert, daß sich das Haus in unmittelbarer Nachbarschaft des großen Parkplatzes an der Knyphausenstraße befindet.

**HOTEL STADT HAMBURG,** in jüngster Zeit vollkommen renoviert, bekannt als echt gutbürgerliches Speiselokal. Es befindet sich in der Schmiedestraße, also mitten in der Stadt, bequem zu erreichen, richtig, um eine kräftige und preiswerte Stärkung zu sich nehmen, ohne allzulange das Strandleben entbehren zu müssen. Unter gleicher Leitung befindet sich seit kurzem die Strandgaststätte „OASE“. Dieses Lokal liegt hinter dem Leuchtturm. Man kann hier ebenso gut und preiswert essen wie in der Stadt (täglich auch Eintopfgerichte!).

**HAUS SYLVIA.** Das Stammhaus liegt in unmittelbarer Weststrandnähe, die Distanz nur wenige Minuten vom Nordstrand entfernt. Hier wie dort zeichnen sich die Zimmer durch moderne Einrichtung aus; beide Häuser verfügen über eine immer wieder uneingeschränkt gelobte Küche, Zentralheizung und höchst gemütliche Aufenthaltsräume. Für Herbst- und Winteraufenthalte werden ermäßigte Preise eingeräumt. Maß informiert Interessenten gerne durch konkrete Angebote und Prospektübersendungen.

**HAUS WATERKANT.** Tadelloses Haus garni, Neubau, direkt an der Kaiserstraße, ausgezeichnete Zimmer, modernst eingerichtet, unbehinderter Seeblick. Trotzdem in allem sehr preiswert. Als besondere Attraktion steht den Gästen des Hauses ein eigenes Seewasser-Hallenbad zur Verfügung, das eine ständige Wassertemperatur von 22° aufweist. Neu entstanden ist hier außerdem in den letzten Monaten eine große Seeterrasse.

# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

**WERNER GEBHARDT**

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt zu Tanz und Schau das

**HEINZ - IGEL - STARQUINTETT**

Sonnabend, den 23. Juli, 21.00 Uhr

**STRANDFEST** in allen Räumen des Hauses

Als Stargast: **HEIN TIMM**

Hamburgs Volkssänger Nr. 1

Sonntag, den 24. Juli, 21.00 Uhr

**BORDFEST** mit Äquortortafe

Als Gast: **GUNDI HEIN**, die charmante Hamburger Stimmungssängerin und Interpretin des

„Jan von Norderney“ a. d. Norderney-Schallplatte

Montag, den 25. Juli, 20.30 Uhr

Der große Scharnow-Hummel-Begrüßungsabend

**WIE SCHÖN, DASS WIR IM URLAUB SIND ...**

Alle Kurgäste sind herzlich willkommen!

Dienstag, den 26. Juli, 21.00 Uhr

Das Stargastspiel des Monats!

**REX GILDO**

Deutschlands Show-Star Nummer eins!

Festlicher Empfang ca. 15.00 Uhr am Hafen

Mittwoch, den 27. Juli, 15.30 Uhr

**GROSSES PIGMENTAN-KINDERFEST**

Mittwoch, den 27. Juli, 21.00 Uhr

**BIER- UND SCHÜTZENFEST**

Donnerstag, den 28. Juli, 21.00 Uhr

Der charmante Urlaubsspaß!

**WAHL DER „MISS SÜDSEE“**

Freitag, den 29. Juli, 21.00 Uhr

**NORDERNEYER GÄSTEKABARETT**

Jeder darf mitmachen. Anmeldung bei Werner

Gebhardt erbeten. Probe 18.30 Uhr in der Bar.

Tischbestellungen und Kartenvorverkauf  
täglich ab 17.00 Uhr erbeten



**DORTMUNDER  
THIER-BRAU**

Besuchen Sie unser neugestaltetes  
„BRÄUSTÖBEL“

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Es spielt das vielseitige

**SILVER-QUARTETT**

unter Leitung von Gerd Baas

Bier vom Faß  
**PILSENER URQUELL**

und  
**DORTMUNDER  
RITTER EXPORT**

**Erstklassige**

**KONDITIONEIERZEUGNISSE**

**EIS - GEPFLEGTES BIER**

# Wissenswertes von A bis Z

15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr, Ruf 532; am Nordstrand täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr; in der Siedlung Nordhelm täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr.

**ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY:** Lippestraße 9-11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Tel. 492/403 - Facharzt für innere Krankheiten, Facharzt für Hautkrankheiten ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG; Ein- und Zweibettzimmer, Jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

**AMEROPA-REISEN:** Reiseleitung Norderney, Am Denkmal, Bismarckstraße 11, Ruf 2688.

**AMTLICHES FUNDBÜRO:** Rathaus, Ecke Friedrich- u. Poststraße, Sammelnr. 405.

**APOTHEKEN:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588, Inh. Dr. Labudde.

**BADEÄRZTE:** Dr. med. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661.

**CASINO-LICHTSPIELE:** Strandstraße, Ruf 2117.

**DEUTSCHE BUNDESBAHN:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. — Annahme von Bestellungen für die Abfertigung im Haus-Haus-Reisegepäckverkehr über Ruf 611 (Deutsche Bundesbahn) oder Ruf 601 (Bahnspeidition Johann Fischer).

**EVANGELISCHE KIRCHE:** Kirchstraße. Pastor Gahbler, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9, 10 und 11 Uhr, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst am Schwanenteich; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr (vorher 20 Minuten Orgelmusik)

**FACHÄRZTE:** Dr. med. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. med. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2551; Professor Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 485. Dr. med. Heinz Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555. Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik — ehem. Klimatherapeutische Abteilung Hannover —, Klinik Lippestraße 9-11, Sprechstunde Tannenstraße 15, Ruf 492. Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, Ruf 404.

**FEUERWEHR:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.

**filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**GOLFPLATZ:** Neun-Löcher-Dünengolfplatz, ca. 4 km vom Ort entfernt, Nähe Ostbad, Auoibusverbindung, ganzjährig spielbereit, Clubhaus mit voller Restauration, Ruf 680.

**GYMNASTIK:** Von Juni bis September MEDAU-Strandgymnastik am Nord-, West- und Ostbad, Heilgymnastik, Atemschulung, Massage, Bindegewebsmassage. E. Goeres, Gymnastiklehrerin, Jann-Berghaus-Straße 69. Anmeldungen erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr.

**HELGOLAND-BÜRO** der Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.

**HUMMEL-REISE:** Reiselgt. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

**INSEL-TAGESZEITUNG:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127, Fernschreiber 027793, erscheint werktäglich 14 Uhr. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8 bis 12.30 und 14 bis 18 Uhr, sonnabends durchgehend 8 bis 14.30 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9 Uhr am Erscheinungstag.

**KATHOLISCHE KIRCHE:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**KRANKENWAGEN:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**KINDEKRANKENHAUS:** Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

**KREDITINSTITUTE:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße 2, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße 1 - Ecke Poststraße, Ruf 578. Volksbank NorderneyeGmbH., Jann-Berghaus-Straße-Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11.00 bis 12.00 Uhr, außer sonntags, Ruf Sammelnr. 532. - Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus 9.00 bis 12.00 Uhr. Kurkartenausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 bis 12.00 und

**LANDE- UND STARTPLATZ** der Flugstation Norderney. Alle erforderlichen Auskünfte durch Flugleitung Norderney: Flugkapitän Bönig, Ruf 2455. Flugbetriebszeit von 8.45 Uhr bis 19.00 Uhr (Ortszeit).

**MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD:** Neben dem Kurhaus, mit neuerrichteter Freiluft-Liegeterrasse, Wassertemperatur 24 Grad und künstliche Meereswellen. Während des zur Zeit erfolgenden Neubaus eines modernen Kurmittelhauses werden die Norderneyer Kurmittel hier verabreicht, jedoch nur in beschränktem Umfang.

**NORDERNEYER FISCHERHAUS-MUSEUM:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

**OSTBADESTRAND:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Bus-Linien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.

**PARKPLÄTZE:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafensstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße südlich der verlängerten Roonstraße.

**POLIZEI:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**POSTAMT:** Fernsprecher 590. Schalterstunden: a) 1. 7. bis 31. 8.: montags bis freitags 8 bis 12.30 und 15 bis 18.30 Uhr, sonnabends 8.00 bis 12.30 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9.: montags bis freitags 8.30 bis 12 und 15 bis 18 Uhr, sonnabends 8.30 bis 12 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**PRAKTISCHE ÄRZTE:** Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688; Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**RATHAUS** mit Ordnungsamt und Stadesamt. Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willy Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**REEDEREI:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney und Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. — Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 4161.

**REISEBÜRO AM KURPLATZ:** Verkaufsbüro Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow-Reiseleitung. Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

**RETTUNGSBOOTSTATION:** Kapitän Raß, Am Weststrand, Ruf 2403; Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**STÄDTISCHES KRANKENHAUS:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Modern eingerichtet, Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation im besond. Gebäude. Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause. Leitender Arzt: Dr. med. Goedecke. — Abteilung für Klimabehandlung, modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese etc. Chefarzt Dr. med. Hesse.

**SCHULEN:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smelns, Ruf 2419; Realschule, An der Mühle, Ruf 2402.

**TIERARZT:** Dr. med. vet. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.

**UNTERKUNFTSVERMITTLUNG** und **VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM.

**WASSERSCHUTZPOLIZEI:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, An der Mühle 11, Ruf 2293.

**WETTERDIENST:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf-Nr. 8 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**ZAHNÄRZTE:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westerberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. Georg Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324 (außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525); Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**ZOLLAMT:** Hafensstraße 23, Ruf 2386. Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonnabends 7.30 bis 12.30 Uhr.

**ORIENT-TEPPICHE**

↑      ↑      ↑      ↑      ↑

**Kenner kommen zu**

**TEPPICHHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Eiberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

**NORDSEEBAD NORDERNEY • AM KURPLATZ**

# Ein Blick auf sieben Tage Urlaubsfreude

Mit einer großen „Insulinden Nacht“ wird am Wochenende das Geschehen im **Kurhaus** bestimmt. Der Künstlergast dieses Abends ist abermals Lale Andersen (Bild nebenstehend). „Sie ist für mich ein Phänomen“, schrieb neulich ein bekannter Publizist. Außerdem wirken an diesem Abend mit die Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und insgesamt vier Kapellen. Am Sonntag präsentiert Heinz Köllisch (der übrigens auch die „Insulinde Nacht“ mit ebenso launiger wie kundiger Hand leitet) tausend Takte Tanzmusik und viel Humor im Weißen Kurhaussaal. Diese Veranstaltung ist verbunden mit einem musikalischen Rätselraten und der Vergabe vieler Preise.

Siegfried Muchow, der seit Beginn dieser Spielzeit das kurmusikalische Geschehen abwechslungsreich und mit viel Phantasie am Dirigentenpult gestaltet, gibt am Freitag, dem 29. Juli, sein zweites **Wunschkonzert**. Im Gegensatz zu früheren Jahren soll die Ermittlung der musikalischen Anregungen etwas gezielter erfolgen. Daher hat nicht mehr der alte „Wunschkasten“ Aufstellung gefunden. Die Kurgäste werden vielmehr darum gebeten, kleine „Wunschzettel“ zu benutzen, die im Konzert- und Theaterbüro und in der Portierloge des Kurhauses bereitgehalten und dort auch wieder ausgefüllt zurückgegeben werden können. Zu bemerken ist al-

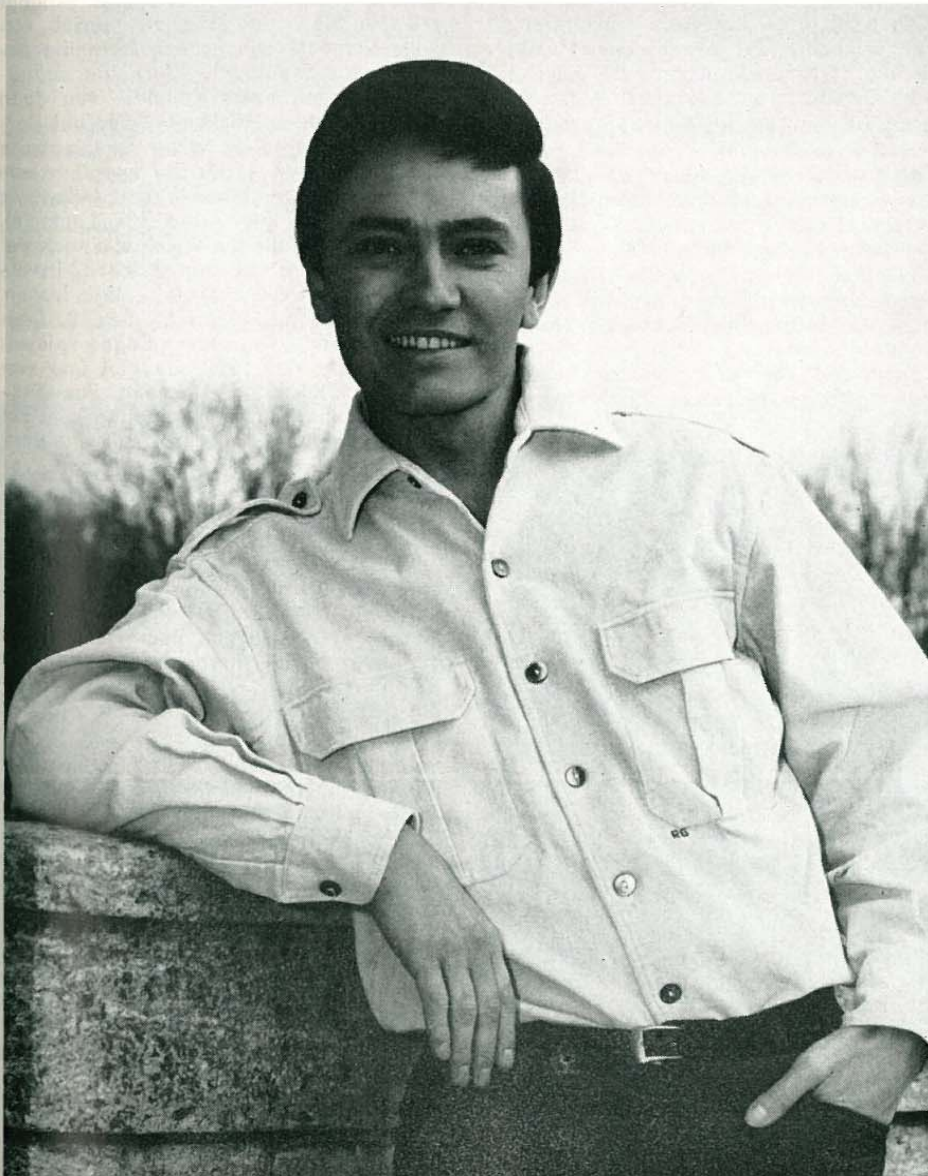


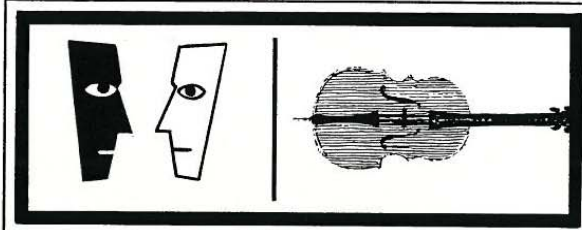
lerdings, daß die Wünsche in einem gewissen Rahmen bleiben müssen. So sind selbstverständlich Anregungen nach ultramoderner Musik ebenso ausgeschlossen

wie Wünsche nach Jazz-Arrangements oder symphonische Ambitionen.

Im **Kaiserhof** wird am Sonnabend und Sonntag ein Stargastspiel mit Helen Vita steigen. Als Leckerbissen wird sie bei ihrem Norderney-Auftreten u. a. auch Tucholsky-Rezitationen bringen. Für die Arrangements und die musikalische Begleitung zeichnet Paul Klein verantwortlich. Das Haus wird außerdem in der bevorstehenden Woche mit einer großen Modenschau in Erscheinung treten und auch wieder einen lustigen Quizabend mit vielen Gewinnen veranstalten. Das Tanz- und Show-Ensemble I Modenesi tritt allabendlich auf, und natürlich auch der beliebte Sprecher des Hauses, Heinz Eckner. An weiteren Künstlerverpflichtungen des Kaiserhofs sind anzukündigen René Carol, Bully Buhlan und Wolfgang Sauer.

In den **Strandhallen** findet zum Wochenabschluss in allen Räumen des Hauses ein Strandfest mit Hein Timm, Hamburgs bekanntem Volkssänger, statt. Am Sonntag wird die hochsommerliche Stimmung fortgesetzt mit einem Bordfest. Gundi Hein tritt hierbei auf. Neben dieser charmannten Stimmungssängerin von der Watterkant hat auch Neptun sein Erscheinen höchstpersönlich angekündigt, um Äquatortaufen vorzunehmen. Alle Kurgäste sind herzlich willkommen bei dem Begrüßungsabend, den die Strandhallen am Montag durchführen. Deutschlands Show-Star Nummer 1 wird am Dienstag zu Gast sein, Rex Gildo (Bild nebenstehend). Am Mittwochnachmittag wird die kleine Kurgästeschaft mit einem Kinderfest erfreut, abends regieren Gemütlichkeit und Humor bei einem Bier- und Schützenfest. Die Wahl der „Miß Südsee“ am Donnerstag verspricht ein besonders charmanter Urlaubsspaß zu werden. Für den Freitag sollte man sich das lustige Strandhallen-Gästekabarett vormerken. Werner Gebhardt leitet alle Veranstaltungen und das Heinz-Igel-Starquintett erfreut mit seinen flotten Rhythmen die Freunde des Hauses.





## Unsere Kultur-Vorschau



BARBARA EFFENBERGER (Gitarre)

**Montag, den 25. Juli 1966:  
Musikalische Soirée  
von seltener Erlesenheit**

Als vor drei Jahren die Gitarristin Barbara Effenberger und der Cellist Jan Polasek zum ersten und vorerst auch

letzten Male auf Norderney gemeinsam konzertierten, wiesen wir auf die Ungewöhnlichkeit einer solchen Veranstaltung hin und betonten das schon alleine mit der bei diesem Anlaß gebotenen Werkwahl. Von dieser Feststellung ist heute, 1966, nichts abzustreichen. Die beiden jungen Künstler beginnen ihre Aufführungen mit einer e-moll-Sonate von Vivaldi. Zwei Stücke für Gitarre-Solo schließen sich an, ein Präludium nebst Fuge von J. S. Bach und Mozartvariationen von Fernando Sor. Eine A-Dur-Sonate für Violoncello und Gitarre von Luigi Boccherini wird den ersten Teil des Abends beenden. Nach der Pause kommen überwiegend Tonsetzer neuerer Zeit zur Aufführung. Es werden Manuel de Falla mit seiner „Suite populaire espagnola“ für Violoncello und Gitarre sein, Joaquin Turina mit zwei Stücken für Gitarre solo, Maurice Ravel mit einem „Píece en forme de Habanera“ und Anton Arutjunan, dessen „Expromt für Violoncello und Gitarre“ erklingt. Zu den Ausführenden ist zu bemerken, daß der 29jährige tschechische Meistercellist Jan Polasek schon vor einigen Jahren in der Bundesrepublik ansässig wurde und von hier aus eine überaus erfolgreiche Konzerttätigkeit entfaltete. Seine ebenfalls noch junge Partnerin entstammt einer bekannten Reichenberger Musikerfamilie. Ihre außerordentliche musikalische Begabung entfaltete sich schon früh. Erste Stufen Barbara Effenbergers künstlerischer Ausbildung waren die Leipziger Fachgrundschule für Musik und dann ein weiterführendes Studium unter Frau Professor Ursula Peter an der Franz-Liszt-Hochschule, ebenfalls in Leipzig. Sie hatte dann die seltene Gelegenheit, Absolventin des Prager Konservatoriums zu werden. Hier erfuhr die Gitarristin eine besondere Förderung durch Prof. Stephan Urban und konnte ihr Abschlußexamen mit mehreren lobenden Auszeichnungen

beenden. Bereits während ihres Studiums wurde sie zu einer Reihe von Rundfunk- und Fernsehaufnahmen herangezogen. Zahlreiche Konzertverpflichtungen führten sie zuerst in den ost- und mitteleuropäischen Raum. 1959 wurde Barbara Effenberger erste Preisträgerin bei einem großen internationalen Wiener Musikwettbewerb und fand seit 1961 auch verstärkt Eingang in das westdeutsche und -europäische Musikleben. Sie erhielt Berufungen u. a. an den Westdeutschen und Bayerischen Rundfunk und an die BBC-Television London. Das Zweite Deutsche Fernsehen brachte im Frühjahr d. Js. eine eigene Sendung über das Duo Effenberger-Polasek.

**Dienstag, den 26. Juli 1966:  
Goldoni — mit Jazzmusik**

Ein Ständchen läßt Florindo, der scheue Verehrer, seiner Angebeteten, der schönen Rosaura, bringen. Also Belcanto, unterlegt mit Gitarrenklang? Durchaus nicht. Stattdessen: die Stimmen und Rhythmen der Oilport Jazz Fellows, einer jungen Band aus Wilhelmshaven, die der Aufführung des „Lügners“ von Carlo Goldoni durch die Landesbühne ihre modernen Klänge beimischt. Modern wie die Musik soll die ganze Inszenierung sein. Goldoni ließ sich, als er den „Lügner“ schrieb, von einer Komödie des großen Corneille anregen: „Le Menteur“. (Corneille seinerseits fußt auf einer Komödie von Juan Ruiz de Alarcón.) Er holte, was bei Corneille in Paris spielt, in die venezianische Wirklichkeit von 1750. Die war ihm vertraut. Wir folgen seinen Wegen, indem wir das mehr als 200 Jahre alte Lustspiel, das Figuren enthält, die sich aus noch viel älterer Theatertradition erklären, in unserer Gegenwart ansiedeln. Wir lassen, was Goldoni in das Venedig des 18. Jahrhunderts holte, in unseren Tagen spielen: im Venedig von 1966. Das ist uns vertraut. Eine leichte „Umfassung“ des Originals war nötig, um die Gestalten, die Goldoni dem Venedig seiner Zeit entnahm, in unsere Gegenwart zu versetzen. Von 200jähriger Patina befreit, soll der Lügner als eine Gestalt vor uns treten — so lebendig wie eh und je. Und seine Mitwelt, das durch seinen Wortschwall leicht zu betörende, jedoch, wenn er's zu arg, zu toll treibt, aus der Betörung erwachende, den Aufschneider aus dem Himmel der Flunkerei in die herben Schranken der Wahrheit zwingende Opfer, soll so lebendig sein wie am Tage, als Goldoni sich seiner annahm.

Hauptdarsteller ist der 1940 in Berlin geborene Hans-Jürgen Mayer, der dem Ensemble der Landesbühne seit 1964 angehört. Nach dem Abitur absolvierte er seine Ausbildung in der von Hans Schalla geleiteten Schauspielschule in Bochum. Mitten in seine Studienzeit schob sich ein zweijähriges Zwischenspiel bei der Bundeswehr. Erst danach konnte er sich ungehindert seinem künstlerischen Beruf widmen, der ihm in Wilhelmshaven eine



Aus der Goldoni-Inszenierung unserer Landesbühne

Reihe größerer und großer Rollen brachte: u. a. den Cléante in Molières „Geizigem“, den Kaliajew in Camus' „Gerechten“ und die Titelrolle in Carl Sternheims Komödie „Bürger Schippel“. — Die Inszenierung besorgt Gerald Ssyzskowitz. Das Bühnenbild entwirft Karl-Heinz Buller. Es spielen: Susanne Amrein, Hannelore Lienstädt, Maya Stolle, Ronald Baumann, Hartwig Boll, Klaus Fischer, Siegfried Kern, Jürgen Krüger, Erich Leukert, Gunter Marées, und es spielen auf ihre Weise: die Oilport Jazz Fellows!

**Mittwoch, den 27. Juli 1966:  
Zehntes Symphonie-Konzert mit  
bekannten und seltenen Meisterwerken**

Das Jubiläums-Symphoniekonzert dieses Musiksommers beginnt mit dem dreisätzigen Concerto grosso Nr. 2 c-moll von Domenico Scarlatti. Dieser von 1685 bis 1757 lebende italienische Meister gehört zu den bedeutendsten Tonschöpfern seiner Zeit, wenn er auch heute bei uns nur noch mit seinen kammermusikalischen Schöpfungen vertreten ist. Ähnliches gilt

für den Komponisten des folgenden Werkes: François Couperin (1668 bis 1773), der Entscheidendes für die europäische Geltung der französischen Musik im späten Barock und früheren Rokoko tat, Sein „Piece en concert“ für Violoncello und Streichorchester gehört mit den Sätzen Prélude - Sicilienne - La Tromba - Plainte - Air de Diable zu den mit am seltensten aufgeführten Werken der Cello-Literatur. Der zweite Teil der Werkfolge beginnt dann mit einem um so bekannteren, in bestem Sinne volkstümlichen Konzert für Cello und Orchester, dem B-Dur-Konzert von Luigi Boccherini. Als Solisten werden wir noch einmal Jan Polasek hören, einen Meisterschüler der Prager Konservatoriums-Professoren Jaros und Sadlo. Bereits mit 15 Jahren konnte Polasek seine öffentliche Konzerttätigkeit beginnen. Er wirkte seither solistisch, durchweg mit schwierigsten Aufgaben betraut, in vielen Ländern Europas. Polasek gehört trotz seiner jungen Jahre zur großen internationalen Cellistenklasse. Die sichere Tongebung und seine manuelle Souveränität

sind bei ihm eingebettet in eine musikalische Gestaltungskraft, die bei aller Klarheit des Geistigen doch stets den Pulschlag des Herzens spüren läßt. Er ist kein bloßer Virtuose also; nichts ist bei ihm von kühler Intellektualität. Jede seiner Gestaltungen atmet vielmehr das Wesen eines Musikers von Geblüt. — Nach den beiden Werken für Cello und Orchester schließt der Abend unter Leitung von Othmar M. F. Mága mit der „Unvollendeten“ von Franz Schubert.

**Donnerstag, den 28. Juli 1966:  
Premiere im Kurtheater**

Die Landesbühne Niedersachsen Nord bringt im Kurtheater als Premiere die reizende Jaques-Deval-Komödie „Simone, der Hummer und die Ölsardine“. Über die bezaubernde Sache soll hier nur folgendes verraten werden: Verliebt ist die kapriziöse Simone in den weltgewandten Hummer. Verliebt aber auch ist die unscheinbare Ölsardine in die niedliche Simone. Eine ausweglose Situation? Aber kleine Fische sind nicht zu unterschätzen!

## Menschen und Schicksale am Meer

Georg V. - letzter König der Welfen  
und erstes Opfer  
der deutschen Teilungen  
(Schluß von Heft 5)

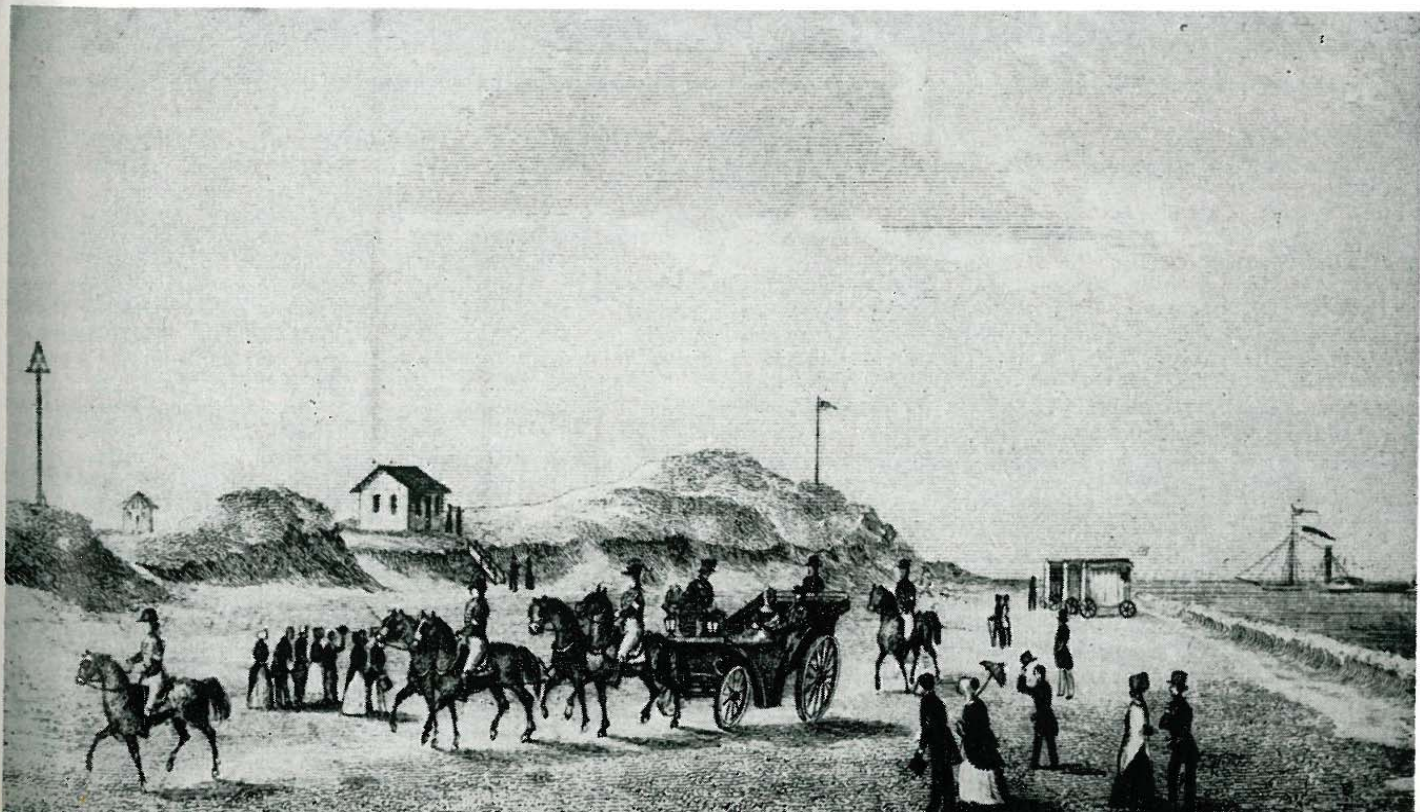


„Wenn auch die verschiedenen Kreise der Anwesenden unter sich verkehren, so herrscht doch im ganzen ein gemütlicher und patriarchalischer Ton. Da im Eßsaal des Conversationshauses (dem jetzigen großen Konzertsaal des Kurhauses — Anmerkung der Redaktion) nur drei lange Tafeln stehen, so müssen die Kurgäste beim Abendessen sowieso ohne Rang-

unterschied sich setzen, wo gerade Platz ist. Der König gibt mit seinem Hofe der Badegesellschaft das gute Beispiel. Wie er an den Leiden und Freuden seiner Insulaner herzlichen Anteil nimmt, einen großen Teil derselben bei Namen kennt und vor der Abreise von Hannover sogar die dort dienenden Norderneyer zu sich rufen läßt,

um Briefe und Grüße an deren Angehörige persönlich zu überbringen, so leutselig ist er auch im Verkehr mit den Kurgästen und seinen Beamten. Viele von letzteren, auch die Geistlichen aus Ostfriesland, lassen ihre Namen auf dem Hofmarschallamt eintragen und werden dann in der Regel mit einer Einladung zur königlichen Tafel beehrt. Die Königin kommt zu den Nach-

Das letzte hannoversche Königspaar fährt am Nordstrand spazieren (nach einer zeitgenössischen Darstellung)



mittagskonzerten oft herunter und sitzt mit ihren Damen in einem einfachen Leinwandzelt, welches rechts vom Musikpavillon in der Ecke des Kurplatzes errichtet ist. Der männliche Adel trägt damals nach dem Schnitt der Schifferjacken angefertigte Jacketts auf feuerrotem Fries mit zwei Reihen Perlmutterknöpfen, dazu Beinkleider aus weißem Leinen und Schifferhüte, sogenannte Südwestler aus schwarzem glänzenden Wachstuch. Wenn auch auffallend, ist die Tracht für die Seeküste jedenfalls praktischer und bequemer, als die die Damenmode beherrschende Krinoline. Ergötzlich sind bei Sturm die Szenen im Dorfe. Die Damen halten sich dann zwar meist im Hause auf, müssen aber doch zum Essen nach dem Conversationshause oder in die Hotels. Dann blüht für die Dorfjugend der Weizen. Sobald ein plötzlicher Windstoß um die Ecke fegt, muß die Trägerin der Krinoline, wenn sie

des Ertrinkens rettete. Aus Anlaß der fünfjährigen Wiederkehr dieses Tages plante die Inselgemeinde die Errichtung eines Gedenksteines in der Nähe der heutigen Meierei. Der König gab auch noch Anfang Juni 1866 sein Einverständnis hierzu und stellte auch sein Erscheinen zur Enthüllung in Aussicht, „im Falle nicht außergewöhnliche Hindernisse sich entgegenstellen sollten“. Der blinde König dankt in diesem letzten Schreiben an Norderney, daß man sich hier „im gläubigen Bewußtsein frommen Dankes gegen den Herrn und im Geiste treuer Anhänglichkeit an das angestammte Herrscherhaus sich stets des Tages erinnern wolle, wo der Kronprinz am Gestade der geliebten Insel uns als Neugeschenk zurückgegeben wurde“. Wenige Tage darauf ist der Krieg gegen Preußen da. Militärisch von Anfang an in einer ziemlich hoffnungslosen Situation,

Insulaner, die den tragischen Waffengang an den Ufern der Unstrut mitmachen mußten, kehrten bald heim, um hier von den letzten Königstagen des Welfenmonarchen zu berichten. Mit dem letzten Norderneyer Langensalza-Kämpfer, einem steinalten Schuldner namens Borchers, ging auch diese Erinnerung dahin. Die Preußen zeigten sich wider Erwarten einigermaßen konziliant. Sie verhafteten zwar bereits Ende Juni 1866 bei Nacht und Nebel den damaligen Badekommissar Bock von Wülfigen und setzten von Bord des Kanonenbootes „Blitz“ ein kleines Landkommando aus, das die Marienhöhe besetzte und dort die Preußenflagge hißte, aber dabei blieb es auch im wesentlichen. Es hatte eigentlich auch keine Folgen, daß zweimal diese Flagge heimlich von Einwohnern niedergeholt wurde. Die neuen Herren waren im Grunde genommen fast eigentlich nur wiedergekehrt, da



Der Kurplatz zur Welfenzeit. Man erkennt, daß die vor einigen Jahren vorgenommene Kurplatzumgestaltung erheblich der einstigen Form angenähert wurde.

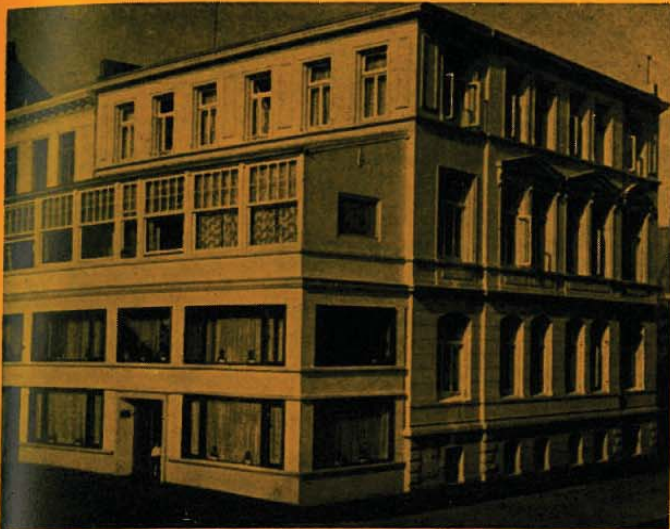
nicht als Aeronautin die Lüfte durchsegeln will, sich in den Sand werfen. Haufenweise liegen sie auf den Wegen, die bedauernswerten Opfer der Mode. (Zum Glück waren die Inselstraßen damals noch nicht gepflastert — Anm. d. Red.). Die Jungen bieten dann die schönsten ihrer Ritterdienste an, aber zu zweien, denn einer alleine kann den Überfluß an Stoff nicht bewältigen, und lotsen sie in den sicheren Hafen. Da manche Stürme einige Tage anhalten, kommen manche Damen auf den Einfall, die Krinoline fortzulassen, weil sie dann aber wegen der Weite und der Länge der Kleider nicht gehen können, sind sie genötigt, dieselben mit Stricken hochzuschürzen.“

Noch enger wurde das Verhältnis des Welfenhauses zu Norderney und seiner Einwohnerschaft, als der Einwohner Gerret Janssen im August 1861 den einzigen Sohn des Monarchenpaares, den 17jährigen Kronprinzen Ernst-August, vom Tode

kaum unterstützt von seinen Verbündeten, verläßt er Hannover, nicht zur Übersiedlung in das sommerliche Norderney-Domizil, sondern inmitten seiner Truppen in Richtung Göttingen-Eisenach. Nur eine rasche Vereinigung mit Österreichern und Bayern kann Land und Krone retten. Während in Ostfriesland, anders als auf Norderney, die anrückenden Preußen nicht als Eroberer, sondern als Befreier begrüßt werden, Kirchenglocken läuten und „Nun danket alle Gott“ aufklingt, vollzieht sich des letzten Welfenkönigs Geschick im thüringischen Langensalza. Nach anfänglichen Erfolgen muß die ruhmreiche hannoversche Armee die Waffen strecken. Georg V. ist nicht nur Kriegsgefangener, sondern bald auch heimatloser Flüchtling. Ein Mann, der wie dieser jetzt zum Herrscher ohne Krone und Land gewordene Flüchtling Norderney dreizehn Jahre vorher besuchte und lieben lernte, hatte das bewirkt: Otto von Bismarck. Verschiedene

Ostfriesland mit seinen Inseln bis 1815 (und nach Erlöschen des angestammten Fürstenhauses) zur Hohenzollern-Dynastie gehörte. Und dennoch: einiges an Glanz war unwiederbringlich dahin. Während Georg V. zuerst in Hitzing bei Wien und dann in Paris ein teilweise recht trauriges Exildasein fristete und, erst 59jährig, 1878 an der Seine starb, setzten sich Sparsamkeit und nüchternes Planen in manchen Dingen des Bades durch. Auch hierfür mag ein kleines Augenzeugenerlebnis bezeichnend sein: „Als 1867 einige Damen und Herren von einer Reunion im Conversationshause kamen, entdeckten die ersteren, daß sie ihre Bouquets hatten liegen lassen, und zwei Herren gingen zurück, dieselben zu holen. Bei ihrem Eintritt in den leeren Tanzsaal stand der Herr Badekommissar auf einem Divan und löschte die Wandlichter, die gnädige Frau aber blies die auf den Tischen stehenden Lampen aus.“

## PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 · Telefon 692

Die gemütliche,  
neuzeitig eingerichtete Familienpension

2 Minuten vom Weststrand  
in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

## HOTEL RHEINISCHER HOF

Herrenpfad 25 · Telefon 636

Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses  
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades

mit der

## CHEZ NOUS - TANZBAR

Es spielen die **T. F. ALL - STARS**  
Leitung: Kapellmeister Peter Tiede

## HOTEL AM DAMENPFAD

Fast alle Zimmer Dusche und WC

Telefon in allen Zimmern

Das Haus der gepflegten und behaglichen Atmosphäre

## RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, vorzügliche  
Küchenleistungen in Hotel und Pension, gepflegte  
Getränke. Bei kühler Witterung sorgen zentral-  
geheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

In allen Häusern Ausschank der Spezial-Biere



*König Pilsener*



## SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

*Huberte Quint*

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Lancôme, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin,  
Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,  
Chanel, Bardot, Fath, Piguët, Cardin, Balmain,  
Lubin, Florel, Balenciaga, Givenchi u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 · Postfach 406 · Telefon (04932) 2435

Nähe Hauptbadestrand, Strandkorbwiese  
Kaiserstraße, Tennisplätze und Parkplatz  
Knyphausenstraße

GANZJÄHRIG GEÖFFNET VOLLPENSION

Inh. Eberhardt Malz

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**  
**DORTMUNDER UNION BIER**

## CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1 · Ecke Winterstraße  
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Im Ausschank: **GERMANIA PILS** und **GERMANIA EXPORT**

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN  
OLGA und MATHILDE

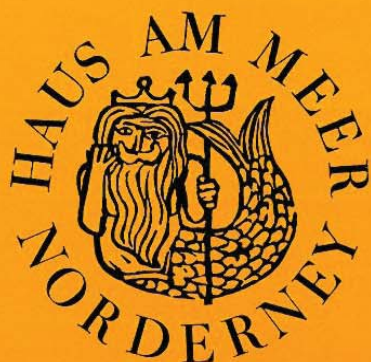
## DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche



Reichhaltige Getränkekarte  
Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten

Im Ausschank



## RESTAURANT

Spezialitäten: **HUMMER**  
**SEEZUNGEN**  
**FONDUE BOURGUIGNONNE**

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

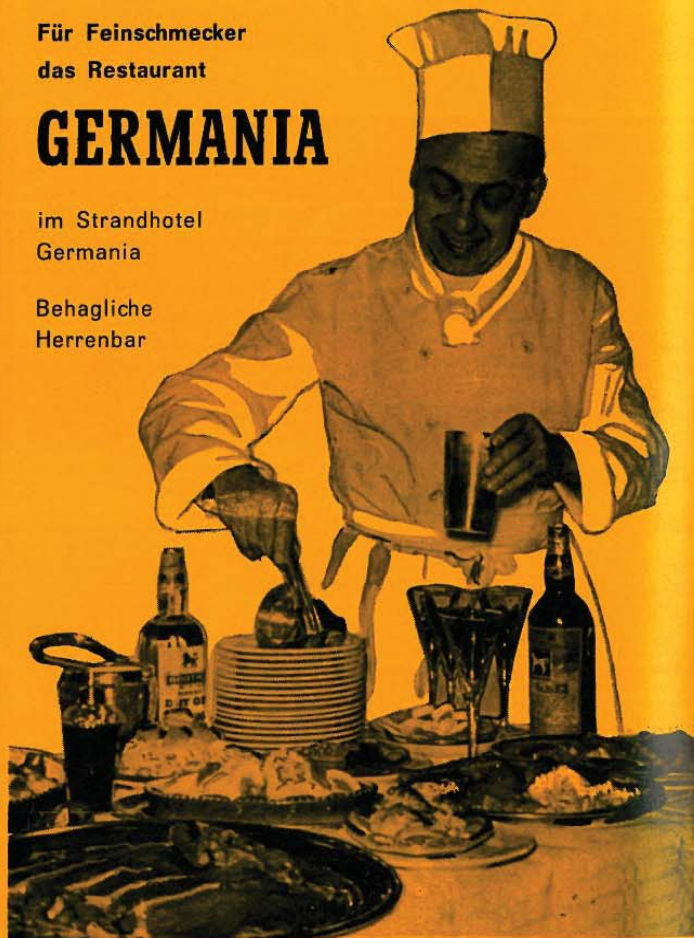
Tel. 04932 / 655, 656  
Behagliche Atmosphäre  
110 Betten · Bäder · Duschen

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

im Strandhotel  
Germania

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen \**

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

## JUWELIER

Köln, Hohenstaufenring 63<sup>1</sup>  
Telefon 21 25 63  
Norderney, Strandstraße 14